

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1977****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977****Begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977.****Budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1977.****INHOUDSOPGAVE.****INDEX.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL.**TABEAU DE LA LOI.****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad	12
Afdeling 32. — Algemene Zaken	12
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	12
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	16
Afdeling 35. — Tewerkstelling	18
Afdeling 36. — Huisvesting	20
Afdeling 37. — Gezin en demografie	22
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	24
Afdeling 39. — Onthaal	26
Afdeling 40. — Water	28
Afdeling 41. — Bossen, jacht en visvangst	30
Afdeling 42. — Industrie- en energiebeleid	32
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	32

Section 31. — Dotation au Conseil régional	13
Section 32. — Affaires générales	13
Section 33. — Aménagement du territoire	13
Section 34. — Expansion économique régionale	17
Section 35. — Emploi	19
Section 36. — Logement	21
Section 37. — Famille et démographie	23
Section 38. — Hygiène et Santé publique	25
Section 39. — Accueil	27
Section 40. — Eau	29
Section 41. — Forêts, chasse et pêche	31
Section 42. — Politique industrielle et énergétique	33
Section 43. — Organisation communale	33

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :**

Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	34
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	38
Afdeling 35. — Tewerkstelling	38
Afdeling 36. — Huisvesting	38
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	40
Afdeling 39. — Onthaal	44
Afdeling 40. — Water	44
Afdeling 41. — Bossen, jacht en visvangst	48
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	50

Section 33. — Aménagement du territoire	35
Section 34. — Expansion économique régionale	39
Section 35. — Emploi	39
Section 36. — Logement	39
Section 38. — Hygiène et Santé publique	41
Section 39. — Accueil	45
Section 40. — Eau	45
Section 41. — Forêts, chasse et pêche	49
Section 43. — Organisation communale	51

Titel IV. — Afzonderlijke sectie :**Titre IV. — Section particulière :**

Deel I. — Lopende verrichtingen	52
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	54

Partie I. — Opérations courantes	53
Partie II. — Opérations de capital	55

	Bladz.		Pages
	—		—
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.		PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad	61	Section 31. — Dotation au Conseil régional	61
Afdeling 32. — Algemene Zaken	61	Section 32. — Affaires générales	61
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	61	Section 33. — Aménagement du territoire	61
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	64	Section 34. — Expansion économique régionale	64
Afdeling 35. — Tewerkstelling	65	Section 35. — Emploi	65
Afdeling 36. — Huisvesting	67	Section 36. — Logement	67
Afdeling 37. — Gezin en demografie	69	Section 37. — Famille et démographie	69
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	72	Section 38. — Hygiène et Santé publique	72
Afdeling 39. — Onthaal	74	Section 39. — Accueil	74
Afdeling 40. — Water	76	Section 40. — Eau	76
Afdeling 41. — Bossen, jacht en visvangst	78	Section 41. — Forêts, chasse et pêche	78
Afdeling 42. — Industrie- en energiebeleid	79	Section 42. — Politique industrielle et énergétique	79
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	80	Section 43. — Organisation communale	80
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Afdeling 33. — Ruimtelijke ordening	80	Section 33. — Aménagement du territoire	80
Afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie	86	Section 34. — Expansion économique régionale	86
Afdeling 35. — Tewerkstelling	86	Section 35. — Emploi	86
Afdeling 36. — Huisvesting	86	Section 36. — Logement	86
Afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid	88	Section 38. — Hygiène et Santé publique	88
Afdeling 39. — Onthaal	91	Section 39. — Accueil	91
Afdeling 40. — Water	92	Section 40. — Eau	92
Afdeling 41. — Bossen, jacht en visvangst	96	Section 41. — Forêts, chasse et pêche	96
Afdeling 43. — Gemeentelijke organisatie	98	Section 43. — Organisation communale	98
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Deel I. — Lopende verrichtingen	100	Partie I. — Opérations courantes	100
Deel II. — Kapitaalverrichtingen	106	Partie II. — Opérations de capital	106

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Vlaamse Aangelegenheden, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie en van Onze Staatssecretaris voor Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Vlaamse Aangelegenheden, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II).**

ARTIKEL 1.

Voor de uitgaven van het Vlaams gewestelijk beleid voor het begrotingsjaar 1977 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires flamandes, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale et de Notre Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Affaires flamandes, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II).**

ARTICLE 1^{er}.

Il est ouvert, pour les dépenses de la politique régionale flamande afférentes à l'année budgétaire 1977, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I.				TITRE I.
Lopende uitgaven	6 952,5	34,0	34,0	Dépenses courantes.
TITEL II.				TITRE II.
Kapitaaluitgaven	3 544,4	5 642,0	3 445,6	Dépenses de capital.
Totaal	10 496,9	5 676,0	3 479,6	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE
DE LOPENDE UITGAVEN.**

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES
AUX DEPENSES COURANTES.**

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être

frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Departementen van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken.

Door middel van deze voorschotten mogen de voormelde buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten tot 50 000 frank betalen. Aan de buitengewone rekenplichtigen van de voormelde Departementen, belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 50 000 frank overtreffen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspuitend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, ongeacht het bedrag ervan.

ART. 3.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenis aan te gaan op de vervalddag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële instellingen de interesten en de delging te betalen van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Deze verbintenissen mogen in 1977 een totaalbedrag aan premies van 1 150 800 000 frank niet overschrijden.

ART. 4.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van afdeling 32 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel bij koninklijk besluit.

ART. 5.

Tussen de littera's 1, 2 en 3 van het artikel 42.01, toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid, der afdeling 35, Tewerkstelling, van de Titel I, Lopende Uitgaven, van de bij deze wet gevoegde tabel, kunnen kredieten worden overgeschreven door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN.

ART. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van het laatste lid van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, de l'Agriculture, des Classes moyennes, de l'Emploi et du Travail, de l'Intérieur, de la Santé publique et de la Famille et des Travaux publics.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires précités sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 50 000 francs. Les comptables extraordinaires des Départements précités, chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

ART. 3.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêts, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Ces engagements ne peuvent pas dépasser, en 1977, le montant total en primes de 1 150 800 000 francs.

ART. 4.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 32 du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

ART. 5.

Des crédits peuvent être transférés entre les litteras 1, 2 et 3 de l'article 42.01, subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi, de la section 35, Emploi, du Titre I, Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL.

ART. 6.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés du Titre II du tableau annexé à la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 7.

De Koning kan, binnen elke afdeling en tussen de vastleggingskredieten van de categorieën 51, 63, 71 en 73 van Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, overschrijvingen verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Staatssecretaris voor Begroting.

ART. 8.

De Koning kan, in het raam van de totale kredieten die voor het begrotingsjaar 1977 uitgetrokken zijn onder Titel II van de bij deze wet gevoegde tabel, overschrijvingen tussen ordonnanceringskredieten verrichten.

De ontwerpen van koninklijk besluit worden vooraf voor akkoord voorgelegd aan de Staatssecretaris voor Begroting.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 9.

Door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen gemachtigd, ten laste van de artikelen 561.02.a.20 en 561.05.a.20 van zijn begroting voor 1977, een bedrag van 1 390 000 000 frank vast te leggen bestemd voor de per lot gesplitste vastleggingen, en ten laste van de artikelen 561.02.b.20 en 561.05.b.20 een bedrag van 634 000 000 frank te vereffenen.

Het Fonds wordt eveneens gemachtigd door tussenkomst van de Staatssecretaris voor Sociale Zaken de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 1 400 000 000 frank.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV).

ART. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 7 438 200 000 frank voor de ontvangsten en op 7 829 900 000 frank voor de uitgaven.

ART. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

ART. 7.

Le Roi peut, dans le cadre de chaque section et entre les crédits d'engagement des catégories 51, 63, 71 et 73 du Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Secrétaire d'Etat au Budget.

ART. 8.

Le Roi peut, dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les projets d'arrêtés royaux sont soumis pour accord préalable au Secrétaire d'Etat au Budget.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 9.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge des articles 561.02.a.20 et 561.05.a.20 de son budget pour 1977 des engagements pour un montant de 1 390 000 000 de francs destiné aux engagements fractionnés par lots et à charge des articles 561.02.b.20 et 561.05.b.20 à effectuer des liquidations pour un montant de 634 000 000 de francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales, le Fonds est également autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 400 000 000 de francs.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV).

ART. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont évaluées à 7 438 200 000 francs pour les recettes et à 7 829 900 000 francs pour les dépenses.

ART. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

ART. 12.

§ 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van deel I van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1977, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 4 000 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 550 000 000 frank voor de sector « Middenstand ».

§ 2. Aan het Fonds bedoeld onder § 1 van dit artikel worden fiscale ontvangsten toegewezen :

a) Ten belope van 966 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 136 000 000 frank voor de sector « Middenstand », ter financiering van de betalingen betreffende de verbintenissen afgesloten tot 31 december 1974 voor het Vlaamse gewest;

b) Ten belope van 1 340 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken » en van 325 200 000 frank voor de sector « Middenstand » ter financiering van de betalingen betreffende, eenszins, de verbintenissen afgesloten in 1975 en in 1976 en af te sluiten in 1977, ten laste van de vastleggingsmachtigingen van 1975 en 1976 en, anderszins, de verbintenissen af te sluiten in 1977 ten laste van de nieuwe vastleggingsmachtigingen bedoeld onder § 1 van dit artikel.

ART. 13.

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Vlaamse Aangelegenheden mag de Staatssecretaris voor Streekeconomie inzake artikel 60.01.A, 1°, van deel I van Titel IV voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

In deel I van Titel IV kunnen, bij koninklijk besluit, van artikel 60.01.A, 1°, (Economische Zaken) naar artikel 60.01.A, 2°, (Middenstand) gelijktijdige overschrijvingen van vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen worden uitgevoerd.

ART. 14.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de Fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van de tabel van Titel IV zich in debettoestand zullen bevinden.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

ART. 12.

§ 1^{er}. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — de la partie I du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1977 à concurrence de 4 000 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 550 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes ».

§ 2. Au Fonds visé au § 1^{er} du présent article, il est affecté des recettes fiscales :

a) A concurrence de 966 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 136 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris jusqu'au 31 décembre 1974 pour la région flamande;

b) A concurrence de 1 340 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » et de 325 200 000 francs pour le secteur « Classes moyennes », en vue de financer les paiements afférents aux engagements pris en 1975 et en 1976 et à prendre en 1977, à la charge des autorisations d'engagement de 1975 et de 1976, d'une part et aux engagements à prendre en 1977 à la charge des autorisations nouvelles d'engagement visés au § 1^{er} du présent article d'autre part.

ART. 13.

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel des Affaires flamandes, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A, 1°, de la partie I du Titre IV des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans la partie I du Titre IV des transferts d'autorisations d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués par arrêté royal, de l'article 60.01.A, 1°, (Affaires économiques) à l'article 60.01.A, 2°, (Classes moyennes).

ART. 14.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du tableau du Titre IV, se trouveront en position débitrice.

ART. 15.

De terugbetalingen van de terugvorderbare voorschotten, verleend aan de Nationale Landmaatschappij ten laste van de begrotingen der begrotingsjaren 1975, 1976 en 1977 met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, worden gestort op artikel 63.01.A van afdeling 33 van deel II van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet.

ART. 16.

De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, met het oog op de betaling van de uitgaven ingevolge de toepassing van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie.

ART. 17.

Ten laste van de kredieten van artikel 60.01.A van afdeling 40 van deel II van Titel IV waarover de Minister van Vlaamse Aangelegenheden beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwezenlijken van ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwateren en welke te dien einde ter beschikking zullen worden gesteld van de maatschappijen voor zuivering der afvalwateren, opgericht bij de wet van 26 maart 1971, van de openbare besturen, de instellingen van openbaar nut en de intercommunale verenigingen, tegen terugbetaling van de kosten na aftrek van de toelage.

Ten bezware van de kredieten van hetzelfde Fonds kan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden de volledige financiering verzekeren van de ontwerp-studies van werken met het oog op de rioolwaterzuivering, tegen terugbetaling van de kosten, na aftrek van de toelage, bij de overname van de ontwerpen door de voornoemde opdrachtgevende instellingen.

ART. 18.

In het kader van artikel 60.01.A van afdeling 34, deel II, van Titel IV, kan de Staatssecretaris voor Streekeconomie overgaan tot de indienstneming onder contract, van personeel dat bestemd is voor de sanering van de steenkolenvestigingen en dat in aanmerking komt voor het koninklijk besluit nr. 3 ter bevordering van een gemakkelijker werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, overeenkomstig artikel 4, § 1, lid 2 tot 4, van dit besluit, met uitsluiting evenwel van de andere bepalingen ervan.

ART. 15.

Les remboursements des avances récupérables, octroyées à la Société nationale terrienne à la charge des budgets des années budgétaires 1975, 1976 et 1977 en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux, seront versés à l'article 63.01.A de la section 33 de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi.

ART. 16.

Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application de la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application de la même loi modifiée du 29 mars 1962 à charge de l'article 66.03.A du Titre IV - Section particulière.

ART. 17.

A la charge des crédits de l'article 60.01.A de la section 40 de la partie II du Titre IV, dont dispose le Ministre des Affaires flamandes et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation de projets d'installations d'épuration des eaux d'égout et qui seront mis à cet effet à la disposition des sociétés d'épuration des eaux usées créées par la loi du 26 mars 1971, des pouvoirs publics, des organismes d'intérêt public et des associations intercommunales contre remboursement du coût, déduction faite du subs. de.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre des Affaires flamandes peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout, contre remboursement du coût, déduction faite du subs. de, lors de la reprise des projets par les institutions commettantes précitées.

ART. 18.

Dans le cadre de l'article 60.01.A de la section 34 de la partie II du Titre IV, le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale peut engager, par contrat, pour l'affecter à l'assainissement des sites charbonniers, le personnel bénéficiant de l'arrêté royal n° 3, facilitant le recrutement ou l'engagement dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle de charbonnages, conformément à l'article 4, § 1^{er}, alinéas 2 à 4, de cet arrêté, mais à l'exclusion de ses autres dispositions.

**ANDERE VERBINTENISSEN
TOEGELATEN DOOR DE BEGROTINGSWET.**

ART. 19.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instellingen toe te laten verbintenissen aan te gaan tot het naast elke instelling aangegeven bedrag in het kader van de sociale huisvesting :

- de Nationale Maatschappij voor de
Huisvesting F 9 130 000 000
- de Nationale Landmaatschappij . F 3 270 000 000

ART. 20.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 2 086 000 000 frank.

ART. 21.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan industriële ondernemingen, in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikelen 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

ART. 22.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :

- 1° het Ministerie van Openbare Werken,
- 2° het Ministerie van Justitie.

Die verbintenissen mogen in 1977 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 775 000 000 frank.

**AUTRES ENGAGEMENTS COUVERTS
PAR LA LOI BUDGETAIRE.**

ART. 19.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales peut autoriser les organismes indiqués ci-après à souscrire des engagements jusqu'au montant indiqué en regard de chaque organisme, dans le cadre du logement social :

- la Société nationale du Logement . F 9 130 000 000
- la Société nationale terrienne . F 3 270 000 000

ART. 20.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 086 000 000 de francs.

ART. 21.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

ART. 22.

Le Ministre des Affaires flamandes est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

- 1° du Ministère des Travaux publics,
- 2° du Ministère de la Justice.

Ces engagements pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 775 000 000 de francs.

ART. 23.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1978 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 265 000 000 frank.

ART. 24.

Elke verbintenis, aan te gaan krachtens artikelen 20 tot 23 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

ART. 25.

In dringende gevallen, veroorzaakt door uitzonderlijke of onvoorziene omstandigheden, kan de Ministerraad bij gemoeteerde beraadslaging, machtiging verlenen tot het vastleggen van uitgaven boven de vastleggingsmachtigingen vastgesteld bij artikelen 3, 9, 12 en 19 tot 23 van deze wet, ten belope van het door de beraadslaging vastgesteld bedrag en bijaldien de begrotingskredieten of de voorbestemde ontvangsten van het jaar 1977 volstaan om de eruit voortvloeiende lasten te dekken. De controleur der vastleggingen viseert de uitgavenvastleggingen die de beraadslaging toestaat.

De tekst van de beraadslaging wordt onmiddellijk aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof medegedeeld. Eventueel doet dit laatste onverwijld zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers worden.

De vastleggingen waartoe bij de beraadslaging machtiging verleend werd, maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet dat ertoe strekt de nodige vastleggingsmachtigingen te openen.

ART. 23.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1978 sur un volume de prêts ne dépassant pas 265 000 000 de francs.

ART. 24.

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 20 à 23 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

ART. 25.

Dans les cas d'urgence amenés par des circonstances exceptionnelles ou imprévues, le Conseil des Ministres peut, par délibération motivée, autoriser l'engagement de dépenses au-delà de la limite des autorisations d'engagement fixées aux articles 3, 9, 12 et 19 à 23 de la présente loi, à concurrence du montant fixé par la délibération et pour autant que les crédits budgétaires ou les recettes affectées de l'année 1977 soient suffisantes pour porter les charges qui en découlent. Le contrôleur des engagements vise les engagements de dépenses autorisés par la délibération.

Le texte de la délibération est immédiatement communiqué aux Chambres législatives et à la Cour des Comptes. Cette dernière fait, éventuellement, parvenir sans délai ses observations aux Chambres législatives.

Les engagements autorisés par la délibération font l'objet d'un projet de loi tendant à ouvrir les autorisations d'engagements nécessaires.

Gegeven te Brussel, 16 september 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,

R. DE WULF.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires flamandes,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,

R. DE WULF.

TABEL

TABLEAU

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.					(In miljoenen franken)
Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	

AFDELING 31.

DOTATIE VOOR DE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Vlaamse Aangelegenheden	01.01	Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur	Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad	18,9
Totalen voor hoofdstuk 01				18,9
Totalen voor afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad				18,9

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Vlaamse Aangelegenheden	01.01	Tewerkstelling en Arbeid en Volks- gezondheid en Gezin.	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie	71,0
Totalen voor hoofdstuk 01				71,0
Totalen voor afdeling 32. — Algemene zaken				71,0

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Streekeconomie	12.29	Openbare Werken	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	0,6
Streekeconomie	12.30	Openbare Werken	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening	1,6

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

SECTION 31.

DOTATION AU CONSEIL REGIONAL.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Dotation au Conseil régional flamand.	Education nationale et Culture néerlandaise	01.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre 01.			
—	—	Totaux pour la section 31. — Dotation au Conseil régional.			

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	Emploi et Travail et Santé publique et Famille	01.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre 01.			
—	—	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.			

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.	Travaux publics	12.29	Economie régionale
—	—	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	Travaux publics	12.30	Economie régionale

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Streekeconomie	12.31	Openbare Werken	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, alsmede kosten voor het inrichten van of deelname aan tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden	2,0
Streekeconomie	12.32	Openbare Werken	Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)	—
Totalen voor § 2				4,2
§ 4. — <i>Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.</i>				
Streekeconomie	14.05	Openbare Werken	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het «Groenplan» (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen)	—
Totalen voor § 4				—
Totalen voor hoofdstuk I				4,2
HOOFDSTUK III.				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.				
Streekeconomie	33.03	Openbare Werken	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw	0,1
Streekeconomie	33.05	Openbare Werken	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de hoven en rechtbanken uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970	5,2
Totalen voor hoofdstuk III				5,3
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening				9,5

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

—	—	Confection et diffusion de documentation scientifique et d'information de vulgarisation relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, ainsi que des frais d'organisation ou de participation à des expositions, conférences et concours.	Travaux publics	12.31	Economie régionale
30,0	30,0	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)	Travaux publics	12.32	Economie régionale
30,0	30,0	Totaux pour le § 2.			
§ 4. — Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.					
4,0	4,0	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).	Travaux publics	14.05	Economie régionale
4,0	4,0	Totaux pour le § 4.			
34,0	34,0	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	Travaux publics	33.03	Economie régionale
—	—	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970.	Travaux publics	33.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
34,0	34,0	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Streekeconomie	12.23	Economische Zaken	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen	2,2
Totalen voor § 2				2,2
Totalen voor hoofdstuk I				2,2

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Streekeconomie	32.01	Middenstand	Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen belast met opdrachten inzake kunstambachten	1,6
Streekeconomie	32.03	Middenstand	Toelage aan de V.Z.W. « Interregio »	0,7
Totalen voor hoofdstuk III				2,3

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Streekeconomie	41.05	Economische Zaken	Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden	42,3
Streekeconomie	41.06	Economische Zaken	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen	100,0
Totalen voor hoofdstuk IV				142,3
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expan- sie				146,8

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre.	Affaires économiques	12.23	Economie régionale
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.	Classes moyennes	32.01	Economie régionale
—	—	Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio ».	Classes moyennes	32.03	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

—	—	Subventions aux Conseils économiques régionaux.	Affaires économiques	41.05	Economie régionale
—	—	Subventions aux Sociétés de Développement régional.	Affaires économiques	41.06	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.23	Tewerkstelling en Arbeid	Functionele werkingsuitgaven van het Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de Arbeid	2,3
Sociale Zaken	12.51	Tewerkstelling en Arbeid	Studies en onderzoeken	5,0
Totalen voor hoofdstuk I				7,3

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.04	Tewerkstelling en Arbeid	Betaling, door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoor- ziening, van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die tengevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die tengevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werkne- mers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werk- nemers van steenkolenmijnen (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	9,0
Sociale Zaken	33.05	Tewerkstelling en Arbeid	Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevoorde- ren, meer bepaald van de jongeren	1,0
Sociale Zaken	33.07	Tewerkstelling en Arbeid	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	0,2
Totalen voor hoofdstuk III				10,2

(En millions de francs)		TITRE I. — DEPENSES COURANTES.			
	GESPLITSTE KREDIETEN	LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
	CREDITS DISSOCIES				
	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement			

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Dépenses d'activités fonctionnelles du Commissariat général à la Promotion du Travail.	Emploi et Travail	12.23	Affaires sociales
—	—	Etudes et enquêtes.	Emploi et Travail	12.51	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Paiement, à l'intervention de l'Office national de l'Emploi, de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages. (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	Emploi et Travail	33.04	Affaires sociales
—	—	Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.	Emploi et Travail	33.05	Affaires sociales
—	—	Subside aux institutions de placement gratuit agréées.	Emploi et Travail	33.07	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Sociale Zaken	42.01	Tewerkstelling en Arbeid	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid : 1° Beroepsopleiding 1 281,0 2° Tewerkstelling van werklozen door openbare besturen 1 321,8 3° Andere uitgaven inzake tewerkstelling 96,6	2 699,4
(De op 31 december beschikbare saldi mogen op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)				
Totalen voor hoofdstuk IV				2 699,4
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling				2 716,9

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.60	Openbare Werken	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting	0,1
Totalen voor hoofdstuk III				0,1

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.60	Openbare Werken	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken	15,4
Sociale Zaken	41.61	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Vlaams gewest » : 01. Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van : — de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd; — de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan; — de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen 02. Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onaangepaste woningen	888,3
				196,0

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

		Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'em- ploi :	Emploi et Travail	42.01	Affaires sociales
—	—	1° Formation professionnelle			
		2° Mise au travail de chômeurs par des pouvoirs publics			
—	—	3° Autres dépenses en matière d'emploi			
—	—				
		(Les soldes disponibles au 31 décembre peuvent être reportés à l'année budgétaire suivante pour y être affectés aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)			
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 35. — Emploi.			

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

		Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'améliora- tion du logement social.	Travaux publics	33.60	Affaires sociales
—	—				
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

—	—	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	Travaux publics	41.60	Affaires sociales
		Transfert au « Fonds national du Logement — région fla- mande » :	Travaux publics	41.61	Affaires sociales
		01. Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :			
		— les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;			
		— les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;			
—	—	— la charge supplémentaire résultant pour elles de l'appli- cation de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.			
—	—	02. Primes pour la démolition et l'assainissement des loge- ments insalubres ou fonctionnellement inadaptés.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES
			03. Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning	39,4
			04.1. Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt	178,2
			04.2. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijn- werkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomen kredietvennootschappen verschuldigd zijn	79,1
			04.3. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen .	60,0
			04.4. Diversen (<i>pro memorie</i>)	—
				1 441,0
Sociale Zaken	41.62	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volks- woningen	208,2
			Totalen voor hoofdstuk IV	1 664,6
			Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting	1 664,7

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid en Gezin	Studies en onderzoeken :	
			4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	14,9 (1)
Sociale Zaken	12.69	Volksgezondheid en Gezin	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitga- ven van alle aard	0,2
			Totalen voor § 2	15,1
			Totalen voor hoofdstuk I	15,1

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.19	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	121,0
Sociale Zaken	33.65	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidings- centra voor gezins- en bejaardenhelpsters	1 092,7
			Totalen voor hoofdstuk III	1 213,7

(1) Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				
—	—	03. Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.			
—	—	04.1. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.			
—	—	04.2. Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.			
—	—	04.3. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.			
—	—	04.4. Divers (<i>pour mémoire</i>).			
—	—				
—	—				
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	Travaux publics	41.62	Affaires sociales
—	—				
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 36. — Logement.			

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Etudes et enquêtes :			
—	—	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.	Santé publique et Famille	12.51	Affaires sociales
—	—	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.	Santé publique et Famille	12.69	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions aux centres de service social.	Santé publique et Famille	33.19	Affaires sociales
—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	Santé publique et Famille	33.65	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

(1) Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.65	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidings- centra voor gezins- en bejaardenhulpsters	237,0	
			Totalen voor hoofdstuk IV	237,0	
			Totalen voor afdeling 37. — Gezin en demografie	1 465,8	

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.23	Volksgezondheid en Gezin	Algemene profylaxis	10,8	
Sociale Zaken	12.35	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende orga- nismen	332,3	
Sociale Zaken	12.36	Volksgezondheid en Gezin	Aankoop van kentekens inzake nursing	0,3	
Sociale Zaken	12.39	Volksgezondheid en Gezin	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	7,1	
Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid en Gezin	Studies en onderzoeken	5,5 (1)	
			Totalen voor § 2	356,0	
			Totalen voor hoofdstuk I	356,0	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.17	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard	0,4	
Sociale Zaken	33.22	Volksgezondheid en Gezin	Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrou- wen en andere geneeskundige helpers	0,1	
			Totalen voor hoofdstuk III	0,5	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.32	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van zieken- huizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dek- king van zijn tussenkomst in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	108,7	
---------------	-------	-----------------------------	---	-------	--

(1) Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. Santé publique et Famille 43.65 Affaires sociales

— —

— —

Totaux pour le chapitre IV.

— —

Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

— —

Prophylaxie générale.

Santé publique
et Famille

12.23

Affaires sociales

— —

Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Santé publique
et Famille

12.35

Affaires sociales

— —

Achat d'insignes en matière de nursing.

Santé publique
et Famille

12.36

Affaires sociales

— —

Education et information sanitaires de la population.

Santé publique
et Famille

12.39

Affaires sociales

— —

Etudes et enquêtes.

Santé publique
et Famille

12.51

Affaires sociales

— —

Totaux pour le § 2.

— —

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

— —

Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.

Santé publique
et Famille

33.17

Affaires sociales

— —

Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Santé publique
et Famille

33.22

Affaires sociales

— —

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

— —

Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Santé publique
et Famille

41.32

Affaires sociales

— —

(1) Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---	--

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.20	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de over- eengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	21,0	
---------------	-------	-----------------------------	---	------	--

Totalen voor hoofdstuk IV	129,7
-------------------------------------	-------

Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid	486,2
--	-------

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Sociale Zaken	11.10	Tewerkstelling en Arbeid	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België	1,6	
Totalen voor § 1				1,6	

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.24	Tewerkstelling en Arbeid	Allerlei kosten in verband met de integratie van de migrerende arbeiders, o.m. de reiskosten van hun familie (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren betreffende de reiskosten)	2,4	
Totalen voor § 2				2,4	
Totalen voor hoofdstuk I				4,0	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.05	Tewerkstelling en Arbeid	Toelagen aan verenigingen en instellingen die zich tot doel stellen het onthaal en de integratie van migrerende werk- nemers te bevorderen	2,2	
Totalen voor hoofdstuk III				2,2	
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal				6,2	

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Santé publique
et Famille

43.20

Affaires sociales

— —

Totaux pour le chapitre IV.

— —

Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

Emploi
et Travail

11.10

Affaires sociales

— —

Totaux pour le § 1.

— —

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

Frais généralement quelconques concernant l'intégration des travailleurs migrants, entre autres les frais de voyage de leur famille (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures relatives aux frais de voyage).

Emploi
et Travail

12.24

Affaires sociales

— —

Totaux pour le § 2.

— —

Totaux pour le chapitre I.

— —

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Subventions aux associations et aux institutions qui ont pour but de favoriser l'accueil et l'intégration des travailleurs migrants.

Emploi
et Travail

33.05

Affaires sociales

— —

Totaux pour le chapitre III.

— —

Totaux pour la section 39. — Accueil.

— —

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Vlaamse Aangelegenheden	12.01	Economische Zaken	Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskun- digen en prestaties van derden	5,0 (1)
Vlaamse Aangelegenheden	12.28	Landbouw	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing	51,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.29	Landbouw	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen	5,2
Vlaamse Aangelegenheden	12.53	Volksgesondheid en Gezin	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie	16,0 (1)
Totalen voor § 2				77,3
Totalen voor hoofdstuk I				77,3

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

Vlaamse Aangelegenheden	31.30	Volksgesondheid en Gezin	Toelagen als tussenkomst in de lasten der interesten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975) . . (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeen- gekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	154,3
Totalen voor hoofdstuk III				154,3

(1) Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	Affaires économiques	12.01	Affaires flamandes
—	—	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.	Agriculture	12.28	Affaires flamandes
—	—	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.	Agriculture	12.29	Affaires flamandes
—	—	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.	Santé publique et Famille	12.53	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

—	—	Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975). (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	31.30	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

(1) Politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	-------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	43.30	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenskomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige proviesies om de uitbetaling van de Staatstussenskomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze proviesies later te regulariseren.)	50,0
Totalen voor hoofdstuk IV				50,0
Totalen voor afdeling 40. — Water				281,6

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Vlaamse Aangelegenheden	12.03	Landbouw	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement	2,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.40	Landbouw	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	0,1
Vlaamse Aangelegenheden	12.60	Landbouw	Uitgaven van alle aard in verband met : a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen; b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming	29,8
Totalen voor § 2				32,0
Totalen voor hoofdstuk I				32,0

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Vlaamse Aangelegenheden	32.60	Landbouw	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels	0,3
Totalen voor artikel 32				0,3

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Santé publique
et Famille

43.30

Affaires
flamandes

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 40. — Eau.

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

Agriculture

12.03

Affaires
flamandes

Participation du Département à des foires, concours et expositions.

Agriculture

12.40

Affaires
flamandes

Dépenses de toute nature en rapport avec :
a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales;

Agriculture

12.60

Affaires
flamandes

b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.

Agriculture

32.60

Affaires
flamandes

Totaux pour l'article 32.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.					(In miljoenen franken)
Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Vlaamse Aangelegenheden	33.60	Landbouw	Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels	0,1
			Totalen voor artikel 33	0,1
			Totalen voor hoofdstuk III	0,4
			Totalen voor afdeling 41. — Bossen, jacht en visvangst	32,4

AFDELING 42.

INDUSTRIE- EN ENERGIEBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Streekeconomie	32.08	Economische Zaken	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen)	0,5
			Totalen voor hoofdstuk III	0,5
			Totalen voor afdeling 42. — Industrie- en energiebeleid	0,5

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	43.01	Openbare Werken	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatssussenkomst in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	52,0
Totalen voor hoofdstuk IV				52,0
Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie.				52,0
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven				6 952,5

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.	Agriculture	33.60	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour l'article 33.			
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
—	—	Totaux pour la section 41. — Forêts, chasse et pêche.			

SECTION 42.

POLITIQUE INDUSTRIELLE ET ENERGETIQUE.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).	Affaires économiques	32.98	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
—	—	Totaux pour la section 42. — Politique industrielle et énergétique.			

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

—	—	Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Travaux publics	43.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 43. — Organisation communale.			
34,0	34,0	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

Streekeconomie	51.02	Openbare Werken	Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	51.05	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stads-kernvernieuwing op private eigendommen (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk V				—

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Vlaamse Aangelegenheden	61.20	Landbouw	Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landeigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de ruilverkaveling in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken	—
Totalen voor artikel 61				—

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.*Stedebouw.*

Streekeconomie	63.09	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	63.10	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.	—
Streekeconomie	63.12	Openbare Werken	Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	63.13	Openbare Werken	Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen overeenkomstig punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (<i>pro memorie</i>)	—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

—	—	Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (<i>pour mémoire</i>).	Travaux publics	51.02	Economie régionale
—	—	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés (<i>pour mémoire</i>).	Travaux publics	51.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

500,0	320,0	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions, pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.	Agriculture	61.20	Affaires flamandes
500,0	320,0	Totaux pour l'article 61.			

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

Urbanisme.

—	—	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement (<i>pour mémoire</i>).	Travaux publics	63.09	Economie régionale
150,0	150,0	Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	63.10	Economie régionale
—	—	Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (<i>pour mémoire</i>).	Travaux publics	63.12	Economie régionale
—	—	Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (<i>pour mémoire</i>).	Travaux publics	63.13	Economie régionale

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	--

Streekeconomie	63.17	Openbare Werken	Toelagen aan de gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten voor het opmaken van plannen van aanleg (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	63.21	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing	—
Totalen voor de artikelen 63 . . .				—
Totalen voor hoofdstuk VI . . .				—

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

Streekeconomie	71.08	Openbare Werken	Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen	—
Streekeconomie	71.09	Openbare Werken	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten	—
Streekeconomie	71.10	Openbare Werken	Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor de artikelen 71 . . .				—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Streekeconomie	73.11	Openbare Werken	Aanleggen van openbare groene ruimten	—
Totalen voor artikel 73				—
Totalen voor hoofdstuk VII . . .				—

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Vlaamse Aangelegenheden	84.20	Landbouw	Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken	25,0
Totalen voor hoofdstuk VIII . . .				25,0
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke ordening. . . .				25,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				
—	—	Subsides aux communes, agglomérations et fédérations de communes pour l'élaboration des plans d'aménagement (pour mémoire).	Travaux publics	63.17	Economie régionale
511,0	325,0	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine.	Travaux publics	63.21	Economie régionale
661,0	475,0	Totaux pour les articles 63.			
1 161,0	795,0	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

3,0	2,0	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.	Travaux publics	71.08	Economie régionale
25,0	25,0	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	71.09	Economie régionale
—	—	Acquisitions en vue de la rénovation urbaine (pour mémoire).	Travaux publics	71.10	Economie régionale
28,0	27,0	Totaux pour les articles 71.			

Construction de routes et travaux hydrauliques.

6,0	6,0	Aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	73.11	Economie régionale
6,0	6,0	Totaux pour l'article 73.			
34,0	33,0	Totaux pour le chapitre VII.			

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	Avances récupérables à la Société nationale terrienne, en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles.	Agriculture	84.20	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre VIII.			
1 195,0	828,0	Totaux pour la section 33. — Aménagement du territoire.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.*Gesubsidieerde werken en wederopbouw.*

Streekeconomie	61.05	Openbare Werken	Krediet te storten aan het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen, alsmede voor de sanering van de steenkoolvestigingen en van verlaten bedrijfsruimten.	1 200,0
Totalen voor hoofdstuk VI				1 200,0
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie				1 200,0

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Sociale Zaken	62.01	Tewerkstelling en Arbeid	Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Vlaamse Gewest (<i>pro memorie</i>). . . .	—
Totalen voor hoofdstuk VI				—
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling				—

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

Sociale Zaken	51.06	Openbare Werken	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken	—
Totalen voor hoofdstuk V				—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.*Travaux subsideés et reconstruction.*

—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services, de leurs voies d'accès ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers et des sites industriels abandonnés.	Travaux publics	61.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

—	—	Subvention exceptionnelle à l'Office national de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région flamande (<i>pour mémoire</i>).	Emploi et Travail	62.01	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
—	—	Totaux pour la section 35. — Emploi.			

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et reconstruction.

2 600,0	1 400,0	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.	Travaux publics	51.06	Affaires sociales
2 600,0	1 400,0	Totaux pour le chapitre V.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.*Huisvesting.*

Sociale Zaken	61.01	Openbare Werken	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.	100,0
Sociale Zaken	61.60	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen	8,6
Sociale Zaken	61.61	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteiten die verschuldigd zijn bij toepassing van artikel 66 van de Huisvestingscode.	0,2
Sociale Zaken	61.62	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen.	135,0
Sociale Zaken	61.90	Openbare Werken	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben	19,0
Sociale Zaken	61.91	Openbare Werken	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen	55,0
Totalen voor hoofdstuk VI				317,8
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting				317,8

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Sociale Zaken	51.82	Volksgezondheid en Gezin	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen	—
Totalen voor hoofdstuk V				—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Logement.

—	—	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — partie II — en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logement sociaux.	Travaux publics	61.01	Affaires sociales
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paie- ment des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.	Travaux publics	61.60	Affaires sociales
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paie- ment de l'amortissement compris dans les annuités const- tantes dues en application de l'article 66 du Code du Logement.	Travaux publics	61.61	Affaires sociales
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paie- ment aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	Travaux publics	61.62	Affaires sociales
—	—	Allocation au «Fonds national du Logement» en vue de per- mettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs em- prunts remboursables par annuités et la quote-part d'amor- tissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.	Travaux publics	61.90	Affaires sociales
—	—	Allocation au «Fonds national du Logement» en vue du paie- ment des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.	Travaux publics	61.91	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
2 600,0	1 400,0	Totaux pour la section 36. — Logement.			

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

430,0	369,6	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de tra- vaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	Santé publique et Famille	51.82	Affaires sociales
430,0	369,6	Totaux pour le chapitre V.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	--

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	61.32	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c en d, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	19,0
Sociale Zaken	61.80	Volksgezondheid en Gezin	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat	634,0
Sociale Zaken	61.82	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten	40,0
Sociale Zaken	61.87	Volksgezondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	622,0
Totalen voor de artikelen 61.				1 315,0

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	63.20	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de aflossingslasten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	2,0
Sociale Zaken	63.82	Volksgezondheid en Gezin	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen	—
Sociale Zaken	63.83	Volksgezondheid en Gezin	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid	—
Totalen voor de artikelen 63.				2,0
Totalen voor hoofdstuk VI				1 317,0
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en volksgezondheid . .				1 317,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c et d, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	Santé publique et Famille	61.32	Affaires sociales
—	—	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.	Santé publique et Famille	61.80	Affaires sociales
—	—	Allocations au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.	Santé publique et Famille	61.82	Affaires sociales
—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	Santé publique et Famille	61.87	Affaires sociales
—	—	Totaux pour les articles 61.			

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

—	—	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	63.20	Affaires sociales
80,0	60,0	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	Santé publique et Famille	63.82	Affaires sociales
5,0	3,0	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.	Santé publique et Famille	63.83	Affaires sociales
85,0	63,0	Totaux pour les articles 63.			
85,0	63,0	Totaux pour le chapitre VI.			
515,0	432,6	Totaux pour la section 38. — Hygiène et santé publique.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Sociale Zaken	74.07	Tewerkstelling en Arbeid	Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht	0,1
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal				0,1

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Vlaamse Aangelegenheden	51.30	Volksgesondheid en Gezin	Toelagen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisijs om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisijs later te regulariseren.)	30,5
Vlaamse Aangelegenheden	51.80	Volksgesondheid en Gezin	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en van zuiveringsstations voor drinkwater	—
Vlaamse Aangelegenheden	51.89	Volksgesondheid en Gezin	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk V				30,5

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Vlaamse Aangelegenheden	61.85	Volksgesondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	300,0
Vlaamse Aangelegenheden	61.86	Volksgesondheid en Gezin	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	300,0
Totalen voor de artikelen 61.				600,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

—	—	Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.	Emploi et Travail	74.07	Affaires sociales
—	—	Totaux pour la section 39. — Accueil.			

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

—	—	Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établis pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975). (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	51.30	Affaires flamandes
462,0	210,0	Subsides à la Société nationale des Distributions d'Eau, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eau et de stations d'épuration d'eau potable.	Santé publique et Famille	51.80	Affaires flamandes
—	—	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines (pour mémoire).	Santé publique et Famille	51.89	Affaires flamandes
462,0	210,0	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.	Santé publique et Famille	61.85	Affaires flamandes
—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	Santé publique et Famille	61.86	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour les articles 61.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	63.20	Landbouw	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken : 1° 2° Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden	—
Vlaamse Aangelegenheden	63.30	Volksgezondheid en Gezin	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangelegene leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provi- sies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplich- ting deze provisijs later te regulariseren.)	1,5
Vlaamse Aangelegenheden	63.84	Volksgezondheid en Gezin	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschap- pijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren evenals voor de levering van de uitrustingsgoederen vereist voor de ratio- nelle werking van de zuiveringsinstallaties en de erbij horende werken	—
Totalen voor de artikelen 63.				1,5
Totalen voor hoofdstuk VI				601,5

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vlaamse Aangelegenheden	71.80	Volksgezondheid en Gezin	Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading	—
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.				
Vlaamse Aangelegenheden	73.20	Landbouw	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken	—
Vlaamse Aangelegenheden	73.81	Volksgezondheid en Gezin	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheids- afvalwater langs het Albertkanaal	—
Totalen voor hoofdstuk VII				—

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnement				

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

		Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :	Agriculture	63.20	Affaires flamandes
		1°			
125,0	34,0	2° Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.			
		Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique et Famille	63.30	Affaires flamandes
—	—				
		Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971 pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux, ainsi que pour la livraison des biens d'équipement exigés par le fonctionnement rationnel des installations d'épuration et ouvrages connexes.	Santé publique et Famille	63.84	Affaires flamandes
50,0	30,0				
175,0	64,0	Totaux pour les articles 63.			
175,0	64,0	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

		Achat de terrains et bâtiments en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire.	Santé publique et Famille	71.80	Affaires flamandes
1,0	1,0				

Construction de routes et travaux hydrauliques.

		Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringues. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus, par le Ministère de l'Agriculture, avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.	Agriculture	73.20	Affaires flamandes
175,0	146,0				
		Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.	Santé publique et Famille	73.81	Affaires flamandes
200,0	150,0				
376,0	297,0	Totaux pour le chapitre VII.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN
DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

Vlaamse Aangelegenheden	84.01	Volksgezondheid en Gezin	Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken (W.Z.K.) . . .	50,0
Totalen voor hoofdstuk VIII . . .				50,0
Totalen voor afdeling 40. — Water				682,0

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	63.60	Landbouw	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen	—
Totalen voor hoofdstuk VI				—

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vlaamse Aangelegenheden	71.60	Landbouw	Verwervingen : a) domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen; b) killen, gronden voor paaipplaatsen, enz.	—
Totalen voor artikel 71				—

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Vlaamse Aangelegenheden	73.60	Landbouw	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting	—
Totalen voor artikel 73				—

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Vlaamse Aangelegenheden	74.03	Landbouw	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	1,5
Totalen voor artikel 74				1,5
Totalen voor hoofdstuk VII				1,5
Totalen voor afdeling 41. — Bossen, Jacht en Visvangst. .				1,5

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	Avance récupérable octroyée à la « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken » (W.Z.K.).	Santé publique et Famille	84.01	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour le chapitre VIII.			
1 013,0	571	Totaux pour la section 40. — Eau.			

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

7,0	2,0	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux d'aménagement et forestiers.	Agriculture	63.60	Affaires flamandes
7,0	2,0	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Acquisitions :			Agriculture	71.60	Affaires flamandes
a) forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises;					
106,0	106,0	b) noues, terrains pour frayères, etc.			
106,0	106,0	Totaux pour l'article 71.			

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.		Agriculture	73.60	Affaires flamandes
6,0	6,0			
6,0	6,0	Totaux pour l'article 73.		

Achat de biens meubles durables.

—	—	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	Agriculture	74.03	Affaires flamandes
—	—	Totaux pour l'article 74.			
112,0	112,0	Totaux pour le chapitre VII.			
119,0	114,0	Totaux pour la section 41. — Forêts, chasse et pêche.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Vlaamse Aangelegenheden	63.01	Openbare Werken	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussen- komst in de delgingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de over- ceengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	1,0
Vlaamse Aangelegenheden	63.02	Openbare Werken	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het : 3° Ministerie van Justitie	—
Vlaamse Aangelegenheden	63.08	Openbare Werken	Toelagen of tegemoetkomingen van 500 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 .	—
Totalen voor hoofdstuk VI				1,0
Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie . . .				1,0
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven				3 544,4
ALGEMENE TOTALEN (TITELS I EN II)				10 496,9

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

		Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Travaux publics	63.01	Affaires flamandes
—	—				
		Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au haut contrôle :	Travaux publics	63.02	Affaires flamandes
185,0	90,0	3° du Ministère de la Justice.			
		Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 500 000 francs y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961.	Travaux publics	63.08	Affaires flamandes
15,0	10,0				
200,0	100,0	Totaux pour le chapitre VI.			
200,0	100,0	Totaux pour la section 43. — Organisation communale.			
5 642,0	3 445,6	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.			
5 676,0	3 479,6	TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).			

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1977 — Solde au 1 ^{er} janvier 1977	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
----------------------------	-------------------------	------	-------	-----------------------	---------	---	--

DEEL I.

LOPENDE VERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Openbare Werken	Streek-economie	66	03	A	Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970	10,9	7,0
Totalen voor hoofdstuk III						10,9	7,0
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening						10,9	7,0

AFDELING 34

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Economische Zaken	Streek-economie	60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) :		
Middenstand	Streek-economie				1 ^o Sector Economische Zaken	—	2 336,0
					2 ^o Sector Middenstand	—	461,2
Totalen voor hoofdstuk I						—	2 797,2
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie						—	2 797,2

AFDELING 36.

Huisvesting.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

Openbare Werken	Sociale Zaken	60	21	A	Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).	72,8	888,3
-----------------	---------------	----	----	---	---	------	-------

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1977 — Solde au 31 décembre 1977	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	------	-------	--------------------------------	-------------------------	----------------------------

PARTIE I.

OPERATIONS COURANTES.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

17,9	—	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 :	66	03	A	Economie régionale	Travaux publics
17,9	—	Totaux pour le chapitre III.					
17,9	—	Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.					

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

		Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :	60	01	A		
2 336,0	—	1° Secteur Affaires économiques :				Economie régionale	Affaires économiques
461,2	—	2° Secteur Classes moyennes :				Economie régionale	Classes moyennes
2 797,2	—	Totaux pour le chapitre I.					
2 797,2	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.					

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement.

961,1	—	Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs, et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur les prix de la construction (art. 38 du Code du Logement) :	60	21	A	Affaires sociales	Travaux publics
-------	---	---	----	----	---	-------------------	-----------------

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1977 — Solde au 1 ^{er} janvier 1977	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	22	A	Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).	—	196,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	23	A	Toelagen voor het gedeeltelijk dekken : 1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken; 2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970)	—	39,4
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	24	A	Betaling van de intrest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode)	—	178,2
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	25	A	Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode)	—	79,1
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	26	A	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973)	—	60,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	27	A	Verscheidene (o.a. art. 38 en 66 van de Huisvestingscode).	—	0,2
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	28	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967)	22,0	208,2
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	34	A	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van de woningen en van de omgeving van oude wijken.	—	—
Totalen voor hoofdstuk I						94,8	1 649,4
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting						94,8	1 649,4
Totalen voor deel I. — Lopende verrichtingen						105,7	4 453,6

DEEL II.

KAPITAALVERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Landbouw	Vlaamse Aangelegenheden	63	01	A	Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet	—	—
Totalen voor hoofdstuk II						—	—
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening						—	—

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1977 — Solde au 31 décembre 1977	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
196,0	—	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967) :	60	22	A	Affaires sociales	Travaux publics
		Subsides en vue de couvrir partiellement :	60	23	A	Affaires sociales	Travaux publics
		1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;					
39,4	—	2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970) :					
		Paie-ment de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement) :	60	24	A	Affaires sociales	Travaux publics
178,2	—						
		Paie-ment des remises d'intérêts accordés aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement) :	60	25	A	Affaires sociales	Travaux publics
79,1	—						
		Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973) :	60	26	A	Affaires sociales	Travaux publics
60,0	—						
0,2	—	Divers (entre autres, art. 38 et 66 du Code du Logement) :	60	27	A	Affaires sociales	Travaux publics
		Paie-ment aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967) :	60	28	A	Affaires sociales	Travaux publics
230,2	—						
—	—	Paie-ment d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens :	60	34	A	Affaires sociales	Travaux publics
1 744,2	—	Totaux pour le chapitre I.					
1 744,2	—	Totaux pour la section 36. — Logement.					
4 559,3	—	Totaux pour la partie I. — Opérations courantes.					

PARTIE II.

OPERATIONS DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

—	—	Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux.	63	01	A	Affaires flamandes	Agriculture
—	—	Totaux pour le chapitre II.					
—	—	Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.					

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1977 — Solde au 31 décembre 1977	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	------	-------	--------------------------------	-------------------------	----------------------------

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

1 700,0	999,5	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967). (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)	60	01	A	Economie régionale	Travaux publics
1 700,0	999,5	Totaux pour le chapitre I.					
1 700,0	999,5	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.					

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

8,6	—	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).	60	29	A	Affaires sociales	Travaux publics
135,0	—	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).	60	30	A	Affaires sociales	Travaux publics
—	—	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (art. 38 du Code du Logement).	60	31	A	Affaires sociales	Travaux publics
19,0	—	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (art. 38 du Code du Logement).	60	32	A	Affaires sociales	Travaux publics
55,0	—	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).	60	33	A	Affaires sociales	Travaux publics
200,0	—	Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	60	35	A	Affaires sociales	Travaux publics
417,6	—	Totaux pour le chapitre I.					
417,6	—	Totaux pour la section 36. — Logement.					

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1977 — Solde au 31 décembre 1977	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposi- tion	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	------	-------	--------------------------------	-------------------------	----------------------------

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

20,0	20,6	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).	60	02	A	Affaires sociales	Santé publique et Famille
500,0	588,6	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	60	08	A	Affaires sociales	Santé publique et Famille
520,0	609,2	Totaux pour le chapitre I.					
520,0	609,2	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.					

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

312,0	110,0	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60	01	A	Affaires flamandes	Santé publique et Famille
316,0	84,0	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	60	04	A	Affaires flamandes	Santé publique et Famille
628,0	194,0	Totaux pour le chapitre I.					
628,0	194,0	Totaux pour la section 40. — Eau.					

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

5,0	6,0	Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).	66	05	B	Affaires flamandes	Agriculture
5,0	6,0	Totaux pour le chapitre III.					
5,0	6,0	Totaux pour la section 41. — Forêts, chasse et pêche.					
3 270,6	1 808,7	Totaux pour la partie II. — Opérations de capital.					
7 829,9	1 808,7	Totaux pour le titre IV. — Section particulière.					

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
16 september 1977.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Vlaamse Aangelegenheden,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,
G. GEENS.

De Staatssecretaris voor Begroting en voor Streekeconomie,
M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Sociale Zaken,
R. DE WULF.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 septembre 1977.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Affaires flamandes,
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,
G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget et à l'Economie régionale
M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires sociales,
R. DE WULF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

AFDELING 31.

DOTATIE VOOR DE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975		
01 Niet verdeeld	18,9	18,9	7,5	01 Non réparti.	

Werkingskosten van de Vlaamse Gewestraad.

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975		
01 Niet verdeeld	70,3	325,7	—	01 Non réparti.	

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*ART. 12.29. — *Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.*

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

DOTATION AU CONSEIL REGIONAL.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Dotation au Conseil régional flamand.*

Classification économique :	(En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	
01 Non réparti.	7,5	18,9	

Frais de fonctionnement du Conseil régional flamand.

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*ART. 12.29. — *Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
123 Specifieke aankopen	0,6	0,6	—	123 Achats spécifiques.

Uitgaven in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III, « Dwang- en strafbepalingen », van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.

Zie eveneens artikel 66.03.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie.

ART. 12.30. — *Werkingskosten van de commissies van advies voorgescreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.*

Dépenses relatives à l'application des dispositions du chapitre III, « Des sanctions », du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970.

Voir également article 66.03.A du Titre IV, Section particulière.

ART. 12.30. — *Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
123 Specifieke aankopen	1,6	1,4	0,1	123 Achats spécifiques.

Werking van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening.

Fonctionnement des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.

ART. 12.31. — *Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke documentatie en vulgariserende informatie betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening, alsmede kosten voor het inrichten van of deelname aan tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden.*

ART. 12.31. — *Confection et diffusion de documentation scientifique et d'information de vulgarisation relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, ainsi que des frais d'organisation ou de participation à des expositions, conférences et concours.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
121 Algemene werkingskosten	2,0	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Nemen van initiatieven tot het bevorderen van een betere planologische en stedenbouwkundige ordening.

Prise d'initiatives en vue de la promotion d'un meilleur aménagement planologique et urbanistique.

ART. 12.32. — *Studiekosten betreffende de ordening van de streken, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwingen. — Kosten van publikatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.*

ART. 12.32. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streken en gewesten.)

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargé de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement et de secteur.)

Economische classificatie :

Classification économique :

121 Algemene werkingskosten.

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Vastleggingen :

Engagements :

Vastleggingen 1975	F 15 916 000
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	39 084 000
Aangepaste kredieten 1976	22 900 000
Nieuwe machtigingen 1977	30 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F 107 900 000

Engagements 1975	F 15 916 000
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	39 084 000
Crédits ajustés 1976	22 900 000
Autorisations nouvelles 1977	30 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F 107 900 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	F	5 578 000
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976		17 722 000
Aangepaste kredieten 1976		12 700 000
Nieuwe machtigingen 1977		30 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	66 000 000

Krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970, wijst de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting de natuurlijke dan wel privaot- of publiekrechtelijke personen aan, die hij met het uitvoeren van de streek- en gewestplannen belast.

Anderzijds moet het Rijk zorg kunnen dragen voor de stelselmatige bijwerking van de voorstudies en van de streek- en gewestplannen voor ontwikkeling en ruimtelijke ordening, om deze in overeenstemming te brengen met de feitelijke evolutie en met de opgetreden nieuwe ordeningsfactoren.

Verder zijn deze kredieten bestemd om de kosten te dekken die voortvloeien uit de toepassing van artikel 24 van voormelde wet.

§ 4. *Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.*

ART. 14.05. — *Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen).*

Economische classificatie :

14 Herstel en niet-waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	F	1 804 000
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976		8 196 000
Aangepaste kredieten 1976		5 000 000
Nieuwe machtigingen 1977		4 000 000
Nieuw vastleggingsplafon	F	19 000 000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	F	11 000
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976		389 000
Aangepaste kredieten 1976		8 000 000
Nieuwe machtigingen 1977		4 000 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	12 400 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.03. — *Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen in verband met de ruimtelijke ordening en de stedenbouw.*

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	F	5 578 000
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 . . .		17 722 000
Crédits ajustés 1976		12 700 000
Autorisations nouvelles 1977		30 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	66 000 000

En vertu de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962 modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970, le Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement désigne les personnes physiques ou morales, privées ou publiques, qu'il charge de l'élaboration des plans d'aménagement régionaux et de secteur.

D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux et de secteur de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, ces crédits doivent couvrir les frais résultant de l'application de l'article 24 de ladite loi organique.

§ 4. *Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.*

ART. 14.05. — *Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).*

Classification économique :

14 Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.

Engagements :

Engagements 1975	F	1 804 000
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 . . .		8 196 000
Crédits ajustés 1976		5 000 000
Autorisations nouvelles 1977		4 000 000
Plafond nouveau d'engagement	F	19 000 000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	F	11 000
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 . . .		389 000
Crédits ajustés 1976		8 000 000
Autorisations nouvelles 1977		4 000 000
Plafond nouveau d'ordonnement	F	12 400 000

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1977	1976	1975
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven .	0,1	—	—

Classification économique :

322 Autres subventions aux entreprises privées.

ART. 33.05. — *Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de hoven en rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970.*

ART. 33.05. — *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts des cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois du 22 avril 1970 et du 22 décembre 1970.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
33.61 Andere overdrachten aan gezinnen .	5,2	—	—	33.61 Autres transferts aux ménages.

Zie eveneens artikel 66.03.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie.

Voir également article 66.03.A du Titre IV, Section particulière.

AFDELING 34.

SECTION 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

HOOFDSTUK I.

CHAPITRE I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen.*

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1977	1976	1975		
123 Specifieke aankopen	2,2	0,5	2,0	123 Achats spécifiques.	
— Onthaal van buitenlandse investeerders in België. — Kosten verbonden aan hun ontvangst en verplaatsingen F	270 000			— Accueil d'investisseurs étrangers en Belgique. — Frais inhérents à leur réception et à leurs déplacements en Belgique F	270 000
— Drukken van brochures en van documenten ten bate van buitenlandse investeerders. — Publiciteit in het buitenland	270 000			— Impression de brochures et de documents à l'usage des investisseurs étrangers. — Publicité à l'étranger	270 000
— Prospectiereiskosten in het buitenland	1 080 000			— Frais de voyages de prospection à l'étranger	1 080 000
— Deelneming aan allerlei manifestaties en vergaderingen en allerhande kosten genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in Vlaanderen	580 000			— Participation à des manifestations et réunions et frais généralement quelconques nécessités par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Flandre	580 000
Totaal . . . F	2 200 000			Total . . . F	2 200 000

HOOFDSTUK III.

CHAPITRE III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Overige subsidies aan bedrijven.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.*

ART. 32.01. — *Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
	—	—	—	
323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven	1,6	1,3	1,6	323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.

ART. 32.03. — *Toelage aan de v.z.w. « Interregio ».*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

323 Overige subsidies aan bedrijven, aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven

0,7

0,4

—

Inrichten van tentoonstellingen voor de toelevering.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.ART. 41.05. — *Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

413 Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . .

42,3

38,4

32,0

Werkingskosten van deze raden.

ART. 41.06. — *Subsidies aan de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

413 Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . .

100,0

45,0

25,6

Werkingskosten van deze maatschappijen.

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*ART. 12.23. — *Functionele werkingsuitgaven van het commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

123 Specifieke aankopen

2,3

2,1

3,0

123 Achats spécifiques.

ART. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

123 Specifieke aankopen

5,0

—

—

123 Achats spécifiques.

Verzamelen van permanente statistische informatie ten behoeve van de subregionale tewerkstellingscomités omtrent het niveau en de specialisatie van de leerlingen bij het einde van hun opleiding en omtrent de door de ondernemingen aangeboden betrekkingen.

ART. 32.03. — *Subvention à l'a.s.b.l. « Interregio ».**Classification économique :*

323 Autres subventions aux entreprises, aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.

Organisation d'expositions relative à la sous-traitance.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.ART. 41.05. — *Subventions aux Conseils économiques régionaux.**Classification économique :*

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Frais de fonctionnement de ces conseils.

ART. 41.06. — *Subventions aux sociétés de développement régional.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

413 Inkomstenoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . .

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Frais de fonctionnement de ces sociétés.

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*ART. 12.23. — *Dépenses d'activités fonctionnelles du commissariat général à la promotion du travail.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

123 Specifieke aankopen

2,3

2,1

3,0

123 Achats spécifiques.

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975

123 Specifieke aankopen

5,0

—

—

123 Achats spécifiques.

Recueillir des informations statistiques permanentes pour les comités subrégionaux de l'emploi, au sujet du niveau et de la spécialisation des apprentis à la fin de leur formation, ainsi que des emplois offerts par les entreprises.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.04. — *Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgeldten aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremies aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen.*

(Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als is bepaald bij dit artikel.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
33.11 Sociale steun : gezinnen . . .	9,0	31,3	32,6	33.11 Aide sociale : ménages.

Het krediet werd berekend in functie van het voorziene ritme van sluitingen en afdankingen.

Op te merken valt dat de E.G.K.S. ten belope van ongeveer 45,4 pct. tegemoet komt in de uitgaven voor wederaanpassingshulp van de werknemers van de kolenmijn- en staalindustrie.

ART. 33.05. — *Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
33.11 Sociale steun : gezinnen . . .	1,0	—	—	33.11 Aide sociale : ménages.

Uitbouw van initiatieven die meer in het bijzonder tot doel hebben de tewerkstelling in het gewest te verbeteren, en met name onder meer :

- uitbouw van een statistisch apparaat inzake tewerkstelling;
- organisatie van een betere beroepsvoorlichting;
- verbetering van de werkingsmogelijkheden van de subregionale tewerkstellingscomités;
- revalorisatie van bepaalde beroepen;
- verbetering van de arbeidsvoorwaarden en arbeidskansen der vrouwen;
- ontwikkeling van de tewerkstelling in de sectoren van de welzijnszorg en de collectieve voorzieningen;
- studie van nieuwe vormen van opleiding en herscholing;
- vorming en aangepaste begeleiding van jonge werklozen.

ART. 33.07. — *Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
33.12 Sociale steun : instellingen . . .	0,2	0,1	0,1	33.12 Aide sociale : institutions.

Deze toelagen worden verleend bij toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid inzonderheid artikel 51 (*Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964). De bedragen van de verleende toelagen werden, volgens de aard van de arbeidsbemiddeling, bij ministerieel besluit van 16 augustus 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1967) vastgesteld op 80 of 40 frank.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.04. — *Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages.*

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Le crédit a été calculé au rythme prévisible des fermetures et des licenciements.

Il est à noter que la C.E.C.A. intervient à concurrence d'environ 45,4 p.c. dans les dépenses relatives à l'aide de réadaptation des travailleurs des industries du charbon et de l'acier.

ART. 33.05. — *Subventionnement des initiatives encourageant la mise au travail, notamment celle des jeunes.*

Développement des initiatives ayant plus particulièrement pour but d'améliorer l'emploi dans la région, et notamment :

- développement de l'appareil statistique en rapport avec l'emploi;
- organisation d'une meilleure information professionnelle;
- amélioration des possibilités de fonctionnement des comités subregionaux de l'emploi;
- revalorisation de certaines professions;
- amélioration des conditions et possibilités de travail des femmes;
- développement de l'emploi dans les secteurs de l'aide sociale et des équipements collectifs;
- étude de nouvelles formes de formation et de rééducation professionnelles;
- formation et guidance appropriée des jeunes chômeurs.

ART. 33.07. — *Subside aux institutions de placement gratuit agréées.*

Ces subsides sont accordés en application des dispositions de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 51 (*Moniteur belge* du 18 janvier 1964). Les taux des subsides, octroyés suivant la nature du placement, ont été fixés à 80 francs ou 40 francs par l'arrêté ministériel du 16 août 1967 (*Moniteur belge* du 7 novembre 1967).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

ART. 42.01. — *Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid. (De op 31 december beschikbare saldi mogen op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)*

1. Beroepsopleiding.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
424 Werkloosheid	1 281,0	979,2	762,9
			424 Chômage.

Opleidingen in centra opgericht en beheerd door de R.V.A., in centra opgericht met medewerking van ondernemingen, in erkende centra, en individuele opleidingen in ondernemingen of in het technisch onderwijs.

2. Tewerkstelling van werklozen door openbare besturen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
424 Werkloosheid	1 321,8	1 021,3	945,5
			424 Chômage.

Tewerkstelling van werklozen in de openbare besturen en de verenigingen zonder winstoogmerk.

3. Andere uitgaven inzake tewerkstelling.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
424 Werkloosheid	96,6	105,3	76,2
			424 Chôm. gc.

Tegemoetkoming in het loon van moeilijk te plaatsen werklozen, in de kosten van nieuwe installatie van de werklozen, in het loon van werknemers door overschakeling getroffen; hulp bij oprichting, uitbreiding en overschakeling van ondernemingen; stage in de onderneming voor sommige afgestudeerden; dekking van sommige uitgaven voor medische en psychologische onderzoeken en voor gewestelijke commissies voor advies en subregionale tewerkstellingscomités.

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
33.12 Sociale steun : instellingen . . .	0,1	0,1	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

ART. 42.01. — *Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi. (Les soldes disponibles au 31 décembre peuvent être reportés à l'année budgétaire suivante pour y être affectés aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)*

1. Formation professionnelle.

Formations dans des centres créés et gérés par l'O.N.Em., dans des centres créés en collaboration avec les entreprises, dans des centres agréés et des formations individuelles dans des entreprises ou dans l'enseignement technique.

2. Mise au travail de chômeurs par des pouvoirs publics.

Mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics et les associations sans but lucratif.

3. Autres dépenses en matière d'emploi.

Intervention dans la rémunération des chômeurs difficiles à placer, dans les frais de réinstallation des chômeurs, dans la rémunération de travailleurs touchés par une reconversion d'entreprise; aide à la création, à l'extension, ou à la reconversion d'entreprises; stage dans l'entreprise pour certains diplômés; couverture de certaines dépenses relatives à des examens médicaux et psychologiques et aux commissions consultatives régionales et comités subrégionaux de l'emploi.

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement social.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
33.12 Aide sociale : institutions . . .	—	—	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.ART. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
Economische classificatie :	1977	1976 1975
412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	15,4	8,0 6,9

ART. 41.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting -- Vlaams gewest » :*

01. *Toe'lage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen over te gaan tot de betaling van :*
 - *de interesten die zij verschuldigd zijn aan hun leners, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd;*
 - *de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan;*
 - *de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen.*
02. *Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onaangepaste woningen.*
03. *Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning.*
- 04.1. *Betaling van de interest die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt.*
- 04.2. *Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn.*
- 04.3. *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen.*
- 04.4. *Diversen (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
Economische classificatie :	1977	1976 1975
411 Inkomstenoverdrachten aan fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	1 441,0	649,7 235,3

Onderverdeling :

01 Interesten en premies (zie art. 60.21.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie) F	888 300 000
02 Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde of functioneel onaangepaste woningen (zie art. 60.22.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie)	196 000 000
03 Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de voor uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning (zie art. 60.23.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie)	39 400 000
04 Andere tussenkomsten	317 300 000
Totaal . . . F	1 441 000 000

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.ART. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

	(En millions de francs)
Classification économique :	1975
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	6,9

ART. 41.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement — région flamande » :*

01. *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir :*
 - *les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge;*
 - *les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs;*
 - *la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction.*
02. *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés*
03. *Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement.*
- 04.1. *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.*
- 04.2. *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.*
- 04.3. *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.*
- 04.4. *Divers (pour mémoire).*

	(En millions de francs)
Classification économique :	1975
411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière.	235,3

Répartition :

01 Intérêts et primes (voir art. 60.21.A du Titre IV, Section particulière) F	888 300 000
02 Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres ou fonctionnellement inadaptés (voir art. 60.22.A du Titre IV, Section particulière)	196 000 000
03 Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans leur nouveau logement (voir art. 60.23.A du Titre IV, Section particulière)	39 400 000
04 Autres interventions	317 300 000
Total . . . F	1 441 000 000

Post 04. — Andere tussenkomsten :

04.01 Betaling van de interest, die voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt : 178 200 000 frank (zie art. 60.24.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie).

04.02 Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn : 79 100 000 frank (zie art. 60.25.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie).

04.03 Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen : 60 000 000 frank (zie art. 60.26.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie).

04.04 Diversen (*pro memore*).

ART. 41.62. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
411 Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	208,2	111,0	20,0	411 Transferts de revenus aux fonds repris à la Section particulière.

Sinds 1967 is een nieuw financieringsstelsel van kracht voor de betaling van de premies en andere voordelen die de Staat kan toekennen aan bouwers of kopers van volkswoningen.

Financiële instellingen staan voor de financiering in. De Staat zal de interest van de aldus voorgeschoten sommen betalen door middel van de op dit artikel uitgetrokken kredieten.

De terugbetaling van die sommen door middel van aflossings-annuïteiten is voorzien bij artikel 61.62 van Titel II, kapitaaluitgaven.

Zie eveneens artikel 60.28.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie.

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

ART. 12.51. — *Studies en onderzoeken.*

12.51.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies (1).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	14,9	14,9	7,4	126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Studies in verband met het demografisch en gezinsbeleid.

(1) Wetenschapsbeleid.

Poste 04. — Autres interventions :

04.01 Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique : 178 200 000 francs (voir art. 60.24.A du Titre IV, Section particulière).

04.02 Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes : 79 100 000 francs (voir art. 60.25.A du Titre IV, Section particulière).

04.03 Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses : 60 000 000 de francs (voir art. 60.26.A du Titre IV, Section particulière).

04.04 Divers (*pour mémoire*).

ART. 41.62. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.*

En 1967 est entré en vigueur un nouveau système de financement pour le paiement des primes et autres avantages que peut accorder l'Etat aux constructeurs et acheteurs de logements sociaux.

Ce financement se fait par des organismes financiers. Le paiement par l'Etat des intérêts des sommes ainsi avancées est assuré par le crédit inscrit au présent article.

Le remboursement de ces sommes par annuités d'amortissement est prévu à l'article 61.62 du Titre II, dépenses de capital.

Voir également l'article 60.28.A du Titre IV, Section particulière.

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. *Achat de biens non durables et de services.*

ART. 12.51. — *Etudes et enquêtes.*

12.51.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille (1).

Etudes en matière de politique démographique et familiale.

(1) Politique scientifique.

ART. 12.69. — *Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van alle aard.*

ART. 12.69. — *Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975		
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2	0,1		123 Achats spécifiques.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.19. — *Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975		
33.12 Sociale steun : instellingen	121,0	76,4	50,0		33.12 Aide sociale : institutions.

De groeiende ingewikkeldheid der menselijke en sociale betrekkingen, de moeilijkheden tot aanpassing van een stijgend aantal personen aan de huidige levenswijze maken van het maatschappelijk werk een noodzakelijke factor van beschaving.

Het gevraagde krediet moet een gecoördineerd, selectief en werkelijk actief beleid mogelijk maken. De stijging ervan spruit voort uit de voorziene verhoging van het aantal erkende centra in 1977.

ART. 33.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

La complexité croissante des relations humaines et sociales, les difficultés d'adaptation d'un nombre grandissant de personnes aux modes de vie actuels font du service social un facteur impérieux d'humanisation.

Le crédit demandé doit permettre de suivre une politique coordonnée, sélective et réellement active. La majoration résulte de l'augmentation prévisible du nombre de centres qui seront reconnus en 1977.

ART. 33.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975		
33.12 Sociale steun : instellingen	1 092,7	916,0	810,1		33.12 Aide sociale : institutions.

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp	1 047 102
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters	12 880
3. Aanmoedigingstoelagen	1 104
4. Bevordering van het maatschappelijk werk voor bejaarden, door onder andere sociale reclassering en nuttig gebruik van de vrije tijd	307
5. Bevordering van het maatschappelijk werk	307
6. Toelagen aan instellingen voor huwelijks- en gezinsconsultaties	31 000
Totaal	1 092 700

Répartition :

(En milliers de francs)

1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	1 047 102
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	12 880
3. Subventions d'encouragement	1 104
4. Promotion du travail social en faveur des personnes âgées, entre autres le reclassement social et les loisirs	307
5. Promotion du travail social	307
6. Subsides à des organismes de consultations matrimoniales et familiales	31 000
Total	1 092 700

Post 1. — Toelagen toegekend krachtens het koninklijk besluit van 5 februari 1976.

Kostprijs van de toelage per uur prestatie : 162,36 frank, op basis van circa 6 161 702 uren, te vermeerderen met 7 000 000 frank, voor de vervolmakingscursussen en met 39 688 000 frank voor de bijkomende subsidies (± 6,50 frank per uur).

Poste 1. — Subventions accordées en vertu de l'arrêté royal du 5 février 1976.

Coût du subside par heure de prestation : 162,36 francs, à raison de 6 161 702 heures, à augmenter de 7 000 000 de francs pour les cours de perfectionnement et de 39 688 000 francs pour les subsides complémentaires (± 6,50 francs par heure).

Post 2. — Toelagen verleend krachtens de koninklijke besluiten van 22 april 1976. Het krediet is gebaseerd op 44 opleidingscyclussen tegen gemiddeld 295 000 frank.

Post 3. — Betreft niet gereglementeerde toelagen toegekend aan verenigingen met sociale of familiale inslag : gezinsopleiding, sociaal werk in 't algemeen of gespecialiseerd, coördinatie van maatschappelijke diensten, en toelagen die uitzonderlijk worden verleend ter gelegenheid van congressen georganiseerd door dergelijke verenigingen.

Post 4. — Het krediet strekt ertoe de bevordering mogelijk te maken van het maatschappelijk werk ten gunste van de bejaarden, namelijk door financiële steun aan de verenigingen en werken die de sociale herklassering en de vrijetijdsbesteding der bejaarden verzekeren.

Post 5. — Betreft de tussenkomst van het departement ten gunste van de overkoepelende organisaties die zich in 't bijzonder bezighouden met het maatschappelijk werk.

Post 6. — Toepassing van het koninklijk besluit van 6 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 1976).

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.65. — *Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
Economische classificatie :	1977	1976
435 Andere specifieke bijdragen . . .	237,0	188,2

Classification économique :

435 Autres contributions spécifiques.

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

1. Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp	232 510
2. Toelagen aan de opleidingscentra voor gezinshelpsters en aan de opleidingscentra voor bejaardenhelpsters	4 410
3. Consultatiecentra	840
Totaal	237 000

Post 1. — De toelagen worden verleend krachtens het koninklijk besluit van 5 februari 1976.

Het gevraagde krediet is gebaseerd op 1 379 210 uren prestaties tegen 162,36 frank, te vermeerderen met 150 000 frank ten bate van de vervolmakingscursussen en met 8 451 348 frank voor de bijkomende subsidies ($\pm$ 6,50 frank per uur).

Post 2. — De toelagen worden toegekend op basis van de koninklijke besluiten van 22 april 1976.

De kredietvooruitzichten zijn gebaseerd op achttien opleidingscyclussen tegen een gemiddelde van 245 000 frank.

Post 3. — De toelagen aan de centra voor prematrimoniale, huwelijks- en gezinsconsultaties worden verleend op basis van het koninklijk besluit van 6 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 26 augustus 1976).

Poste 2. — Subventions accordées en vertu des arrêtés royaux du 22 avril 1976. Le crédit est basé sur 44 cycles de formation à 295 000 francs de moyenne.

Poste 3. — Concerne des subventions non réglementées accordées à des associations à caractère social ou familial : éducation familiale, travail social général ou spécialisé, coordination de services sociaux, et des subventions octroyées exceptionnellement à l'occasion de congrès organisés par pareilles associations.

Poste 4. — Le crédit tend à permettre la promotion du travail social en faveur des personnes âgées, notamment par l'aide financière aux associations et œuvres assurant le reclassement social et les loisirs des personnes âgées.

Poste 5. — Concerne l'intervention du département en faveur des organisations coordinatrices qui s'occupent spécialement du service social.

Poste 6. — Application de l'arrêté royal du 6 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 26 août 1976).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus
aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 43.65. — *Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.*

Répartition :

(En milliers de francs)

1. Subventions aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées	232 510
2. Subventions aux centres de formation d'aides familiales et aux centres de formation d'aides seniors	4 410
3. Centres de consultations	840
Total	237 000

Poste 1. — Les subventions sont accordées en vertu de l'arrêté royal du 5 février 1976.

Le crédit demandé est basé sur 1 379 210 heures de prestations à 162,36 francs, à augmenter de 150 000 francs au profit des cours de perfectionnement et de 8 451 348 francs pour les subsides complémentaires ($\pm$ 6,50 francs par heure).

Poste 2. — Les subventions sont octroyées sur base des arrêtés royaux du 22 avril 1976.

Les prévisions de crédit sont basées sur dix-huit cycles de formation à une moyenne de 245 000 francs.

Poste 3. — Les subventions aux centres de consultations prématri-moniales, matrimoniales et familiales sont octroyées sur base de l'arrêté royal du 6 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 26 août 1976).

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.23. — Algemene profylaxis.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
Economische classificatie :	1977	1976
123 Specifieke aankopen	10,8	9,2

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

1. Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën	10 600
2. Profylaxis tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten	200
Totaal	10 800

ART. 12.35. — Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen.

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
Economische classificatie :	1977	1976
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	332,3	254,9

Onderverdeling :

(In duizendtallen franken)

1. Toelagen aan organismen en verenigingen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : bonden, congressen, studiestichtingen, enz. (met inbegrip van de toelagen voor de strijd tegen het alcoholisme en voor diensten van thuisverzorging	5 280
Deze subsidies worden toegekend volgens het belang der activiteiten ontwikkeld door de organismen die studiedagen en vervolmakingscursussen ingericht hebben of die zich toeleggen op de strijd tegen sommige sociale ziekten of op de thuisverzorging.	
2. Kankerbestrijding. De voorziene kredieten zijn bestemd om de opsporing van en de profylaxis tegen kanker te subsidiëren in de universitaire centra voor kankerbestrijding en in de gewestelijke centra die werken onder het toezicht van de eerste	38 800
3. Profylaxis tegen tuberculose	101 800
Het krediet is bestemd tot het subsidiëren van :	
— de werking der gewestelijke commissies en de werkzaamheden van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tuberculose ten einde de coördinatie van tuberculosebestrijding te verzekeren;	
— de opsporing van en de profylaxis tegen tuberculose door de gezondheidscentra en de rondreizende diensten (geneeskundig toezicht uitgezonderd);	

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.23. — Prophylaxie générale.

	(En millions de francs)	
Classification économique :	1975	1976
123 Achats spécifiques.	8,6	9,2

Répartition :

(En milliers de francs)

1. Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies	10 600
2. Prophylaxie des maladies vénériennes, interventions dans les frais de traitement	200
Total	10 800

ART. 12.35. — Subsidies aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

	(En millions de francs)	
Classification économique :	1975	1976
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	145,6	254,9

Répartition :

(En milliers de francs)

1. Subsidies aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues, congrès, fondations d'études, etc. (y compris les subsides en faveur de la lutte contre l'alcoolisme et à des services de soins à domicile)	5 280
Ces subsides sont octroyés selon l'importance des activités déployées par les organismes qui ont instauré des journées d'études et des cours de perfectionnement ou qui s'occupent de la lutte contre certaines maladies sociales ou de soins à domicile.	
2. Action anticancéreuse. Les crédits prévus sont destinés à subsidier le dépistage et la prophylaxie du cancer dans les centres anticancéreux universitaires et dans les centres régionaux fonctionnant sous le contrôle des premiers	38 800
3. Prophylaxie de la tuberculose	101 800
Le crédit est destiné à subsidier :	
— le fonctionnement des commissions régionales et les activités de l'Œuvre nationale belge contre la tuberculose en vue d'assurer la coordination de la lutte contre la tuberculose;	
— le dépistage et la prophylaxie de la tuberculose par les centres de santé et par les services itinérants (tutelle médicale scolaire exclue);	

	(In duizendtallen franken)
— de diagnose, de profylaxis tegen en de medisch-sociale voogdij van de tuberculose door de dispensaria tegen tuberculose (forfaitaire toelagen en veranderlijke toelagen voorzien bij het koninklijk besluit van 21 maart 1961);	
— de voorbehoeding tegen tuberculose door middel van B.C.G.-inenting.	
4. Geesteshygiëne	174 000
5. Opsporing fenylketonurie, enz. Toepassing van het koninklijk besluit van 13 maart 1974. Dit besluit voorziet in subsidies voor de centra voor opsporing van de fenylketonurie, leucinose, homocystinurie, galactosemie, tyrosinemie en histidinemie	2 800
6. Andere activiteiten inzake preventieve geneeskunde	9 620
Totaal	332 300

ART. 12.36. — Aankoop van kentekens inzake nursing.

	(In miljoenen franken)
<i>Economische classificatie :</i>	1977
123 Specifieke aankopen	0,3

ART. 12.39. — Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.

	(In miljoenen franken)
<i>Economische classificatie :</i>	1977
123 Specifieke aankopen	7,1

Dit krediet moet het mogelijk maken de gezondheidsopvoeding en -informatie met alle middelen te bevorderen onder meer bij wege van films, aanbrengen van aanplakbrieven, verspreiden van brochures en verschaffen van voorlichting.

ART. 12.51. — Studies en onderzoeken (1).

	(In miljoenen franken)
<i>Economische classificatie :</i>	1977
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	5,5
Uitgaven voor het personeel dat nodig is voor de onderzoeken en de studiecontracten.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.17. — Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.

	(In miljoenen franken)
<i>Economische classificatie :</i>	1977
33.12 Sociale steun : instellingen	0,4

Onderverdeling :

	(In duizendtallen franken)
1. Orderingsinstellingen	108
2. Belgisch Comité voor maatschappelijk werk	292
Totaal	400

(1) Wetenschapsbeleid.

	(En milliers de francs)
— le diagnostic, la prophylaxie et la tutelle médico-sociale de la tuberculose par les dispensaires anti-tuberculeux (subsides forfaitaires et subsides mobiles prévus par l'arrêté royal du 21 mars 1961);	
— la prémunition de la tuberculose au moyen de B.C.G.-vaccination.	
4. Hygiène mentale	174 000
5. Dépistage phénylcétonurie, etc. Application de l'arrêté royal du 13 mars 1974. Cet arrêté prévoit des subventions aux centres qui assurent le dépistage de la phénylcétonurie, de la leucinose, de l'homocystinurie, de la galactosémie, de la tyrosinémie et de l'histidinémie	2 800
6. Autres activités de médecine préventive	9 620
Total	332 300

ART. 12.36. — Achats d'insignes en matière de nursing.

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1976
123 Achats spécifiques.	0,1

ART. 12.39. — Education et information sanitaires de la population.

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1975
123 Achats spécifiques.	3,6

Ce crédit doit permettre la promotion de l'éducation et de l'information sanitaires par tous les moyens, notamment par films, affiches, édition de brochures et information.

ART. 12.51. — Etudes et enquêtes (1).

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1975
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	3,1
Dépenses du personnel requis pour les enquêtes et les contrats d'étude.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.17. — Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1975
33.12 Aide sociale : institutions.	0,3

Répartition :

	(En milliers de francs)
1. Institutions de coordination	108
2. Comité belge de service social	292
Total	400

(1) Politique scientifique.

ART. 33.22. — Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

ART. 33.22. — Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
33.22 Sanitaire doeleinden : instellingen .	0,1	0,1	—
			33.22 Fins sanitaires : institutions.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41.32. — Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomst in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitende uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

ART. 41.32. — Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven)	108,7	57,3	—
			412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der intresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Transferts de revenus
aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976	1975
434 Bijdragen voor rentelasten	21,0	3,0	—
			434 Contributions pour charges d'intérêt.

Het betreft hier de betaling van de intresten op de sinds 1975 aangegane leningen.

Il s'agit ici du paiement des intérêts sur les emprunts contractés depuis 1975.

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.10. — Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België.

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.10. — Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976 1975	
111 Eigenlijk loon	1,6	1,5 1,2	111 Salaire proprement dit.

Vergoeding aan drie aalmoezeniers en vier morele raadgevers wier taak het is religieuze en/of morele bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in Vlaanderen.

Indemnité à trois aumôniers et à quatre conseillers dont la tâche est d'aider religieusement et/ou moralement les travailleurs étrangers en Flandre.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.24. — *Allerlei kosten in verband met de integratie van de migrerende arbeiders, onder meer de reiskosten van hun familie (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren betreffende de reiskosten).*

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.24. — *Frais généralement quelconques concernant l'intégration des travailleurs migrants, entre autres les frais de voyage de leur famille (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures relatives aux frais de voyage).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976 1975	
123 Specifieke aankopen	2,4	2,2 1,9	123 Achats spécifiques.

Het krediet is bestemd voor volgende activiteiten :

1. Tegemoetkoming in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers.

Aan de migrerende werknemers wordt een tegemoetkoming toegekend in de reiskosten van hun gezin dat zich bij hen komt voegen voor zover dit gezin ten minste drie kinderen ten laste omvat (toepassing van het koninklijk besluit van 16 september 1966, *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 1966).

De tegemoetkoming, beperkt tot een maximum van 15 000 frank, bedraagt 100 pct. voor de onderdanen van de Lid-Staten van de E.G. en 50 pct. voor de anderen.

2. Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers ten einde hun aanpassing te vergemakkelijken en de verstandhouding tussen Belgen en vreemdelingen te verbeteren.

De inrichting van folkloristische, culturele of sportfeesten waaraan Belgen en niet-Belgen tegelijkertijd, hetzij als acteurs, hetzij als toeschouwers, zouden deelnemen is ontegensprekelijk een krachtig middel om het nagestreefde doel te bereiken.

3. Publikatie van informatiebrochures in de taal van de migrerende werknemers.

Objectieve informatie ten behoeve van de gastarbeiders over de levensvoorwaarden in ons land.

Le crédit est destiné aux activités suivantes :

1. Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants.

Une intervention est accordée aux travailleurs migrants dans les frais de voyage de leur famille qui vient les rejoindre pour autant que cette famille comprenne au moins trois enfants à charge (application de l'arrêté royal du 16 septembre 1966, *Moniteur belge* du 13 octobre 1966).

L'intervention, limitée à un maximum de 15 000 francs, est de 100 p.c. pour les ressortissants des pays membres des C.E. et de 50 p.c. pour les autres.

2. Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants en vue de faciliter leur adaptation et d'améliorer la compréhension entre Belges et étrangers.

L'organisation de fêtes folkloriques, culturelles ou sportives auxquelles participeraient à la fois, soit comme acteurs, soit comme spectateurs, des Belges et des non-nationaux est sans conteste l'un des moyens les plus puissants pour aboutir au but recherché.

3. Publication de brochures d'information dans les langues utilisées par les travailleurs migrants.

Information objective des travailleurs migrants au sujet des conditions de vie dans notre pays.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.05. — *Toelagen aan verenigingen en instellingen die zich tot doel stellen het onthaal en de integratie van migrerende werknemers te bevorderen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1977	1976 1975	
33.12 Sociale steun : instellingen	0,2	0,2 0,2	33.12 Aide sociale : institutions.
33.62 Andere overdrachten : instellingen	2,0	2,0 2,0	33.62 Autres transferts : institutions.

1. Toelage aan de V.Z.W.O. « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » en voor door gemeentelijke diensten georganiseerde taalcursussen.

1. Subvention à l'A.S.B.L. « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » et pour des cours de langues organisés par des services communaux.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.05. — *Subventions aux associations et aux institutions qui ont pour but de favoriser l'accueil et l'intégration des travailleurs migrants.*

Met betrekking tot de professionele integratie stelt men vast dat de gebrekkige kennis van de taal van de streek en het ontbreken van een algemene basiskennis een grote hinderpaal zijn voor elke professionele promotie van de migrant en, in geval van ontslag, voor zijn eventuele herscholing.

Die gebrekkige taalkennis is ook oorzaak van vele arbeidsongevallen.

Derhalve dient een inspanning te worden gedaan om het aanleren van de taal en van een algemene basiskennis te bevorderen.

2. Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités.

In Vlaanderen werden tot nog toe twee gewestelijke onthaalcentra opgericht, namelijk te Hasselt en te Gent.

De oprichting van een onthaalcentrum in de provincie Antwerpen is in wording.

3. Subsidies aan gemeenten en openbare diensten voor het uitgeven van publikaties ten behoeve van de migrerende werknemers.

Informatie aan de gastarbeiders omtrent de administratieve praktijken, de levensvoorwaarden in België en de levensomstandigheden in de gemeente waar zij wonen.

4. Toekenning van subsidies aan de gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen.

Er bestaan in Vlaanderen drie gemeentelijke adviserende raden voor vreemdelingen, waarvan de werkingskosten volledig ten laste van de gemeenten komen.

5. Subsidies aan de verenigingen, opgericht door migrerende werknemers.

Bevordering van de oprichting, door de immigranten zelf, van verenigingen welke de behoeften van de gastarbeiders ter kennis van de verantwoordelijke overheden brengen.

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
121 Algemene werkingskosten	5,0	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is bestemd om studies te bekostigen in verband met de toestand van de freatische waterlagen waaruit grondwater wordt gewonnen en de watervoorziening van de grondwaterlagen in zandige gronden.

ART. 12.28. — *Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Specifieke aankopen	51,1	49,1	—	123 Achats spécifiques.

Het krediet dekt de uitgaven voor ruimings-, onderhouds- en herstellingswerken enerzijds en werkings-, onderhouds- en herstellingskosten van pompstations ten laste van de Staat anderzijds.

(1) Wetenschapsbeleid.

En ce qui concerne l'intégration professionnelle, on constate que la méconnaissance de la langue de la région et l'absence de connaissances générales de base sont un obstacle majeur à toute promotion professionnelle du migrant et, en cas de licenciement, à sa réadaptation professionnelle éventuelle.

Cette méconnaissance de la langue est également cause de nombreux accidents du travail.

Il faut donc faire un effort en vue de développer l'apprentissage de la langue et des connaissances générales de base.

2. Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil.

Deux centres régionaux d'accueil ont été créés à ce jour en Flandre, notamment à Hasselt et à Gand.

L'instauration d'un centre d'accueil dans la province d'Anvers est en formation.

3. Subsidies aux communes et services publics pour l'édition de publications à l'intention des travailleurs migrants.

Information des travailleurs migrants sur les pratiques administratives, les conditions de vie en Belgique et les conditions de vie dans la commune dans laquelle ils résident.

4. Octroi de subsides aux conseils consultatifs communaux pour immigrés.

Il existe en Flandre trois conseils consultatifs communaux pour étrangers, dont les frais de fonctionnement sont entièrement à charge des communes.

5. Subsidies aux associations créées par des travailleurs migrants.

La création, par les immigrés eux-mêmes, d'associations qui portent à la connaissance des autorités responsables les nécessités des travailleurs immigrés, doit être encouragée.

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	

Le crédit sollicité est destiné à des études concernant des nappes phréatiques dans lesquelles l'eau souterraine est captée ainsi que des projets de réalimentation des nappes dans des sols sablonneux.

ART. 12.28. — *Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régularisation du régime des eaux.*

Classification économique :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Achats spécifiques.	—	—	—	

Le crédit couvre, d'une part, les dépenses pour travaux de curage, d'entretien et de réparation et, d'autre part, les frais de fonctionnement, d'entretien et de réparation des stations de pompage, à charge de l'Etat.

(1) Politique scientifique.

ART. 12.29. — *Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen.*

	(In miljoenen franken)	1977
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	5,2	

Het krediet dekt de uitgaven voor :

1. Dienstcontract voor de exploitatie van het hydrometrisch net en contracten voor de studie van bekkens (prijsherzieningen en B.T.W. inbegrepen);
2. Dienstcontract met het K.M.I. voor het nazien en de ontleding van de limnigrammen;
3. Aanpassing van de waterlopen, onderhoud en werking van de stations, aankoop van materieel en benodigdheden;
4. Meetinstallaties;
5. Limnifooninstallaties.

ART. 12.53. — *Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie (1).*

	(In miljoenen franken)	1977
<i>Economische classificatie :</i>		
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut	16,0	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

ART. 31.30. — *Toelagen als tussenkomst in de lasten der interesten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen van de nodige provisie om de uitbetaling van de Staatssussienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)

	(In miljoenen franken)	1977
<i>Economische classificatie :</i>		
312 Huur- en renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven	154,3	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssussienkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisie, om de uitbetaling van de Staatssussienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)

	(In miljoenen franken)	1977
<i>Economische classificatie :</i>		
434 Bijdragen voor rentelasten	50,0	

(1) Wetenschapsbeleid.

ART. 12.29. — *Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.*

	(En millions de francs)	1976	1975
<i>Classification économique :</i>			
123 Achats spécifiques.	4,6	—	—

Le crédit couvre les dépenses pour :

1. Contrat de service pour l'exploitation du réseau hydrométrique et contrats pour l'étude de bassins (y compris les révisions des prix et la T.V.A.);
2. Contrat de service avec l'I.R.M. pour la révision et l'analyse des limnigrammes;
3. Adaptation des cours d'eau, entretien et fonctionnement des stations, achat de matériel et fournitures;
4. Installations de jaugeage;
5. Installations limniphoniques.

ART. 12.53. — *Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuratie (1).*

	(En millions de francs)	1976	1975
<i>Classification économique :</i>			
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	1,4	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

ART. 31.30. — *Subventions à titre d'intervention dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975).*

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

	(En millions de francs)	1976	1975
<i>Classification économique :</i>			
312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.	—	—	—

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 43.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

	(En millions de francs)	1976	1975
<i>Classification économique :</i>			
434 Contributions pour charges d'intérêts.	—	—	—

(1) Politique scientifique.

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen. — Aankoop van produkten voor onderhoud en werking. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	2,1	1,1	0,8	
Kleine uitgaven voor drukwerken en materieel . . . F	50 000			Menues dépenses pour
Uitgave van een brochure gewijd aan de merkwaardige bomen	2 000 000			Edition d'une brochure
Drukken van briefhoofden en besluiten overeenkomstig de geregionaliseerde bevoegdheden	50 000			Impression d'en-têtes-le compétences région
Totaal . . . F	2 100 000			

ART. 12.40. — *Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	0,1	123 Achats spécifiques.

ART. 12.60. — *Uitgaven van alle aard in verband met :*

- het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen;*
- de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht- en vogelbescherming.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Specifieke aankopen	29,8	25,3	22,4	123 Achats spécifiques.

a) *Onderhoud en bescherming van de staatsbossen en de beplantingen omheen de viswaters onder bosbeheer :*

- Economische rol van de bossen :*
 - wegen F 5 600 000
 - beplantingen 15 685 000
 - allerlei 2 680 000

2. *Recreatieve rol van de bossen* 5 400 000

29 365 000

b) *Activiteit in het belang van de jacht en de vogelbescherming :*

- Bescherming van het wild* F 200 000
- Vogelbescherming* 150 000

350 000

Afronding 85 000

Totaal F 29 800 000

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure. — Achat de produits d'entretien et de fonctionnement. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
121 Dépenses générales de fonctionnement.				
Menues dépenses pour imprimés et matériel	F 50 000			
Edition d'une brochure consacrée aux arbres remarquables	2 000 000			
Impression d'en-têtes-lettre et d'arrêtés conformément aux compétences régionales	50 000			
Total	F 2 100 000			

ART. 12.40. — *Participation du Département à des foires, concours et expositions.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Achats spécifiques.	0,1	0,1	0,1	

ART. 12.60. — *Dépenses de toute nature en rapport avec :*

- l'entretien et la conservation des forêts domaniales;*
- les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1977	1976	1975	
123 Achats spécifiques.	22,4	25,3	22,4	

a) *Entretien et protection des forêts domaniales et des plantations entourant les étangs de pêche gérés par l'administration forestière :*

- Fonction économique des forêts :*
 - chemins F 5 600 000
 - plantation 15 685 000
 - divers 2 680 000

2. *Fonction de récréation des forêts* 5 400 000

29 365 000

b) *Activité dans l'intérêt de la chasse et de la protection des oiseaux :*

- Protection du gibier* F 200 000
- Protection des oiseaux* 150 000

350 000

Arrondissement 85 000

Total F 29 800 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.60. — Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1977	1976 1975
323 Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven	0,3	0,3 0,6

Toelagen :

— aan de Koninklijke Sint-Hubertusclub F	140 000
— aan maatschappijen ter bevordering van het kweken van inlandse vogels	40 000
— aan de Vlaamse Bosbouwvereniging	80 000
— aan de Liga Vrienden Zoniënwoud	20 000
— aan de Bosbouwmaatschappij	20 000
Totaal F	300 000

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.60. — Tussenkoms van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1977	1976 1975
33.61 Andere overdrachten : gezinnen	0,1	0,1 —

Bescherming van de ganzenoverwinteringsplaats te Damme.

AFDELING 42.

INDUSTRIE- EN ENERGIEBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.08. — Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)	
	1977	1976 1975
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven	0,5	0,5 0,5

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.60. — Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes.

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1976	1975
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,3	0,6

Subventions :

— au Royal Saint-Hubert Club de Belgique F	140 000
— à des sociétés d'élevage d'oiseaux indigènes	40 000
— à la « Vlaamse Bosbouwvereniging »	80 000
— à la Ligue « Vrienden Zoniënwoud »	20 000
— à la « Bosbouwmaatschappij »	20 000
Total F	300 000

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.60. — Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.

Protection du lieu d'hivernage pour oies à Damme.

SECTION 42.

POLITIQUE INDUSTRIELLE ET ENERGÉTIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.08. — Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1976	1975
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.	0,5	0,5

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten

aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 43.01. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staats-tussenkomen in de intrestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisijs om de uitbetaling van de Staatstussenkomen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisijs later te regulariseren.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1977	1976	1975
434 Bijdragen voor rentelasten	52,0	27,8	—

Classification économique :

434 Contributions pour charges d'intérêt.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de intrest van leningen die door de lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken naar verhouding van zijn tussenkomen in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke intrestlasten die de begroting van het begrotingsjaar 1977 zullen bezwaren ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Stedebouw.

ART. 51.02. — *Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen als bedoeld in 6° en 7° van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	1,0

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus

aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 43.01. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

En application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1977 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

ART. 51.02. — *Travaux de plantations, plantations d'essai et aménagement d'espaces verts sur les biens privés prévus aux 6° et 7° de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	1,0

Ordonnanceringen :

	(In miljoenen franken)
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	0,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	0,5

ART. 51.05. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen* (pro memorie).

Economische classificatie :

512 Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.20. — *Tussenkomst van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot de toepassing van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling der landeigendommen (eventueel door voorschotten met tussenkomst van de Nationale Landmaatschappij). — Kredieten ter beschikking te stellen van de N.L.M. bij beslissing van de Minister of de Staatssecretaris die de ruilverkaveling in zijn bevoegdheid heeft, om de financieringslasten van de ruilverkavelingswerken te dekken.*

Economische classificatie :

612 Vermogensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Vastleggingen :

	(In miljoenen franken)
Vastleggingen 1975	211,7
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	332,6
Nieuwe machtigingen 1977	500,0
Nieuw vastleggingsplafon	1 044,3

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	67,3
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	17,6
Aangepaste kredieten 1976	200,0
Nieuwe machtigingen 1977	320,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	604,9

Onderverdeling van de nieuwe vastleggingsmachtigingen :

a) Subsidies voor werken uit te voeren in het raam van de ruilverkaveling	471,2
b) Interest voor prefinanciering van werken	28,8
Totaal	500,0

Ordonnancements :

	(En millions de francs)
Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	0,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	0,5

ART. 51.05. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur des domaines privés* (pour mémoire).

Classification économique :

512 Transferts de capitaux aux entreprises privées.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.20. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société nationale terrienne). — Crédits à mettre à la disposition de la S.N.T. par décision du Ministre ou du Secrétaire d'Etat ayant le remembrement dans ses attributions pour couvrir les charges de financement des travaux de remembrement.*

Classification économique :

612 Transferts de capitaux aux organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.

Engagements :

	(En millions de francs)
Engagements 1975	211,7
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	332,6
Autorisations nouvelles 1977	500,0
Plafond nouveau d'engagement	1 044,3

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	67,3
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	17,6
Crédits ajustés 1976	200,0
Autorisations nouvelles 1977	320,0
Plafond nouveau d'ordonnement	604,9

Répartition des autorisations nouvelles d'engagement :

a) Subsidies pour travaux à exécuter dans le cadre du remembrement	471,2
b) Intérêts pour préfinancement de travaux	28,8
Total	500,0

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

ART. 63.09. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de uitvoering van de plannen van aanleg (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	2,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	2,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	1,0

ART. 63.10. — *Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de aankoop van openbare groene ruimten en van terreinen bestemd voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	48,0
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	80,0
Aangepaste kredieten 1976	140,0
Nieuwe machtigingen 1977	150,0
Nieuw vastleggingsplafon	418,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	28,3
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	99,7
Aangepaste kredieten 1976	140,0
Nieuwe machtigingen 1977	150,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	418,0

ART. 63.12. — *Toelagen aan lagere besturen voor beplantingswerken en aanleg van openbare groene ruimten overeenkomstig artikel 2, punt 6, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	1,5

Transferts de capitaux
aux provinces, communes et organismes assimilés.

Urbanisme.

ART. 63.09. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'exécution des plans d'aménagement (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	2,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	2,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	1,0

ART. 63.10. — *Subsides aux administrations subordonnées pour l'acquisition d'espaces verts publics et de terrains destinés à l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	48,0
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	80,0
Crédits ajustés 1976	140,0
Autorisations nouvelles 1977	150,0
Plafond nouveau d'engagement	418,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	28,3
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	99,7
Crédits ajustés 1976	140,0
Autorisations nouvelles 1977	150,0
Plafond nouveau d'ordonnement	418,0

ART. 63.12. — *Subsides aux administrations subordonnées pour les travaux de plantation et d'aménagement d'espaces verts publics, prévus à l'article 2, point 6, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	1,5

Ordonnanceringen :

(In miljoenen franken)

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	1,5

ART. 63.13. — *Bepantingswerken, proefbepantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen overeenkomstig punten 6 en 7 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen .

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	6,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	6,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	5,6
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	5,6

ART. 63.17. — *Toelagen aan de gemeenten, agglomeraties en federaties van gemeenten voor het opmaken van plannen van aanleg (pro memorie).*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	5,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	5,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	4,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	4,0

ART. 63.21. — *Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	202,0
Aangepaste kredieten 1976	50,0
Nieuwe machtigingen 1977	511,0
Nieuw vastleggingsplafon	763,0

Ordonnancements :

(En millions de francs)

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	1,5

ART. 63.13. — *Travaux de plantation, plantations d'essais et aménagement d'espaces verts publics sur les biens des administrations subordonnées, prévus aux points 6 et 7 de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	6,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	6,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	5,6
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	5,6

ART. 63.17. — *Subsides aux communes, agglomérations et fédérations de communes, pour l'élaboration des plans d'aménagement (pour mémoire).*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	5,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	5,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	4,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	4,0

ART. 63.21. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	202,0
Crédits ajustés 1976	50,0
Autorisations nouvelles 1977	511,0
Plafond nouveau d'engagement	763,0

Ordonnanceringen :

(In miljoenen franken)

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	91,4
Aangepaste kredieten 1976	150,0
Nieuwe machtigingen 1977	325,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	566,4

Met ingang van het begrotingsjaar 1977 zal het Staatssecretariaat voor Streekeconomie, Ruimtelijke Ordening en Huisvesting een bijzondere actie kunnen ondernemen inzake stadskernvernieuwing in functie van de ter zake genomen beleidsopties.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Stedebouw.

ART. 71.08. — *Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door de Staat, van voorschriften van streekplannen, gewestplannen en gemeentelijke plannen.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975.	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	5,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977.	3,0
Nieuw vastleggingsplafon	8,0

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,0
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977.	2,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	3,0

De kredieten moeten dienen voor de aankoop van onroerende goederen die nodig zijn voor de verwezenlijking van de voorschriften der streek-, gewest- of gemeentelijke plannen in de gevallen waarin het Rijk als ontegenend orgaan optreedt overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april en 22 december 1970.

ART. 71.09. — *Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975.	3,3
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	34,7
Aangepaste kredieten 1976	38,0
Nieuwe machtigingen 1977.	25,0
Nieuw vastleggingsplafon	101,0

Ordonnancements :

(En millions de francs)

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	91,4
Crédits ajustés 1976	150,0
Autorisations nouvelles 1977	325,0
Plafond nouveau d'ordonnement	566,4

A partir de l'année budgétaire 1977 le Secrétariat d'Etat à l'Economie régionale, à l'Aménagement du Territoire et au Logement pourra entreprendre une action spéciale en matière de rénovation urbaine en fonction des options politiques prises en cette matière.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Urbanisme.

ART. 71.08. — *Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation par l'Etat, de prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur et communaux.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	5,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	3,0
Plafond nouveau d'engagement.	8,0

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,0
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	2,0
Plafond nouveau d'ordonnement	3,0

Les crédits doivent couvrir les frais d'acquisition des immeubles nécessaires à la réalisation des prescriptions des plans d'aménagement régionaux, de secteur ou communaux, lorsque l'Etat agit comme pouvoir expropriant conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril et 22 décembre 1970.

ART. 71.09. — *Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	3,3
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	34,7
Crédits ajustés 1976	38,0
Autorisations nouvelles 1977	25,0
Plafond nouveau d'engagement	101,0

Ordonnanceringen :

	(In miljoenen franken)
Ordonnanceringen 1975	3,3
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	34,7
Aangepaste kredieten 1976	38,0
Nieuwe machtigingen 1977	25,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	101,0

ART. 71.10. — *Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen* (pro memorie).

Economische classificatie :

71 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 73.11. — *Aanleggen van openbare groene ruimten.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

	(In miljoenen franken)
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	2,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	6,0
Nieuw vastleggingsplafon	8,5

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	2,5
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	6,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	8,5

In de meeste gevallen is de aanleg van groene ruimten een voorwerp van zorg van de gemeenten. In sommige gevallen echter heeft de realisatie van dergelijke ruimten, wegens de omvang van de te behandelen gebieden, een regionale betekenis.

HOOFDSTUK VIII.**KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.****Kredietverleningen binnen de sector overheid.**

ART. 84.20. — *Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet en van artikel 3 van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, om de kosten van aankoop en afstand van landeigendommen en de eventuele vergoedingen te dekken.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
Economische classificatie :	1977	1976
841 Kredietverleningen aan de centrale overheid	25,0	25,0

Terugvorderbare voorschotten te verlenen aan de N.L.M. voor de aankoop van landeigendommen als bedoeld bij artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 : 0,5 pct. × 20 000 ha × 250 000 frank.

Ordonnancements :

	(En millions de francs)
Ordonnancements 1975	3,3
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	34,7
Crédits ajustés 1976	38,0
Autorisations nouvelles 1977	25,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	101,0

ART. 71.10. — *Acquisitions en vue de la rénovation urbaine* (pour mémoire).

Classification économique :

71. Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

ART. 73.11. — *Aménagement d'espaces verts publics.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

	(En millions de francs)
Engagements :	
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	2,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	6,0
Plafond nouveau d'engagement	8,5

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	2,5
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	6,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	8,5

Si dans un grand nombre de cas, la création d'espaces verts rentre dans les attributions des communes, il en est d'autres où cette création, de par l'importance des territoires à traiter, revêt un caractère régional.

CHAPITRE VIII.**OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.****Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.**

ART. 84.20. — *Avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux et de l'article 3 de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, pour couvrir les frais d'acquisition et de cession de biens ruraux ainsi que les indemnités éventuelles.*

	(En millions de francs)
Classification économique :	1975
841 Octrois de crédits au pouvoir central.	10,0

Avances récupérables à mettre à la disposition de la S.N.T. pour l'acquisition de biens ruraux en vertu de l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 : 0,5 p.c. × 20 000 ha × 250 000 francs.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

ART. 61.05. — *Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en aanleg van industrie-, ambachtelijke en dienstenterreinen met hun toegangswegen, alsmede voor de sanering van de steenkoolvestigingen en van verlaten bedrijfsruimten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	1 200,0	1 000,0	1 637,0

Zie artikel 60.01.A. (Openbare Werken) van titel IV — Afzonderlijke sectie.

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

ART. 62.01. — *Uitzonderingstoelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor investeringen betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Vlaamse gewest (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
62 Vermogensoverdrachten aan de sociale-zekerheid	—	15,3	—

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en wederopbouw.

ART. 51.06. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Economische classificatie :

51 Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

Travaux subsideés et reconstruction.

ART. 61.05. — *Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services, de leurs voies d'accès ainsi qu'en vue de l'assainissement des sites charbonniers et des sites industriels abandonnés.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	1 200,0	1 000,0	1 637,0

Voir article 60.01.A. (Travaux publics) du titre IV — Section particulière.

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux à la sécurité sociale.

ART. 62.01. — *Subvention exceptionnelle à l'Office National de l'Emploi pour investissements en rapport avec les centres de formation professionnelle dans la région flamande (pour mémoire).*

Classification économique :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
62 Transferts de capitaux à la sécurité sociale.	—	15,3	—

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsideés et reconstruction.

ART. 51.06. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Classification économique :

51 Transferts de capitaux aux entreprises.

	(In miljoenen franken)
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1975	1 227,4
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	1 983,8
Nieuwe machtigingen 1977	2 600,0
Nieuw vastleggingsplafon	5 811,2
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1975	364,1
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	27,2
Aangepaste kredieten 1976	1 692,0
Nieuwe machtigingen 1977	1 400,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	3 483,3

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971 en gewijzigd door de wet van 2 augustus 1973, neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de voorziene oogmerken nodig zijn.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

ART. 61.01. — *Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie - deel II - met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976 1975
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	100,0	— 100,0

ART. 61.60. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976 1975
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.	8,6	9,5 5,7

Zie artikel 60.29.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.61. — *Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteiten die verschuldigd zijn bij toepassing van artikel 66 van de Huisvestingscode.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976 1975
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	0,2	— —

Zie artikel 60.27.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

	(En millions de francs)
Engagements :	
Engagements 1975	1 227,4
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	1 983,8
Autorisations nouvelles 1977	2 600,0
Plafond nouveau d'engagement.	5 811,2
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1975	364,1
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	27,2
Crédits ajustés 1976	1 692,0
Autorisations nouvelles 1977	1 400,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	3 483,3

Conformément aux dispositions de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971 et modifié par la loi du 2 août 1973, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries, nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

Logement.

ART. 61.01. — *Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière - partie II - en vue de la création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.*

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1976 1975
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	— 100,0

ART. 61.60. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.*

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1976 1975
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	— 5,7

Voir l'article 60.29.A du titre IV - Section particulière.

ART. 61.61. — *Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement de l'amortissement compris dans les annuités constantes dues en application de l'article 66 du Code du Logement.*

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	1976 1975
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	— —

Voir l'article 60.27.A du titre IV - Section particulière.

ART. 61.62. — Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen.

ART. 61.62. — Transfert au « Fonds national du Logement » en vue du paiement aux organismes de financement, de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux à titre de primes accordées par l'Etat.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	135,0	49,0	—	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Zie artikel 41.62.

Voir l'article 41.62.

Zie eveneens artikel 60.30.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

Voir aussi l'article 60.30.A du titre IV - Section particulière.

ART. 61.90. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen en het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

ART. 61.90. — Allocation au « Fonds national du Logement » en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance et de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	19,0	33,7	—	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Zie artikel 60.32.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

Voir article 60.32.A du titre IV - Section particulière.

ART. 61.91. — Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezone gebouwen.

ART. 61.91. — Allocation au « Fonds national du Logement » en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	55,0	20,0	10,0	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Zie artikel 60.33.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

Voir l'article 60.33.A du titre IV - Section particulière.

AFDELING 38.

SECTION 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

HOOFDSTUK V.

CHAPITRE V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.82. — Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuzen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.

ART. 51.82. — Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.

Economische classificatie :

Classification économique :

513 Instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven.

513 Institutions S.B.L. au service des entreprises.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Vastleggingen :		Engagements :	
Vastleggingen 1975	182,1	Engagements 1975	182,1
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	5,4	Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	5,4
Aangepaste kredieten 1976	260,0	Crédits ajustés 1976	260,0
Nieuwe machtigingen 1977	430,0	Autorisations nouvelles 1977	430,0
Nieuw vastleggingsplafon	877,5	Plafond nouveau d'engagement	877,5
Ordonnanceringsplafon :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringsplafon 1975	30,5	Ordonnancements 1975	30,5
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	0,8	Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	0,8
Aangepaste kredieten 1976	237,0	Crédits ajustés 1976	237,0
Nieuwe machtigingen 1977	369,6	Autorisations nouvelles 1977	369,6
Nieuw ordonnanceringsplafon	637,9	Plafond nouveau d'ordonnancement	637,9

In deze subsidies wordt voorzien door het koninklijk besluit van 27 april 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1971) wat de inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten betreft.

In de subsidies voor de homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten wordt voorzien bij het koninklijk besluit van 4 juni 1969 (*Belgisch Staatsblad* van 8 november 1969). Deze voor de tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 3 juni 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juli 1971).

Ces subventions sont prévues par l'arrêté royal du 27 avril 1971 (*Moniteur belge* du 29 mai 1971) en ce qui concerne les établissements pour handicapés mentaux ou physiques.

Les subventions pour les homes pour handicapés adultes isolés sont prévus par l'arrêté royal du 4 juin 1969 (*Moniteur belge* du 8 novembre 1969). Celles pour les homes de court séjour pour handicapés sont reprises dans l'arrêté royal du 3 juin 1971 (*Moniteur belge* du 8 juillet 1971).

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven)	19,0	20,0	—

Het betreft hier de aflossing en andere financiële lasten, de tussenkomst in de aflossing der leningen, de uitvoering van de waarborg, enz., voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

ART. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
	1977	1976	1975
612 Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven)	634,0	1 211,0	102,3

In deze dotatie is voorzien bij artikel 6bis, § 5, 2°, a), van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

ART. 61.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

Il s'agit ici de l'amortissement et d'autres charges financières, de l'intervention dans l'amortissement des emprunts, de l'exécution de la garantie, etc., prévus par la loi du 6 juillet 1973, modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

ART. 61.80. — *Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.*

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, § 5, 2°, a), de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

ART. 61.82. — *Toelagen aan het Fonds, ingesteld in 1930, om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

ART. 61.82. — *Allocation au Fonds, institué en 1930, et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	40,0	—	15,4	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Her krediet van onderhavig artikel wordt overgedragen op artikel 60.02.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie.

Le crédit de cet article est transféré à l'article 60.02.A du titre IV - Section particulière.

ART. 61.87. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

ART. 61.87. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	622,0	437,0	230,2	611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Her krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.08.A van titel IV - Afzonderlijke Sectie).

Le crédit sert à alimenter le fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.08.A du titre IV - Section particulière).

**Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

**Transferts de capitaux
aux provinces, communes et organismes assimilés.**

ART. 63.20. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

ART. 63.20. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1977	1976	1975	
633 Bijdragen voor andere gebouwen . . .	2,0	—	—	633 Contributions à d'autres bâtiments.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, naar rato van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1977 (leningen van 1975 en 1976).

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1977 (emprunts de 1975 et 1976).

De interesten komen voor onder artikel 43.20.

Les intérêts sont repris à l'article 43.20.

ART. 63.82. — *Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuisen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.*

ART. 63.82. — *Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installations en vue de la création de ces établissements.*

Economische classificatie :

Classification économique :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	(In miljoenen franken)
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,2
Aangepaste kredieten 1976	34,0
Nieuwe machtigingen 1977	80,0
Nieuw vastleggingsplafon	115,2
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	0,5
Aangepaste kredieten 1976	17,0
Nieuwe machtigingen 1977	60,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	77,5

ART. 63.83. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

	(In miljoenen franken)
<i>Vastleggingen :</i>	
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	4,1
Aangepaste kredieten 1976	6,0
Nieuwe machtigingen 1977	5,0
Nieuw vastleggingsplafon	15,1
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1,1
Aangepaste kredieten 1976	4,0
Nieuwe machtigingen 1977	3,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	8,1

Dit artikel betreft o.m. de bedrijven voor huisvuilverbranding of voor de behandeling van afval, de slachthuizen, de gezondheidscentra alsmede de flats en de huisjes voor bejaarden.

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

ART. 74.07. — *Aankoop van didactisch materieel voor taalonderricht.*

	(En millions de francs)
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,2
Crédits ajustés 1976	34,0
Autorisations nouvelles 1977	80,0
Plafond nouveau d'engagement	115,2
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	0,5
Crédits ajustés 1976	17,0
Autorisations nouvelles 1977	60,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	77,5

ART. 63.83. — *Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.*

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

	(En millions de francs)
<i>Engagements :</i>	
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	4,1
Crédits ajustés 1976	6,0
Autorisations nouvelles 1977	5,0
Plafond nouveau d'engagement	15,1
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1,1
Crédits ajustés 1976	4,0
Autorisations nouvelles 1977	3,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	8,1

Cet article concerne entre autres les entreprises d'incinération d'immondices ménagères ou de traitement de résidus, les abattoirs, les centres de santé ainsi que les flats et maisonnettes pour personnes âgées.

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

ART. 74.07. — *Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975
742 Aankoop van ander materieel	0,1	0,1	0,1
			742 Achat d'autre matériel.

Talrijke werken of instellingen organiseren taalcursussen voor geïmigreerde werknemers. Door hun zeer beperkte financiële middelen kunnen zij zich geen modern didactisch materieel aanschaffen. Het departement zal het didactisch materieel te hunner beschikking stellen.

De nombreuses œuvres ou institutions organisent des cours de langues pour travailleurs immigrés. Leur disponibilité financière très réduite ne leur permet pas d'acheter le matériel didactique moderne. Le département mettra le matériel didactique à leur disposition.

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

ART. 51.30. — *Toelagen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële ondernemingen voor het financieren van aanvullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater (toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1977	1976	1975
512 Privé-bedrijven	30,5	—	—

Classification économique :

512 Entreprises privées.

Toepassing van het koninklijk besluit van 9 april 1975.

ART. 51.80. — *Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen en van zuiveringsstations voor drinkwater.*

Economische classificatie :

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1976	161,0
Nieuwe machtigingen 1977	462,0
Nieuw vastleggingsplafon	623,0

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1976	35,0
Nieuwe machtigingen 1977	210,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	245,0

ART. 51.89. — *Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater (pro memorie).*

Economische classificatie :

512 Privé-bedrijven.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1976	1,0
Nieuwe machtigingen 1977	—
Vastleggingsplafon	1,0

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

ART. 51.30. — *Subventions à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des emprunts contractés par des entreprises industrielles déjà établies pour le financement d'investissements complémentaires en ce qui concerne le traitement spécial des eaux usées (application de l'arrêté royal du 9 avril 1975).*

(Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Application de l'arrêté royal du 9 avril 1975.

ART. 51.80. — *Subsidies à la Société nationale des Distributions d'eaux, aux administrations subordonnées ou aux associations d'administrations subordonnées, pour études et exécutions de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux et de stations d'épuration d'eaux potables.*

Classification économique :

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

(En millions de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1976	161,0
Autorisations nouvelles 1977	462,0
Plafond nouveau d'engagement	623,0

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1976	35,0
Autorisations nouvelles 1977	210,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	245,0

ART. 51.89. — *Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines (pour mémoire).*

Classification économique :

512 Entreprises privées.

(En millions de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1976	1,0
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'engagement	1,0

Ordonnanceringen :

	(In miljoenen franken)
Aangepaste kredieten 1976	1,0
Nieuwe machtigingen 1977	—
Ordonnanceringsplafon	1,0

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater voorziet dat de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater, maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt, ten laste zal nemen.

HOOFDSTUK VI.**VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.****Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.**

ART. 61.85. — *Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.*

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	300,0	242,5	—

Het krediet is bestemd voor het stijven van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie opgericht bij het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967. Dit fonds is ingeschreven onder het artikel 60.01.A van de titel IV, Afzonderlijke Sectie.

ART. 61.86. — *Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975
611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie	300,0	100,0	—

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (art. 60.04.A van de titel IV, Afzonderlijke Sectie).

**Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

ART. 63.20. — *Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken :*
1° ...
2° *Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

	(In miljoenen franken)
Vastleggingen :	
Aangepaste kredieten 1976	38,5
Nieuwe machtigingen 1977	125,0
Nieuw vastleggingsplafon	163,5

Ordonnancements :

	(En millions de francs)
Crédits ajustés 1976	1,0
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond d'ordonnement	1,0

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines, susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

CHAPITRE VI.**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.****Transferts de capitaux
aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.**

ART. 61.85. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	—

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. Ce fonds est inscrit à l'article 60.01.A du titre IV, Section particulière.

ART. 61.86. — *Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

	(En millions de francs)
<i>Classification économique :</i>	
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	—

Le crédit sert à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.04.A du titre IV, Section particulière).

**Transferts de capitaux
aux provinces, communes et organismes assimilés.**

ART. 63.20. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture :*
1° ...
2° *Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des terres agricoles.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

	(En millions de francs)
Engagements :	
Crédits ajustés 1976	38,5
Autorisations nouvelles 1977	125,0
Plafond nouveau d'engagement	163,5

Ordonnanceringen :

	(In miljoenen franken)
Aangepaste kredieten 1976	18,7
Nieuwe machtigingen 1977	34,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	52,7

Programma 1977 :

5 000 ha × 25 000 F/ha = 125 000 000 frank.

ART. 63.30. — *Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangeane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Ordonnancements :

	(En millions de francs)
Crédits ajustés 1976	18,7
Autorisations nouvelles 1977	34,0
Plafond nouveau d'ordonnement	52,7

Programme 1977 :

5 000 ha × 25 000 F/ha = 125 000 000 de francs.

ART. 63.30. — *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1977	1976 1975
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken	1,5	— —

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangeaan worden voor de uitvoering van werken, naar rato van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken. Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het jaar 1977 (leningen van 1976 en 1977).

De intresten komen voor onder artikel 43.30.

ART. 63.84. — *Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren evenals voor de levering van de uitrustingsgoederen vereist voor de rationele werking van de zuiveringsinstallaties en de erbij horende werken.*

Economische classificatie :

634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken.

<i>Vastleggingen :</i>	(In miljoenen franken)
Aangepaste kredieten 1976	350,0
Nieuwe machtigingen 1977	50,0
Nieuw vastleggingsplafon	400,0

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1976	143,2
Nieuwe machtigingen 1977	30,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	173,2

De vastlegging der werken geschiedt eveneens ten laste van artikel 60.01.A van de Afzonderlijke Sectie en door financiering, door het Gemeentekrediet van België, krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux. Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année 1977 (emprunts de 1976 et 1977).

Les intérêts sont repris à l'article 43.30.

ART. 63.84. — *Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 26 mars 1971, pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux, ainsi que pour la livraison des biens d'équipement exigés par le fonctionnement rationnel des installations d'épuration et ouvrages connexes.*

Classification économique :

634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.

<i>Engagements :</i>	(En millions de francs)
Crédits ajustés 1976	350,0
Autorisations nouvelles 1977	50,0
Plafond nouveau d'engagement	400,0

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1976	143,2
Autorisations nouvelles 1977	30,0
Plafond nouveau d'ordonnement	173,2

L'engagement des travaux se fait également à charge de l'article 60.01.A de la Section particulière et par voie de financement par le Crédit communal de Belgique en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

ART. 71.80. — *Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat kan gebruikt worden voor de drinkwaterbevoorrading.*

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen :		(In miljoenen franken)
Aangepaste kredieten 1976		1,0
Nieuwe machtigingen 1977		1,0
Nieuw vastleggingsplafon		2,0
Ordonnanceringen :		
Aangepaste kredieten 1976		1,0
Nieuwe machtigingen 1977		1,0
Nieuw ordonnanceringsplafon		2,0

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater voorziet dat de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater, dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater, maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt, ten laste zal nemen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 73.20. — *Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

Vastleggingen :		(In miljoenen franken)
Aangepaste kredieten 1976		149,2
Nieuwe machtigingen 1977		175,0
Nieuw vastleggingsplafon		324,2
Ordonnanceringen :		
Aangepaste kredieten 1976		49,8
Nieuwe machtigingen 1977		146,0
Nieuw ordonnanceringsplafon		195,8

Programma 1977 :

Ongeveer 28,2 km × 6 200 000 F/km = 175 000 000 frank.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

ART. 71.80. — *Achat de terrains et bâtiments en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

Engagements :		(En millions de francs)
Crédits ajustés 1976		1,0
Autorisations nouvelles 1977		1,0
Plafond nouveau d'engagement		2,0
Ordonnancements :		
Crédits ajustés 1976		1,0
Autorisations nouvelles 1977		1,0
Plafond nouveau d'ordonnement		2,0

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

ART. 73.20. — *Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringen, modifiée par celle du 3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécution est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois précitées relatives aux polders et aux wateringen. — Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

Engagements :		(En millions de francs)
Crédits ajustés 1976		149,2
Autorisations nouvelles 1977		175,0
Plafond nouveau d'engagement		324,2
Ordonnancements :		
Crédits ajustés 1976		49,8
Autorisations nouvelles 1977		146,0
Plafond nouveau d'ordonnement		195,8

Programme 1977 :

Environ 28,2 km × 6 200 000 F/km = 175 000 000 de francs.

ART. 73.81. — *Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.*

Economische classificatie :

732 Waterbouwkundige werken.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1976	149,2
Nieuwe machtigingen 1977	200,0

Nieuw vastleggingsplafon	349,2
------------------------------------	-------

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1976	100,0
Nieuwe machtigingen 1977	150,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	250,0
---------------------------------------	-------

Ten einde een oplossing te geven aan het opvangen van het afvalwater der nijverheidsgebieden in het kader van het ontwikkelingsprogramma voor de Zuidelijke landen, is de bouw van een moerriool langs het Albertkanaal onontbeerlijk.

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

ART. 84.01. — *Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken (W.Z.K.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

1977

1976

1975

Classification économique :

841 Kredietverleningen aan de centrale overheid	50,0
---	------

—

—

841 Octrois de crédits au pouvoir central.

Het instellen van een nationaal tarief te betalen door de industrieën voor het zuiveren van hun afvalwaters zal de W.Z.K. in staat stellen haar werkingskosten te financieren.

In afwachting zou een terugvorderbaar voorschot van 50 miljoen ter beschikking van deze maatschappij moeten worden gesteld.

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

*Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.*

ART. 63.60. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bosbouwkundige werken en inrichtingen.*

Economische classificatie :

635 Overige investeringsbijdragen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	4,2
Aangepaste kredieten 1976	4,2
Nieuwe machtigingen 1977	7,0

Nieuw vastleggingsplafon	15,4
------------------------------------	------

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1975	—
Aangepaste kredieten 1976	3,9
Nieuwe machtigingen 1977	2,0

Nieuw ordonnanceringsplafon	5,9
---------------------------------------	-----

ART. 73.81. — *Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.*

Classification économique :

732 Travaux hydrauliques.

(En millions de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1976	149,2
Autorisations nouvelles 1977	200,0

Plafond nouveau d'engagement	349,2
--	-------

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1976	100,0
Autorisations nouvelles 1977	150,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	250,0
--	-------

En vue d'assurer une solution au recueillement des eaux usées industrielles dans le cadre du plan de développement de la Campine du Sud, la construction d'un collecteur le long du canal Albert s'avère indispensable.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

ART. 84.01. — *Avance récupérable octroyée à la « Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken » (W.Z.K.).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Classification économique :

—

—

841 Octrois de crédits au pouvoir central.

L'instauration d'un tarif national à payer par les industries pour l'épuration de leurs eaux usées devra permettre à la W.Z.K. de financer ses frais de fonctionnement.

En attendant, une avance récupérable de 50 millions de francs devrait être mise à la disposition de cette société.

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

*Transferts de capitaux
aux provinces, communes et organismes assimilés.*

ART. 63.60. — *Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux d'aménagement et forestiers.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	4,2
Crédits ajustés 1976	4,2
Autorisations nouvelles 1977	7,0

Plafond nouveau d'engagement	15,4
--	------

Ordonnancements :

Ordonnancements 1975	—
Crédits ajustés 1976	3,9
Autorisations nouvelles 1977	2,0

Plafond nouveau d'ordonnancement	5,9
--	-----

(In miljoenen franken)

Onderverdeling van de nieuwe vastleggingsmachtigingen :

Toelagen :

a) voor bosbouwkundige investeringswerken van economische aard :	
— naalddhoutaanplantingen	F 460 000
— wegeniswerken	100 000
	560 000
b) voor bosbouwkundige investeringswerken met het doel de aanplanting van loofboomsoorten aan te moedigen	1 470 000
c) voor investeringswerken ter bevordering van de recreatieve rol van de bossen	4 970 000
Totaal	F 7 000 000

HOOFDSTUK VII.

INVESTeringen (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

ART. 71.60. — *Verwervingen :*

- a) Domeinbossen, -duinen en -gronden, onroerende goederen ter vergroting van het *privaat Staatsdomein* (bossen); *aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen*;
- b) Killen, gronden voor *paaiplaatsen*, enz.

Economische classificatie :

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	31,1
Aangepaste kredieten 1976	55,0
Nieuwe machtigingen 1977	106,0
Nieuw vastleggingsplafon	192,1
<i>Ordonnanceringen :</i>	
Ordonnanceringen 1975	2,8
Aangepaste kredieten 1976	66,3
Nieuwe machtigingen 1977	106,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	175,1

Programma 1977 :

Aankoop door de Staat van bossen die door verkaveling of ontbosing worden bedreigd, in de nabijheid van stedelijke agglomeraties, in streken met lage bebossingsindex en waar het economisch en sociaal van belang is de bebossing te behouden; aankopen van percelen die door domeinbossen omsloten zijn of eraan grenzen.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

ART. 73.60. — *Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de vermeerdering van de produktie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.*

Economische classificatie :

733 Andere werken.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1975	3,5
Aangepaste kredieten 1976	4,4
Nieuwe machtigingen 1977	6,0
Nieuw vastleggingsplafon	13,9

(En millions de francs)

Répartition des autorisations nouvelles d'engagement :

Subsides :

a) pour des travaux forestiers d'investissement à caractère économique :	
— plantations résineuses	F 460 000
— voirie	100 000
	560 000
b) pour des travaux forestiers d'investissement visant à encourager la création de peuplements d'essences feuillues	1 470 000
c) pour des travaux d'investissement tendant à approfondir le rôle récréatif des forêts	4 970 000
Total	F 7 000 000

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

ART. 71.60. — *Acquisitions :*

- a) *Forêts, dunes et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivisées;*
- b) *Noues, terrains pour frayères, etc.*

Classification économique :

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	31,1
Crédits ajustés 1976	55,0
Autorisations nouvelles 1977	106,0
Plafond nouveau d'engagement	192,1
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1975	2,8
Crédits ajustés 1976	66,3
Autorisations nouvelles 1977	106,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	175,1

Programme 1977 :

Acquisition par l'Etat de forêts menacées par lotissement ou déboisement dans la proximité d'agglomérations urbaines, dans des régions à faible index de boisement et où il est important, du point de vue économique et social, de maintenir le boisement; acquisition de parcelles incluses dans ou limitrophes des forêts domaniales.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

ART. 73.60. — *Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement.*

Classification économique :

733 Autres travaux.

(En millions de francs)

Engagements :

Engagements 1975	3,5
Crédits ajustés 1976	4,4
Autorisations nouvelles 1977	6,0
Plafond nouveau d'engagement	13,9

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Ordonnanceringen :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringen 1975	3,5	Ordonnancements 1975.	3,5
Aangepaste kredieten 1976	4,4	Crédits ajustés 1976	4,4
Nieuwe machtigingen 1977.	6,0	Autorisations nouvelles 1977	6,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	13,9	Plafond nouveau d'ordonnement	13,9
Programma 1977 :		Programme 1977 :	
— wegen F	2 820 000	— chemins F	2 820 000
— nieuwe aanplantingen	1 000 000	— nouvelles plantations	1 000 000
— recreatieve uitrusting	1 800 000	— infrastructure récréation	1 800 000
— diverse	380 000	— divers	380 000
Totaal F	6 000 000	Total F	6 000 000
Aankoop van duurzame roerende goederen.		Achat de biens meubles durables.	
ART. 74.03. — <i>Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor laboratoria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>		ART. 74.03. — <i>Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i>	

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :	1977	1976	1975
742 Aankoop van ander materieel	1,5	1,5	1,0
		Classification économique :	
		742 Achat d'autre matériel.	

Aankoop van materieel voor het beheer van de domeinbossen; uitrusting, bewapening, topografische en dendrometrische instrumenten, gereedschap voor het merken van bomen en voor de teeltzorgen, divers materieel.

Achat de matériel pour la gestion des forêts domaniales; équipement, armement, appareils de topographie et de dendrométrie, matériel pour le marquage des bois et les soins culturaux, matériel divers.

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

ART. 63.01. — *Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).*

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
Economische classificatie :	1977	1976	1975
633 Bijdragen voor andere gebouwen . . .	0,4	—	—
634 Bijdragen voor wegen en waterbouwkundige werken	0,6	—	—
Totaal	1,0	—	—
		Classification économique :	
		633 Contributions à d'autres bâtiments.	
		634 Contributions aux routes et travaux hydrauliques.	
		Totaux.	

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke delgingslasten die de begroting van het begrotingsjaar 1977 zullen bezwaren ingevolge werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

SECTION 43.

ORGANISATION COMMUNALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux provinces, communes et organismes assimilés.

ART. 63.01. — *Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).*

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'année budgétaire 1977 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

ART. 63.02. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :*

3° Ministerie van Justitie.

Economische classificatie :

633 Bijdragen voor andere gebouwen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1976	121,5
Nieuwe machtigingen 1977	185,0
Nieuw vastleggingsplafon	306,5

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1976	67,7
Nieuwe machtigingen 1977	90,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	157,7

ART. 63.08. — *Toelagen of tegemoetkomingen van 500 000 frank en minder, met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldo's) voor de uitvoering, door de ondergeschikte openbare besturen van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961.*

Economische classificatie :

630 Vermogensoverdrachten aan gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

(In miljoenen franken)

Vastleggingen :

Aangepaste kredieten 1976	4,0
Nieuwe machtigingen 1977	15,0
Nieuw vastleggingsplafon	19,0

Ordonnanceringen :

Aangepaste kredieten 1976	2,5
Nieuwe machtigingen 1977	10,0
Nieuw ordonnanceringsplafon	12,5

Gelet op de wanverhouding die bestaat tussen het bedrag van de lening en de kosten van het aanleggen der dossiers door de centrale en plaatselijke besturen, evenals door de diensten van het Gemeentekrediet van België blijkt het verantwoord te zijn, de Rijkstegemoetkomingen en -bijdragen, waarvan het bedrag 500 000 frank niet overschrijdt, in hoofdsom te vereffenen en af te zien van het systeem van de terugbetaling bij gedeelten die een twintigste of een dertigste van zeer kleine sommen vertegenwoordigen.

De aangevraagde kredieten zijn nodig voor het nakomen van de verbintenissen die zullen voortvloeien uit de beslissing om bedoelde tegemoetkomingen en bijdragen niet langer te vereffenen volgens het in het ontwerp van wet bepaald speciaal financieringssysteem.

ART. 63.02. — *Subsidies aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution de travaux soumis au haut contrôle :*

3° du Ministère de la Justice.

Classification économique :

633 Contributions à d'autres bâtiments.

(En millions de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1976	121,5
Autorisations nouvelles 1977	185,0
Plafond nouveau d'engagement	306,5

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1976	67,7
Autorisations nouvelles 1977	90,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	157,7

ART. 63.08. — *Subsidies ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 500 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par les arrêtés royaux des 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.*

Classification économique :

630 Transferts de capitaux aux communes et organismes assimilés.

(En millions de francs)

Engagements :

Crédits ajustés 1976	4,0
Autorisations nouvelles 1977	15,0
Plafond nouveau d'engagement	19,0

Ordonnancements :

Crédits ajustés 1976	2,5
Autorisations nouvelles 1977	10,0
Plafond nouveau d'ordonnancement	12,5

Vu la disproportion qui existe entre le montant du prêt de faible importance et le coût d'établissement des dossiers par les pouvoirs centraux et locaux ainsi que par les services du Crédit communal de Belgique, il s'avère plus logique de liquider en capital les subsides et interventions de l'Etat dont le montant ne dépasse pas 500 000 francs et d'abandonner le système de remboursement de tranches atteignant le vingtième ou le trentième de sommes minimales.

Les crédits sollicités sont nécessaires pour couvrir les obligations qui résulteront de la décision tendant à ne pas mettre à charge du financement spécial prévu au projet de loi, la liquidation desdits subsides et interventions.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

DEEL I.

Lopende verrichtingen.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.03.A. — *Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970.*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	10 902	10 902	4 151	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
<i>Bijzondere :</i>				<i>Particulières :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
381 Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven — Boeten en soortgelijke verplichte betalingen.	7 000	7 000	6 751	381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises — Amendes et paiements obligatoires similaires.
Totaal saldo en ontvangsten	17 902	17 902	10 902	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
121 Algemene werkingskosten	17 902	7 000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Totaal der uitgaven	17 902	7 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	10 902	10 902	950 Solde à nouveau.

De ontvangsten van dit fonds worden onder meer gevormd door de sommen gestort aan de ontvanger der registratie ingevolge de veroordelingen uitgesproken door de rechtbank bij toepassing van artikel 65 van voornoemde wet en alle andere inkomsten die kunnen ontstaan ingevolge de toepassing van deze wet.

AFDELING 34.
GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).*

1° Sector Economische Zaken.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

PARTIE I.

Opérations courantes.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.03.A. — *Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifié par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	10 902	10 902	4 151	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
<i>Bijzondere :</i>				<i>Particulières :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
381 Overige inkomensoverdrachten van gezinnen en bedrijven — Boeten en soortgelijke verplichte betalingen.	7 000	7 000	6 751	381 Autres transferts de revenus des ménages et des entreprises — Amendes et paiements obligatoires similaires.
Totaal saldo en ontvangsten	17 902	17 902	10 902	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
<i>Niet-patrimoniale :</i>				<i>Non patrimoniales :</i>
121 Algemene werkingskosten	17 902	7 000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
Totaal der uitgaven	17 902	7 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	10 902	10 902	950 Solde à nouveau.

Les recettes de ce fonds sont constituées entre autres par les sommes versées au receveur de l'enregistrement à la suite des jugements prononcés par le tribunal en application de l'article 65 de la susdite loi et par tous les autres revenus pouvant naître de l'application de cette loi.

SECTION 34.
EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

1° Secteur Affaires économiques.

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	893 010	—	990 Solde reporté.

Ontvangsten :

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)
	1977	1976	1975
370 a) Toegewezen fiscale ontvangsten . . .	2 306 000	2 753 900	3 346 188
b) Terugstortingen op toegekende subsidies	30 000	30 000	41 792
Totaal saldo en ontvangsten	2 336 000	3 676 910	3 387 980

Recettes :

370 a) Recettes fiscales affectées.	
b) Remboursement sur subventions alloués.	
Totaux solde et recettes.	

Uitgaven :

Niet-patrimoniale :

123 Kosten voor economische studies . . .	2 336 000	3 676 910	2 494 970
312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven			
512 Subsidies voor investeringen			
71 Verwerven van gronden en geschikt-makingswerken			
00 Andere uitgaven			
Totaal der uitgaven	2 336 000	3 676 910	2 494 970
950 Nieuw saldo	—	—	893 010

Dépenses :

Non patrimoniales :

123 Frais d'études économiques.	
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.	
512 Subventions pour investissements.	
71 Acquisitions de terrains et travaux d'aménagement.	
00 Autres dépenses.	
Totaux des dépenses.	
950 Solde à nouveau.	

Vastleggingen :

Voor 1977 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 4 000 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1977 is een ordonnanceringskrediet van 2 306 000 000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 F	966 000 000
— voor beslissingen genomen in 1975 en 1976, en te nemen in 1977	1 340 000 000
Totaal . . . F	2 306 000 000

2° Sector Middenstand.

Engagements :

Pour 1977, une nouvelle autorisation d'engagement au montant de 4 000 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1977, un crédit d'ordonnement au montant de 2 306 000 000 de francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour les décisions prises avant le 31 décembre 1974 F	966 000 000
— pour les décisions en 1975 et 1976 et à prendre en 1977	1 340 000 000
Total . . . F	2 306 000 000

2° Secteur Classes moyennes.

Economische classificatie :

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)
	1977	1976	1975
990 Overgedragen saldo	—	38 216	—

Classification économique :

Ontvangsten :

370 Toegewezen fiscale ontvangsten . . .	461 200	335 400	281 985
Totaal saldo en ontvangsten	461 200	373 616	281.985

Recettes :

370 Recettes fiscales affectées.

Totaux solde et recettes.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale :

312 Renteverlagende subsidies aan privé-bedrijven	461 200	373 616	243 769
00 Andere uitgaven	—	—	—
Totaal der uitgaven	461 200	373 616	243 769

Dépenses :

Non patrimoniales :

312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.

00 Autres dépenses.

Totaux des dépenses.

950 Nieuw saldo — — 38 216 950 Solde à nouveau.

Vastleggingen :

Voor 1977 is een nieuwe vastleggingsmachtiging voorzien van 550 000 000 frank.

Ordonnanceringen :

Voor 1977 is een ordonnanceringskrediet van 461 200 000 frank voorzien, onderverdeeld als volgt :

— voor beslissingen genomen vóór 31 december 1974 F	136 000 000
— voor beslissingen genomen in 1975 en 1976 en te nemen in 1977	325 200 000
Totaal . . . F	461 200 000

Engagements :

Pour 1977, une nouvelle autorisation d'engagement au montant de 550 000 000 de francs est prévue.

Ordonnancements :

Pour 1977, un crédit d'ordonnement au montant de 461 200 000 francs est prévu, subdivisé comme suit :

— pour des décisions prises avant le 31 décembre 1974 F	136 000 000
— pour les décisions prises en 1975 et 1976 et à prendre en 1977	325 200 000
Total . . . F	461 200 000

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

ART. 60.21.A. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de intresten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaalbedrag van deze intresten en het jaarlijkse intrestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd alsmede van de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).*

Ontvangsten :

Van bugettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.01, afdeling 36, titel I van de begroting) : 888,3 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 888,3 miljoen frank.

De uitgaven worden bepaald als volgt :

(In miljoenen franken)

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement.

ART. 60.21.A. — *Subside à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur les prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.01, section 36, titre I du budget) : 888,3 millions de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 888,3 millions de francs.

Les dépenses sont fixées comme suit :

(En millions de francs)

	Nationale Maatschappij voor de Huisvesting			Nationale Landmaatschappij		
	Société nationale du Logement			Société nationale terrienne		
	Aan de inschrijvers verschuldigd — Dit aux prêteurs	Aandeel N.M.H. — Quote-part S.N.L.	Begrotings- last — Charge budgétaire	Totale last — Charge totale	Aandeel N.L.M. — Quote-part S.N.T.	Begrotings- last — Charge budgétaire
Leningen 1975. — <i>Emprunts</i> 1975	1 028	265	763	258,2	158,4	99,8
Leningen 1976. — <i>Emprunts</i> 1976	1 307	307	1 000	351,1	188,9	142,2
Leningen 1977. — <i>Emprunts</i> 1977	200	176	24	—	127,5	— 127,5
Totalen. — <i>Totaux</i>	2 535	748	1 787	589,3	474,8	114,5

Nationale Maatschappij voor de Huisvesting
(1787) + Nationale Landmaatschappij (114,5).

Société nationale du Logement (1787) +

Société nationale terrienne (114,5)

Totaal — *Total* : 1 901,5

Dit totaal dient verminderd te worden met het intrestverschil (22,1 miljoen) verschuldigd door de N.L.M. voor het jaar 1976. Deze som wordt door de N.L.M. eind 1976 betaald aan de Staat en door deze laatste in 1977 gebruikt.

Netto begrotingslast : 1 901,5

— 22,1

1 879,4

waarvan ten laste van het Vlaamse Gewest : 961,1 miljoen frank verminderd met het saldo 1976 of 72,8 = 888,3 miljoen frank.

ART. 60.22.A. — *Premiën voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967).*

Ontvangsten :

Van bugettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.02, afdeling 36, titel I van de begroting) : 196,0 miljoen frank.

Ce total doit être diminué de la différence d'intérêt (22,1 millions) due par la S.N.T. pour l'année 1976. Ce montant sera payé par la S.N.T. fin 1976 à l'Etat et employé par celui-ci en 1977.

Charge budgétaire nette : 1 901,5

— 22,1

1 879,4

dont 961,1 millions de francs diminués du solde 1976, soit 72,8 = 888,3 millions de francs à charge de la région flamande.

ART. 60.22.A. — *Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du pouvoir central (art. 41.61.02, section 36, titre I du budget) : 196,0 millions de francs.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 196,0 miljoen frank.

De uitgaven worden bepaald als volgt :

Dépenses :

Non patrimoniales : 196,0 millions de francs.

Les dépenses sont fixées comme suit :

Slooptoelagen <i>Allocations de démolition</i>		Saneringspremies <i>Primes à l'assainissement</i>		Totaalbedrag <i>Montant total</i>
Aantal <i>Nombre</i>	Gemiddeld bedrag : 40 000 F <i>Montant moyen : 40 000 F</i>	Aantal <i>Nombre</i>	Gemiddeld bedrag : 60 000 F <i>Montant moyen : 60 000 F</i>	
1 600	64 000 000	2 200	132 000 000	196 000 000

ART. 60.23.A. — Toelagen voor het gedeeltelijk dekken :

1° van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken;

2° van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970).

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.03, afdeling 36, titel I van de begroting) : 39,4 miljoen frank.

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale : 39,4 miljoen frank.

A. Huurtoelagen :

De toelage wordt gedurende zes jaar verleend. De laatste drie jaar wordt ze evenwel tot de helft van haar bedrag verminderd.

Het gemiddeld bedrag van de toelage beloopt :

ART. 60.23.A. — Subsidies en vue de couvrir partiellement :

1° le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapté à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;

2° les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).

Recettes :

— D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.03, section 36, titre I du budget) : 39,4 millions de francs.

Dépenses :

— Non patrimoniales : 39,4 millions de francs.

A. Allocations de loyer.

L'allocation est accordée pendant six années. Cependant les trois dernières années, elle est diminuée de moitié.

Le montant moyen de l'allocation s'élève à :

	Gedurende de eerste drie jaar — Pendant les trois premières années	Gedurende de laatste drie jaar — Pendant les trois dernières années
Volgens het oude stelsel. — <i>Suivant l'ancien système</i> F	9 600	4 800
Volgens het nieuwe stelsel. — <i>Suivant le nouveau système</i> F	30 000	15 000

Gelet op de spreiding van de aanvragen om toelagen in de loop van het jaar, worden de kosten van de toelagen van een jaar als volgt verdeeld over 7 begrotingsjaren :

Percentage van de kosten
van een vol jaar

1 ^{ste} jaar	50 pct.
2 ^o jaar	100 pct.
3 ^o jaar	100 pct.
4 ^o jaar	75 pct.
5 ^o jaar	50 pct.
6 ^o jaar	50 pct.
7 ^o jaar	25 pct.

Hieruit volgen de onderstaande ramingen :

Vu l'étalement des demandes de subventions en cours d'année, les dépenses pour subventions pour une année sont réparties sur 7 années budgétaires :

Pourcentage des dépenses
d'une année complète

1 ^{re} année	50 p.c.
2 ^e année	100 p.c.
3 ^e année	100 p.c.
4 ^e année	75 p.c.
5 ^e année	50 p.c.
6 ^e année	50 p.c.
7 ^e année	25 p.c.

D'où les prévisions suivantes :

Jaar van de toelage <i>Année de la subvention</i>	Aantal toelagen <i>Nombre d'allocations</i>	Gemiddelde last <i>Charge moyenne</i>	Begrotingslast <i>Charge budgétaire</i>
1975	469	9 600 F	4 502 400 F
1976 — oud stelsel. — 1976 — <i>ancien système</i>	250	9 600	2 400 000
1976 — nieuw stelsel. — 1976 — <i>nouveau système</i>	375	30 000	11 250 000
1977	750	15 000	11 250 000
Totaal. — <i>Total</i>			29 402 400 F

B. Verhuis- en installatietoelagen.

Aantal	Bedrag	Begrotingslast
1 000	F 10 000	F 10 000 000

Totaal voor post 03 :

	Voorziene uitgaven
Huurtoelagen	F 29 402 400
Verhuis- en installatietoelagen	10 000 000
Totaal	F 39 402 400
Afgerond	F 39 400 000

ART. 60.24.A. — *Betaling van de intrest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegeven, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt (art. 38 van de Huisvestingscode).*

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.1, afdeling 36, titel I van de begroting) : 178,2 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 178,2 miljoen frank.

(In miljoenen franken)

B. Allocations de déménagement et d'installation.

Nombre	Montant	Charge budgétaire
1 000	F 10 000	F 10 000 000

Total pour le poste 03 :

	Dépenses prévues
Allocations de loyer	F 29 402 400
Allocations de déménagement et d'installation	10 000 000
Total	F 39 402 400
Arrondi	F 39 400 000

ART. 60.24.A. — *Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière pour les emprunts contractés par le Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (art. 38 du Code du Logement).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.1, section 36, titre I du budget) : 178,2 millions de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 178,2 millions de francs.

(En millions de francs)

	Volle intrest — Intérêts pleins	Agio's — Agios	Aandeel Woningfonds Bond der Grote Gezinnen — Quote-part Fonds du logement de la Ligue des Familles nombreuses	Begrotingslast — Charge budgétaire
Leningen 1975. — Emprunts 1975	100,8	—	44,4	56,4
Leningen 1976. — Emprunts 1976	351,0	—	154,0	197,0
Leningen 1977. — Emprunts 1977	64,0	59,0	28,0	95,0
Totaal. — Totaux	515,8	59,0	226,4	348,4

Het bedrag ten laste van het Vlaamse gewest belooft 178,2 miljoen frank.

Le montant à charge de la région flamande s'élève à 178,2 millions de francs.

ART. 60.25.A. — *Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkommende kredietvermoensschappen verschuldigd zijn (art. 59 van de Huisvestingscode).*

ART. 60.25.A. — *Paiement des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes (art. 59 du Code du Logement).*

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de centrale overheid (art. 41.61.04.2, afdeling 36, titel I van de begroting) : 79,1 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 79,1 miljoen frank.

De uitgaven worden geraamd op :

- 26,9 miljoen frank voor het saldo der renteverminderingen toegestaan in 1976;
- 52,2 miljoen frank voor het voorschot m.b.t. de renteverminderingen die in 1977 toegestaan worden hetzij in totaal 79,1 miljoen frank.

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du pouvoir central (art. 41.61.04.2, section 36, titre I du budget) : 79,1 millions de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 79,1 millions de francs.

Les dépenses sont évaluées à :

- 26,9 millions de francs pour le solde des remises d'intérêts accordées en 1976;
- 52,2 millions de francs pour l'avance relative aux remises d'intérêts accordées en 1977, soit au total 79,1 millions de francs.

ART. 60.26.A. — *Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 2 juli 1973).*

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.61.04.3, afdeling 36, titel I van de begroting) : 60,0 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 60,0 miljoen frank.

In 1977 dienen de voor het jaar 1976 toegestane huurverminderingen terugbetaald te worden aan de erkende bouwmaatschappijen. De uitgaven voortvloeiend uit deze terugbetalingen worden geraamd op 60 000 000 frank.

ART. 60.27.A. — *Verscheiden o.a. art. 38 en 66 van de Huisvestingscode).*

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid, (art. 41.61.04.4, afdeling 36, titel I van de begroting) : nihil, (art. 61.61, afdeling 36, titel II van de begroting) : 0,2 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 0,2 miljoen frank.

Voor de betaling van het aflossingsgedeelte der annuïteiten verschuldigd aan de nationale maatschappijen en hun erkende vennootschappen voor de aankoop of de onteigening van groepen ongezonde gebouwen (art. 66 van de Huisvestingscode) wordt een krediet van 200 000 frank voorzien.

ART. 60.28.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de intrest hun verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 41.62, afdeling 36, titel I van de begroting) : 208,2 miljoen frank.

Uitgaven :

Niet-patrimoniale : 208,2 miljoen frank.

Het gemiddelde bedrag van de premies beloopt :

- voor de gewone bouwpremie : 72 000 frank;
- voor de bouwpremie met conjuncturele toeslag : 96 000 frank;
- voor de kooppremie — vóór 1 april 1972 : 50 000 frank;
- na 31 maart 1972 : 80 000 frank.

Daaruit volgen de onderstaande ramingen :

ART. 60.26.A. — *Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de famille nombreuses (arrêté royal du 2 juillet 1973).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.3, section 36, titre I du budget) : 60,0 millions de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 60,0 millions de francs.

Les remises de loyer accordées pour l'année 1976 devront être remboursées en 1977 aux sociétés de construction agréées. Les dépenses découlant de ces estimations sont estimées à 60 000 000 de francs.

ART. 60.27.A. — *Divers (entre autres art. 38 et 66 du Code du Logement).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.61.04.4, section 36, titre I du budget) : néant, (art. 61.61, section 36, titre II du budget) : 0,2 million de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 0,2 million de francs.

Pour le paiement de la partie d'amortissement des annuités dues aux sociétés nationales et leurs sociétés agréées pour l'achat ou l'expropriation de groupes de bâtiments insalubres (art. 66 du Code du Logement), un crédit de 200 000 francs est prévu.

ART. 60.28.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).*

Recettes :

D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 41.62, section 36, titre I du budget) : 208,2 millions de francs.

Dépenses :

Non patrimoniales : 208,2 millions de francs.

Le montant moyen des primes s'élève à :

- pour la prime à la construction ordinaire : 72 000 francs;
- pour la prime à la construction avec supplément conjoncturel : 96 000 francs;
- pour la prime à l'achat — avant le 1^{er} avril 1972 : 50 000 francs;
- après le 31 mars 1972 : 80 000 francs.

D'où les prévisions suivantes :

Jaar — Année	Aantal betaalde premies — Nombre de primes liquidées				Bedrag van de geprefinancierde premies (in miljoenen franken) — Montant des primes préfinancées (en millions de francs)		
	Bouw — Construction		Koop — Achat		Bouw — Construction	Koop — Achat	Totaal — Total
	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen			
1976	10 500 7 000	72 000 96 000	800 3 200	50 000 80 000	756 672	40 256	1 724 —
1977	10 000 6 000	72 000 96 000	800 3 100	50 000 80 000	720 576	40 248	1 584 —

De weerslag van de prefinanciering van de premies, berekend op basis van de rentevoet 10,15 pct. (t.t.z. de op 31 januari 1976 geldende rentevoet (9,15 pct.) verhoogd met een vermoedelijke stijging van 1 pct.) vereist onderstaande begrotingskredieten (in miljoenen franken).

La répercussion du préfinancement des primes, calculée sur base du taux 10,15 p.c. (c'est-à-dire le taux d'application au 31 janvier 1976 (9,15 p.c.) augmenté d'une hausse probable de 1 p.c. exige les crédits budgétaires repris ci-dessous (en millions de francs).

Periode — Période	Geprefinancierde sommen — Sommes préfinancées	Begrotingslast — Charge budgétaire
Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975. — <i>Du 1^{er} février 1975 au 31 juillet 1975</i>	714,8	55,8
Van 1 augustus 1975 tot 31 januari 1976. — <i>Du 1^{er} août 1975 au 31 janvier 1976</i>	576,5	52,7
Van 1 februari 1976 tot 31 juli 1976. — <i>Du 1^{er} février 1976 au 31 juillet 1976</i>	719	72,9
Van 1 augustus 1976 tot 31 januari 1977. — <i>Du 1^{er} août 1976 au 31 janvier 1977</i>	1 005	25,5
Van 1 februari 1977 tot 31 juli 1977. — <i>Du 1^{er} février 1977 au 31 juillet 1977</i>	921	23,3
TOTAAL — TOTAL		230,2

Gelet op het saldo 1976 of 22 miljoen, is de begrotingslast 1977 herleid tot 208,2 miljoen frank.

Eu égard au solde de 1976, s'élevant à 22 millions, la charge budgétaire de 1977 a été réduite à 208,2 millions de francs.

DEEL II.

Kapitaalverrichtingen.

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.)

PARTIE II.

Opérations de capital.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes.)

		(In duizendtrallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>		1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo		1 296 531	1 253 531	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>					<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :					D'origine budgétaire :
660 Kredietoverdrachten :					660 Transferts de crédits :
1. van artikel 61.05 van titel II - Kapi- taalluitgaven		1 200 000	1 000 000	1 637 000	1. de l'article 61.05 du titre II - Dépenses de capital.
2. van andere departementen (<i>pro memorie</i>)		—	—	—	2. d'autres départements (<i>pour mémoire</i>).
Bijzondere : niet-patrimoniale :					Particulières : non patrimoniales :
893 Terugbetaling van kredieten door de Limburgse Economische Raad		10 000	20 000	—	893 Remboursement de crédits par le « Limburgse Economische Raad ».
Stortingen door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling		193 000	123 000	—	Versements par le Fonds européen de développement régional.
Totalen saldo en ontvangsten		2 699 531	2 396 531	1 637 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>					<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :					Patrimoniales :
710 Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland		250 000	—	6 727	710 Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.
731 Wegenbouwwerken		50 000	—	85 564	731 Construction de routes.
Niet-patrimoniale :					Non patrimoniales :
733 Andere werken		1 400 000	1 103 000	291 178	733 Autres travaux.
Totalen der uitgaven		1 700 000	1 100 000	383 469	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo		999 531	1 296 531	1 253 531	950 Solde à nouveau.

De kredieten zijn bestemd voor de verwezenlijking van het programma 1977 inzake industrieterreinen, toegangswegen en gezondmaking van de steenkolenvestigingen.

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.29.A. — *Betaling van de gehele en gesplitste premieën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968).*

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.60, afdeling 36, titel II van de begroting) : 8,6 miljoen frank.

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale : 8,6 miljoen frank.

De uitgaven worden als volgt geraamd :

— gespreide bouw- en aankooppremies F	—
— bijkomende bouwpremies :	
— 100 bijkomende premies aan 16 000 frank . . .	1 600 000
— 500 bijkomende premies aan 12 000 frank . . .	6 000 000
— bijkomende aankooppremies :	
— 15 bijkomende premies aan 6 500 frank . . .	97 500
— 75 bijkomende premies aan 12 000 frank . . .	900 000
Totaal der uitgaven . . . F	8 597 500

ART. 60.30.A. — *Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967).*

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.62, afdeling 36, titel II van de begroting) : 135,0 miljoen frank.

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale : 135,0 miljoen frank.

Het gemiddeld bedrag van de premies beloopt :

— voor de gewone bouwpremie : 72 000 frank;
— voor de bouwpremie met conjuncturele toeslag : 96 000 frank;

— voor de kooppremie, vóór 1 april 1972 : 50 000 francs; na 31 maart 1972 : 80 000 frank.

Les crédits doivent permettre la réalisation du programme 1977 relatif aux terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès et l'assainissement des sites charbonniers.

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.29.A. — *Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).*

Recettes :

— D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 61.60, section 36, titre II du budget) : 8,6 millions de francs.

Dépenses :

— Non patrimoniales : 8,6 millions de francs.

Les dépenses sont estimées comme suit :

— primes à la construction et à l'achat fractionnées F	—
— primes complémentaires à la construction :	
— 100 primes complémentaires à 16 000 francs . .	1 600 000
— 500 primes complémentaires à 12 000 francs . .	6 000 000
— primes complémentaires à l'achat :	
— 15 primes complémentaires à 6 500 francs . .	97 500
— 75 primes complémentaires à 12 000 francs . .	900 000
Total des dépenses . . . F	8 597 500

ART. 60.30.A. — *Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).*

Recettes :

— D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 61.62, section 36, titre II du budget) : 135,0 millions de francs.

Dépenses :

— Non patrimoniales : 135,0 millions de francs.

Le montant moyen des primes s'élève à :

— pour la prime à la construction ordinaire : 72 000 francs;
— pour la prime à la construction avec supplément conjoncturel : 96 000 francs.
— pour la prime à l'achat, avant le 1^{er} avril 1972 : 50 000 francs; après le 31 mars 1972 : 80 000 francs.

Daaruit volgen de onderstaande ramingen :

D'où les prévisions suivantes :

Jaar — Année	Aantal betaalde premies Nombre de primes liquidées				Bedrag van de geprefinancierde premies (in miljoenen franken) — Montant des primes préfinancées (en millions de francs)		
	Bouw — Construction		Koop — Achat				
	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen	Aantal — Nombre	Gemiddeld bedrag — Montant moyen	Bouw — Construction	Koop — Achat	Totaal — Total
1976	10 500	72 000	800	50 000	756	40	1 724
	7 000	96 000	3 200	80 000	672	256	—
1977	10 000	72 000	800	50 000	720	40	1 584
	6 000	96 000	3 100	80 000	576	248	—

De weerslag van de prefinanciering van de premies, berekend op basis van de rentevoet 10,15 pct. (t.t.z. de op 31 januari 1976 geldende rentevoet (9,15 pct.) verhoogd met een vermoedelijke stijging van 1 pct.) overeenstemmend met een vaste annuïteit van 16,38 pct., vereist onderstaande begrotingskredieten :

(In miljoenen franken)

La répercussion du préfinancement des primes, calculé sur base du taux 10,15 p.c. (c'est-à-dire le taux d'application au 31 janvier 1976 (9,15 p.c.) augmenté d'une hausse probable de 1 p.c.) correspondant à une annuité constante de 16,38 p.c. exige les crédits budgétaires repris ci-dessous :

(En millions de francs)

Periode — Période	Geprefinancierde sommen — Sommes préfinancées	Begrotingslast — Charge budgétaire
Van 1 februari 1975 tot 31 juli 1975. — Du 1 ^{er} février 1975 au 31 juillet 1975	714,8	52,5
Van 1 augustus 1975 tot 31 januari 1976. — Du 1 ^{er} août 1975 au 31 janvier 1976	576,5	37,7
Van 1 februari 1976 tot 31 juli 1976. — Du 1 ^{er} février 1976 au 31 juillet 1976	719	44,8
Van 1 augustus 1976 tot 31 januari 1977. — Du 1 ^{er} août 1976 au 31 janvier 1977	1 005	—
Van 1 februari 1977 tot 31 juli 1977. — Du 1 ^{er} février 1977 au 31 juillet 1977	921	—
TOTAAL — TOTAL		135,0

ART. 60.32.A. — Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn, hetzij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, hetzij aan de Nationale Landmaatschappij, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde Nationale Maatschappijen van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (art. 38 van de Huisvestingscode).

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.90, afdeling 36, titel II van de begroting) : 19,0 miljoen frank.

Uitgaven :

— Patrimoniale : 19,0 miljoen frank.

(In miljoenen franken)

ART. 60.32.A. — Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat, soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale terrienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elle (art. 38 du Code du Logement).

Recettes :

— D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 61.90, section 36, titre II du budget) : 19,0 millions de francs.

Dépenses :

— Patrimoniales : 19,0 millions de francs.

(En millions de francs)

	Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (begrotingsjaar 1977) — Société nationale du Logement (année budgétaire 1977)		
	Aflossingen — Amortissements	Aandeel N.M.H. — Quote-part S.N.L.	Begrotingslast — Charge budgétaire
Leningen 1975. — Emprunts 1975	75	65	10
Leningen 1976. — Emprunts 1976	58	—	58
Leningen 1977. — Emprunts 1977	—	—	—
Totale. — Totaux	133	65	68

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

	Nationale Landmaatschappij — Société nationale terrienne					
	Begrotingsjaar 1976 — Année budgétaire 1976			Begrotingsjaar 1977 — Année budgétaire 1977		
	Aflossingen — Amortissements	Aandeel N.L.M. — Quote-part S.N.T.	Begrotings- last — Charge budgétaire	Aflossingen — Amortissements	Aandeel N.L.M. — Quote-part S.N.T.	Begrotings- last — Charge budgétaire
Leningen 1975. — <i>Emprunts</i> 1975	—	31	— 31	—	32,9	— 32,9
Leningen 1976. — <i>Emprunts</i> 1976	—	—	—	—	36,6	— 36,6
Leningen 1977. — <i>Emprunts</i> 1977	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	31	— 31 (1)	—	69,5	— 69,5 (2)

(1) Betreft het aflossingsverschil verschuldigd door de N.L.M. voor het jaar 1976. Deze som wordt door de N.L.M. eind 1976 aan de Staat betaald en door deze laatste in 1977 gebruikt.
— *Concerne la différence d'amortissement due par la S.N.T. pour l'année 1976. Cette somme sera payée par la S.N.T. fin 1976 à l'Etat et employée par celui-ci en 1977.*

(2) Aflossingsverschil 1977 door de N.L.M. eind 1977 aan de Staat te betalen en in 1978 door deze laatste te gebruiken. — *Différence d'amortissements 1977 à payer fin 1977 par la S.N.T. à l'Etat et à employer par celui-ci en 1978.*

De nettobegrotingslast 1977 is derhalve: $68 - 31 = 37$ miljoen frank waarvan 19 miljoen frank ten laste van het Vlaamse gewest.

La charge budgétaire nette en 1977 est la suivante: $68 - 31 = 37$ millions de francs dont 19 millions de francs à charge de la région flamande.

ART. 60.33.A. — *Betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (art. 69 van de Huisvestingscode).*

ART. 60.33.A. — *Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (art. 69 du Code du Logement).*

Ontvangsten :

— Van budgettaire oorsprong :

Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.91, afdeling 36, titel II van de begroting) : 55,0 miljoen frank.

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale : 55,0 miljoen frank.

Het aantal afgebroken woningen waarvoor in 1977 een toelage zal vereffend worden, kan op 220 geschat worden, hetgeen, tegen een gemiddelde van 250 000 frank per woning, een uitgave van 55 miljoen frank vertegenwoordigt.

ART. 60.35.A. — *Tussenkomen bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van volkswoningen.*

Recettes :

— D'origine budgétaire :

Transferts du Pouvoir central (art. 61.91, section 36, titre II du budget) : 55,0 millions de francs.

Dépenses :

— Non patrimoniales : 55,0 millions de francs.

Le nombre de maisons démolies pour lesquelles un subside sera liquidé en 1977, peut être estimé à 220, ce qui représente, à une moyenne de 250 000 francs par maison, une dépense de 55 millions de francs.

ART. 60.35.A. — *Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
990 Overgedragen saldo	100 000	100 000	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
660 Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.01, afdeling 36, titel II van de begroting)	100 000	—	100 000	660 Transferts du Pouvoir central (art. 61.01, section 36, titre II du budget).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	200 000	100 000	100 000	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Patrimoniale :				Patrimoniales :
710 Verwerven van gronden	200 000	—	—	710 Acquisitions de terrains.
Totalen der uitgaven	200 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	100 000	100 000	950 Solde à nouveau.

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

ART. 60.02.A. — *Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).*

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

ART. 60.02.A. — *Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
990 Overgedragen saldo	624	13 624	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.82 van titel II van de begroting)	40 000	—	15 400	661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.82 du titre II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	40 624	13 624	15 400	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
512 Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra	20 000	13 000	1 776	512 Travaux de modernisation des sanatoria, des préventoria et des centres de santé.
Totaal der uitgaven	20 000	13 000	1 776	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	20 624	624	13 624	950 Solde à nouveau.

ART. 60.08.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*

ART. 60.08.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
990 Overgedragen saldo	466 551	229 551	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.87 van titel II van de begroting)	622 000	437 000	230 200	661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.87 du titre II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	1 088 551	666 551	230 200	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
633 Bijdragen voor andere gebouwen	500 000	200 000	649	633 Contributions à d'autres bâtiments.
Totaal der uitgaven	500 000	200 000	649	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	588 551	466 551	229 551	950 Solde à nouveau.

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

SECTION 40.

EAU.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	122 000	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.85 van titel II, afdeling 40, van de begroting)	300 000	242 500	—	661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.85 du titre II, section 40, du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	422 000	242 500	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
511 Subsidies aan de waterleidingsmaatschappijen	150 000	50 500	—	511 Subsidies aux sociétés de distribution d'eau.
634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater	162 000	70 000	—	634 Subsidies pour l'épuration des eaux usées.
Totaal der uitgaven	312 000	120 500	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	110 000	122 000	—	950 Solde à nouveau.

ART. 60.04.A. — *Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder.*ART. 60.04.A. — *Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.*

		(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1977	1976	1975	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	100 000	—	—	990 solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Van budgettaire oorsprong :				D'origine budgétaire :
661 Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.86 van titel II, afdeling 40, van de begroting)	300 000	100 000	—	661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.86 du titre II, section 40, du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	400 000	100 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
634 Subsidies voor de zuivering van het afvalwater	316 000	—	—	634 Subsidies pour l'épuration des eaux usées.
Totaal der uitgaven	316 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	84 000	100 000	—	950 Solde à nouveau.

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

ART. 66.05.B. — *Fonds voor de reconstitutie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (domeinwet van 2 juli 1969).*

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

ART. 66.05.B. — *Fonds de reconstitution et de rationalisation du patrimoine forestier de l'Etat, alimenté par le produit des expropriations pour cause d'utilité publique affectant les forêts domaniales (loi domaniale du 2 juillet 1969).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1977	1976	1975	
990 Overgedragen saldo	8 945	11 945	11 505	Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Patrimoniale :				Patrimoniales :
76 Verwachte opbrengst van de onteigeningen	2 000	2 000	1 940	76 Produit présumé des expropriations.
Totalen saldo en ontvangsten	10 945	13 945	13 445	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Patrimoniale :				Patrimoniales :
733 Reconstitutie van het patrimonium	5 000	5 000	1 500	733 Reconstitution du patrimoine.
Totalen der uitgaven	5 000	5 000	1 500	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	5 945	8 945	11 945	950 Solde à nouveau.

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

— BUITENGEWONE ZITTING 1977 —

— SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977 —

Begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aange- legenheden voor het begrotingsjaar 1977

Budget des Affaires régionales flamandes de l'année budgétaire 1977

— ERRATA —

— ERRATA —

1. Bovenaan blazijde 1 :

Nr. van het gedrukt stuk :

lezen : 5-XXIII (B. Z. 1977) — Nr. 1

in de plaats van 5-XXIII (1976-1977) — Nr. 1.

1. En haut de la page 1 :

N° du document :

lire : 5-XXIII (S.E. 1977) — N° 1

au lieu de 5-XXIII (1976-1977) — N° 1.

2. Ontwerp van wet.

— Bladzijde 8 : artikel 21 : bij te voegen : « Deze verbin-
tenissen mogen in 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat
niet meer mag belopen dan 1 100 000 000 frank ».

— Bladzijde 9 : artikel 23, § 2 : lezen : 1977 in de plaats
van 1978.

2. Projet de loi.

— Page 8 : article 21 : à ajouter : « Ces engagements
pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant
pas 1 100 000 000 de francs ».

— Page 9 : article 23, § 2 : lire : 1977 au lieu de 1978.

3. Verantwoordingsprogramma.

— Bladzijde 61 : Afdeling 32 : artikel 01.01 : voor 1977 :
lezen : 71,0 in de plaats van 70,3.

— Bladzijde 71 : artikel 43.65 : onderverdeling.

1) Toelagen aan de diensten voor gezinshulp en aan de
diensten voor bejaardenhulp : lezen : 231 750 in de plaats
van 232 510.

3. Programme justificatif.

— Page 61 : Section 32 : article 01.01 : pour 1977 : lire :
71,0 au lieu de 70,3.

— Page 71 : article 43.65 : répartition.

1) Subventions aux services d'aide aux familles et aux
services d'aide aux personnes âgées : lire : 231 750 au lieu de
232 510.

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

BUITENGEWONE ZITTING 1977

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1977

**Begroting van de Vlaamse Gewestelijke Aange-
legenheden voor het begrotingsjaar 1977.**

**Budget des Affaires régionales flamandes de
l'année budgétaire 1977.**

BIJLAGEN.

ANNEXES.

INHOUDSOPGAVE.

INDEX.

	Bladz.		Pages
	—		—
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	2	Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	3
Samenvattende tabellen	48	Tableaux récapitulatifs	48

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

AFDELING 31.

DOTATIE VOOR DE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Dotatie voor de Vlaamse Gewestraad . . .	18,9	—	—	18,9 (18,9)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . .	18,9	—	—	18,9 (18,9)	—	—
	Totalen voor afdeling 31. — Dotatie voor de Gewestraad	18,9	—	—	18,9 (18,9)	—	—

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Provisioneel krediet : index sociale program- matie	71,0	—	—	325,7 (195,8)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . .	71,0	—	—	325,7 (195,8)	—	—
	Totalen voor afdeling 32. — Algemene Zaken	71,0	—	—	325,7 (195,8)	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplijste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 31.

DOTATION
AU CONSEIL REGIONAL.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

7,5	—	6,0	—	—	—	—	—	Dotation au Conseil régional flamand .	01.01
-----	---	-----	---	---	---	---	---	--	-------

7,5	—	6,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

7,5	—	6,0	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 31. — Dotation au Conseil régional.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel : index et program- mation sociale.	01.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente, en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.29	Afbreken van gebouwen	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
12.30	Werkingskosten van de commissies van advies, enz.	1,6	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.31	Opmaken en verspreiden van wetenschap- pelijke documentatie, enz.	2,0	—	—	(—)	—	—
12.32	Kosten voor studies en experimenten, enz.	—	30,0	30,0	—	22,9 (62,9)	12,7 (40,7)
Totalen voor § 2		4,2	30,0	30,0	2,0 (2,0)	22,9 (62,9)	12,7 (40,7)

§ 4. — Herstel
en niet-waardevermeerderend onderhoud
van wegen en waterbouwkundige werken.

14.05	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen, enz.	—	4,0	4,0	—	5,0 (10,0)	8,0 (8,0)
Totalen voor § 4		—	4,0	4,0	—	5,0 (10,0)	8,0 (8,0)
Totalen voor hoofdstuk I		4,2	34,0	34,0	2,0 (2,0)	27,9 (72,9)	20,7 (48,7)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.03	Subsidies voor het houden van tentoonstel- lingen, enz.	0,1	—	—	— (0,3)	—	—
-------	--	-----	---	---	------------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1975 (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1974 (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat
de biens non durables
et de services.

—	—	—	—	—	—	—	—	Démolition d'immeubles	12.29
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement des commis- sions consultatives, etc.	12.30
—	—	—	—	—	—	—	—	Confection et diffusion de documenta- tion scientifique, etc.	12.31
—	15,9	—	5,6	—	—	—	—	Frais d'études et d'expérimentations, etc.	12.32
0,1	15,9	0,1	5,6	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	

§ 4. — Réparation et entretien de routes
et d'ouvrages hydrauliques
n'augmentant pas la valeur.

—	1,8	—	0,1	—	—	—	—	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares, etc.	14.05
—	1,8	—	0,1	—	—	—	—	Totaux pour le § 4.	
0,1	17,7	0,1	5,7	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions pour l'organisation d'expo- sitions, etc.	33.03
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.05	Schadevergoedingen wegens bouw- of ver- velingsverbod, enz	5,2	—	—	— (5,2)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	5,3	—	—	— (5,5)	—	—
	Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordering	9,5	34,0	34,0	2,0 (7,5)	27,9 (72,9)	20,7 (48,7)
AFDELING 34.							
GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.							
HOOFDSTUK I.							
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.							
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)							
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.23	Aanmoediging van de private buitenlandse investerings	2,2	—	—	0,5 (2,0)	—	—
	Totalen voor § 2	2,2	—	—	0,5 (2,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	2,2	—	—	0,5 (2,0)	—	—
HOOFDSTUK III.							
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.							
Overige subsidies aan bedrijven.							
32.01	Subsidies voor kunstambachten	1,6	—	—	1,3 (1,6)	—	—
32.03	Toelage aan de V.Z.W. «Interregio» . .	0,7	—	—	0,4 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	2,3	—	—	1,7 (1,6)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1975 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (13)	— Sur crédits non dissociés 1974 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1973 (16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, etc.	33.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
0,1	17,7	0,1	5,7	—	—	—	—	Totaux pour la section 33. — Aménage- ment du Territoire.	
SECTION 34.									
EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.									
CHAPITRE I.									
DEPENSES DE CONSOMMATION.									
(Dépenses courantes pour biens et services.)									
§ 2. — Achat d. biens non durables et de services.									
2,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Encouragement d'investissements privés étrangers.	12.23
2,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2.	
2,0	—	0,4	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre I.	
CHAPITRE III.									
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.									
Autres subventions aux entreprises.									
1,6	—	0,7	—	—	—	—	—	Subventions aux métiers d'art	32.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention à l'A.S.B.L. « Interregio »	32.03
1,6	—	0,7	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV.

INKOMEN- OVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.05	Subsidies aan de Gewestelijke Economische Raden	42,3	—	—	38,4 (38,4)	—	—
41.06	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelings- maatschappijen	100,0	—	—	45,0 (75,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		142,3	—	—	83,4 (113,4)	—	—
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke economische expansie		146,8	—	—	85,6 (117,0)	—	—

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.23	Functionele werkingsuitgaven van het Com- missariaat-Generaal voor de bevordering van de arbeid	2,3	—	—	2,1 (2,1)	—	—
12.51	Studies en onderzoeken	5,0	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I		7,3	—	—	2,1 (2,1)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1973</i> (16)		

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

32,0	—	25,0	—	—	—	—	—	Subventions aux Conseils économiques régionaux.	41.05
25,6	—	—	—	—	—	—	—	Subventions aux Sociétés de développement régional.	41.06
57,6	—	25,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
61,2	—	26,1	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.	

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat
de biens non durables
et de services.

3,0	—	1,6	—	—	—	—	—	Dépenses d'activités fonctionnelles du Commissariat général à la promotion du travail.	12.23
—	—	—	—	—	—	—	—	Etudes et enquêtes	12.51
3,0	—	1,6	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).								(In miljoenen franken)
Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (<i>crédits sollicités</i>)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>) (1)			
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.04	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de weder-aanpassingshulp, enz.	9,0	—	—	31,3 (31,3)	—	—
33.05	Betoelaging van de initiatieven die de tewerkstelling bevorderen, meer bepaald van de jongeren	1,0	—	—	—	—	—
33.07	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling. .	0,2	—	—	(—) 0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . .		10,2	—	—	31,4 (31,4)	—	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

42.01	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid :						
1.	Beroepsopleiding	1 281,0	—	—	979,2 (979,2)	—	—
2.	Tewerkstelling van werklozen door openbare besturen	1 321,8	—	—	1 021,3 (1 021,3)	—	—
3.	Andere uitgaven inzake tewerkstelling.	96,6	—	—	105,3 (105,3)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV . . .		2 699,4	—	—	2 105,8 (2 105,8)	—	—
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling		2 716,9	—	—	2 139,3 (2 139,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés reportés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation, etc. 33.04

32,6 — 32,6 — — — — —

Subventionnement des initiatives encourageant l'emploi, plus spécialement des jeunes. 33.05

— — — — — — — —

Subside aux institutions de placement gratuit agréées. 33.07

0,1 — 0,1 — — — — —

32,7 — 32,7 — — — — —

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFER TS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
à la sécurité sociale.

Subvention à l'Office national de l'Em- 42.01
ploi en matière d'emploi :

762,9 — 762,9 — — — — —

1. Formation professionnelle.

945,5 — 945,5 — — — — —

2. Mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics.

76,2 — 76,2 — — — — —

3. Autres dépenses en matière d'emploi.

1 784,6 — 1 784,6 — — — — —

Totaux pour le chapitre IV.

1 820,3 — 1 818,9 — — — — —

Totaux pour la section 35. — Emploi.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).							(In miljoenen franken)	
Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)			
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.60	Aanmoediging sociale huisvesting . . .	0,1	—	—	0,1 (0,2)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III . . .	0,1	—	—	0,1 (0,2)	—	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.60	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting — werkingskosten . . .	15,4	—	—	8,0 (8,0)	—	—
41.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Vlaams gewest », enz.	1 441,0	—	—	649,7 (718,7)	—	—
41.62	Financiering van premies toegekend aan de bouwers en de kopers van volkswoningen	208,2	—	—	111,0 (111,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV . . .	1 664,6	—	—	768,7 (837,7)	—	—
	Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting.	1 664,7	—	—	768,8 (837,9)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— <i>Sur crédits non-dissociés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non-dissociés 1975</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non-dissociés reportés de 1974</i> (13)	— <i>Sur crédits non-dissociés 1974</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non-dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	—	—	—	—	—	—	Promotion logement social	33.60
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------	--

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

6,9	—	—	—	—	—	—	—	Subside à l'Institut national du Logement. — Frais de fonctionnement.	41.60
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

235,3	—	235,3	—	—	—	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement — région flamande», etc.	41.61
-------	---	-------	---	---	---	---	---	---	-------

20,0	—	20,0	—	—	—	—	—	Financement de primes accordées aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	41.62
------	---	------	---	---	---	---	---	--	-------

262,2	—	255,3	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
-------	---	-------	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

262,2	—	255,3	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 36. — Logement.	
-------	---	-------	---	---	---	---	---	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.51	Studies en onderzoeken :						
	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstu-						
	diën (*)	14,9	—	—	14,9 (14,9)	—	—
12.69	Propaganda. — Uitgaven van alle aard. .	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I . .		15,1	—	—	15,1 (15,1)	—	—

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.19	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	121,0	—	—	76,4 (67,9)	—	—
33.65	Toelagen aan organismen voor studie, op- voeding, bijstand en bescherming voor het gezin, enz.	1 092,7	—	—	916,0 (1 006,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III . . .		1 213,7	—	—	992,4 (1 074,4)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non-dissociés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non-dissociés 1975 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non-dissociés reportés de 1974 (13)	Sur crédits non-dissociés 1974 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non-dissociés reportés de 1973 (16)		
								(17)	(18)

SECTION 37.

FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat
de biens non durables
et de services.

								Etudes et enquêtes :	12.51
7,4	—	3,8	—	—	—	—	—	4. Centres d'Etudes de la Population et de la Famille (*).	
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Propagande. — Dépenses de toute nature.	12.69
7,5	—	3,8	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

50,0	—	10,5	—	—	—	—	—	Subventions aux centres de service social.	33.19
810,1	—	551,9	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	33.65
860,1	—	562,4	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(*) Politique scientifique.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (<i>crédits sollicités</i>)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

43.65	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, enz.	237,0	—	—	188,2 (146,2)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	237,0	—	—	188,2 (146,2)	—	—
	Totalen voor afdeling 37. — Gezin en Demografie	1 465,8	—	—	1 195,7 (1 235,7)	—	—

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.23	Algemene profylaxis	10,8	—	—	9,2 (9,2)	—	—
12.35	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen	332,3	—	—	254,9 (284,9)	—	—
12.36	Aankoop van kentekens inzake nursing.	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.39	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	7,1	—	—	5,6 (5,6)	—	—
12.51	Studies en onderzoeken (*)	5,5	—	—	3,0 (3,0)	—	—
	Totalen voor § 2 en voor hoofdstuk I	356,0	—	—	272,9 (302,9)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(*) Wetenschapsbeleid.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1975</i> (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1974</i> (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

99,1	—	3,3	—	—	—	—	—	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, etc.	43.65
99,1	—	3,3	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre IV.	
966,7	—	569,5	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.	

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat
de biens non durables
et de services.

8,6	—	8,2	—	—	—	—	—	Prophylaxie générale	12.23
145,6	—	93,4	—	—	—	—	—	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.	12.35
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Achat d'insignes en matière de nursing .	12.36
3,6	—	2,9	—	—	—	—	—	Education et information sanitaires de la population.	12.39
3,1	—	0,4	—	—	—	—	—	Etudes et enquêtes (*).	12.51
161,0	—	105,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le § 2 et pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(*) Politique scientifique.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— CREDITS NON DISSOCIES Crédits d'engagement	— CREDITS NON DISSOCIES Crédits d'ordonnancement		— CREDITS NON DISSOCIES (2) Crédits d'engagement	— CREDITS NON DISSOCIES (2) Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK III.

INKOMENS-VERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.17	Toelagen aan studie, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard.	0,4	—	—	0,3 (0,3)	—	—
33.22	Vervolgingscursussen voor ziekenverpleegsters, enz.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III		0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—

HOOFDSTUK IV.

INKOMENS-VERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, enz.	108,7	—	—	57,3 (25,0)	—	—
-------	--	-------	---	---	----------------	---	---

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

43.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenskomst in de lasten der interesten, enz.	21,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		129,7	—	—	60,3 (28,0)	—	—
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid		486,2	—	—	333,6 (331,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Subsides à des organismes d'études,
d'orientation et de coordination en
matière sociale. 33.17Cours de perfectionnement pour infir-
mières, etc. 33.22

0,3 — 0,3 — — — — —

— — — — — — — —

0,3 — 0,3 — — — — —

Totaux pour le chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.Dotation annuelle au Fonds de construc-
tion d'institutions hospitalières et
médico-sociales, etc. 41.32Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.Subventions aux pouvoirs publics régio-
naux et locaux à titre d'intervention
de l'Etat dans les charges d'inté-
rêt, etc. 43.20

— — — — — — — —

— — — — — — — —

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre IV.

161,3 — 105,3 — — — — —

Totaux pour la section 38. — Hygiène
et santé publique.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON- DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédit d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

- 11.10 Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België

1,6 — — 1,5
(1,5)

Totalen voor § 1 1,6 — — 1,5
(1,5)

§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

- 12.24 Allerlei kosten in verband met de integratie van de migrerende arbeiders, o.m. de reiskosten van hun familie

2,4 — — 2,2
(2,2)

Totalen voor § 2 2,4 — — 2,2
(2,2)

Totalen voor hoofdstuk I 4,0 — — 3,7
(3,7)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

- 33.05 Toelagen aan verenigingen en instellingen die zich tot doel stellen het onthaal en de integratie van migrerende werknemers te bevorderen

2,2 — — 2,2
(2,2)

Totalen voor hoofdstuk III 2,2 — — 2,2
(2,2)

Totalen voor afdeling 39. — Onthaal. 6,2 — — 5,9
(5,9)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1975</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1974</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

Octroi d'une indemnité aux personnes 11.10
appelées à aider moralement et/ou
religieusement les travailleurs étran-
gers en Belgique.

1,2 — 0,9 — — — — —

1,2 — 0,9 — — — — —

Totaux pour le § 1.

§ 2. — Achat de biens
non durables
et de services.Frais généralement quelconques concer- 12.24
nant l'intégration des travailleurs
migran : e.a. les frais de voyage de
leur famille.

1,9 — 1,1 — — — — —

1,9 — 1,1 — — — — —

Totaux pour le § 2.

3,1 — 2,0 — — — — —

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Subventions aux associations et aux in- 33.05
stitutions qui ont pour but de favori-
ser l'accueil et l'intégration des tra-
vailleurs migrants.

2,2 — 0,4 — — — — —

2,2 — 0,4 — — — — —

Totaux pour le chapitre III.

5,3 — 2,4 — — — — —

Totaux pour la section 39. — Accueil.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.01	Bezoldigingen deskundigen, enz.	5,0	—	—	— (—)	—	—
12.28	Toepassing van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen	51,1	—	—	49,1 (—)	—	—
12.29	Studie van de hydrologie van de onbevaar- bare waterlopen	5,2	—	—	4,6 (—)	—	—
12.53	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater, enz. (*)	16,0	—	—	1,4 (—)	—	—
Totalen voor § 2		77,3	—	—	55,1 (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		77,3	—	—	55,1 (—)	—	—

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Huur- en renteverlagende subsidies.

31.30	Toelagen als tussenkomst in de lasten der interessen van de leningen aangegaan door reeds gevestigde industriële onder- nemingen voor het financieren van aan- vullende investeringen voor de speciale behandeling van afvalwater	154,3	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III		154,3	—	—	— (—)	—	—

1) tot (4). De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

*: Wetenschapsbeleid.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(^o) Politique scientifique.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

43.30	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten, enz. . . .	50,0	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV . . .	50,0	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor afdeling 40. — Water. . .	281,6	—	—	55,1 (—)	—	—

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop
van niet-duurzame goederen
en van diensten.

12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. .	2,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
12.40	Deelneming van het Departement aan tentoonstellingen, enz.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.60	Uitgaven in verband met het onderhoud van domeinbossen, enz.	29,8	—	—	25,3 (25,3)	—	—
	Totalen voor § 2	32,0	—	—	26,5 (26,5)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	32,0	—	—	26,5 (26,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		

(17)

(18)

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés.Subventions aux pouvoirs publics régio- 43.30
naux et locaux à titre d'intervention
de l'Etat dans les charges d'inté-
rêts, etc.

— — — — — — — —

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre IV.

— — — — — — — —

Totaux pour la section 40. — Eau.

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes
pour biens et services.)§ 2. — Achat de biens
non durables
et de services.

0,8 — 0,8 — — — — —

Dépenses d'entretien de locaux, etc. . 12.03

0,1 — 0,1 — — — — —

Participation du Département à des 12.40
expositions, etc.

22,4 — 22,4 — — — — —

Dépenses en rapport avec l'entretien de 12.60
forêts domaniales, etc.

23,3 — 23,3 — — — — —

Totaux pour le § 2.

23,3 — 23,3 — — — — —

Totaux pour le chapitre I.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.60	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, enz.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
-------	--	-----	---	---	--------------	---	---

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.60	Tussenkost van de Staat voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
-------	--	-----	---	---	--------------	---	---

	Totalen voor hoofdstuk III	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
--	------------------------------------	-----	---	---	--------------	---	---

	Totalen voor afdeling 41. — Bossen, Jacht en Visvangst	32,4	—	—	26,9 (26,9)	—	—
--	--	------	---	---	----------------	---	---

AFDELING 42.

INDUSTRIE- EN ENERGIEBELEID.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

32.08	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering, enz. .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
-------	--	-----	---	---	--------------	---	---

	Totalen voor hoofdstuk III	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
--	------------------------------------	-----	---	---	--------------	---	---

	Totalen voor afdeling 42. — Industrie- en Energiebeleid	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
--	---	-----	---	---	--------------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — Sur crédits non dissociés 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — Sur crédits non dissociés 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — Sur crédits non dissociés reportés de 1973 (16)		

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

0,6	—	0,6	—	—	—	—	—	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, etc.	32.60
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	—	—	—	—	—	—	Intervention de l'Etat dans la conservation de lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux.	33.60
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

0,6	—	0,6	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	------------------------------	--

23,9	—	23,9	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 41. — Forêts, Chasse et Pêche.	
------	---	------	---	---	---	---	---	---	--

SECTION 42.

POLITIQUE INDUSTRIELLE
ET ENERGETIQUE.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

0,5	—	0,3	—	—	—	—	—	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale, etc.	32.08
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	-------

0,5	—	0,3	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre III.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	------------------------------	--

0,5	—	0,3	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 42. — Politique industrielle et énergétique.	
-----	---	-----	---	---	---	---	---	---	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) — (<i>crédits sollicités</i>)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (<i>crédits adaptés et crédits initiaux</i>) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 43.

GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

43.01	Interestlast financiering werken (Gemeentekrediet)	52,0	—	—	27,8 (—)	—	—
43.10	Buitengewone hulpelden aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten	—	—	—	(64,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk IV		52,0	—	—	27,8 (64,0)	—	—
Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie		52,0	—	—	27,8 (64,0)	—	—
Totalen voor titel I. — Lopende Uitgaven .		6 952,5	34,0	34,0	4 985,8 (4 980,7)	27,9 (72,9)	20,7 (48,7)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Stedebouw.

51.02	Aanleg van groene ruimten, enz. . . .	—	—	—	—	(1,0)	(0,8)
51.05	Toelagen voor stadskernvernieuwing, enz.	—	—	—	—	(9,0)	(8,0)
Totalen voor hoofdstuk V		—	—	—	—	(10,0)	(8,8)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplijste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3)	Op gesplijste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	Op niet gesplijste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1975 (3)	Op gesplijste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	Op niet gesplijste kredieten overgedragen van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplijste kredieten 1974 '3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1974 '3)	Op gesplijste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	Op niet gesplijste kredieten overgedragen van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

ORGANISATION COMMUNALE.

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Charges d'intérêt financement travaux	43.01
(Crédit communal).	

Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes	43.10
---	-------

64,0	—	64,0	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre IV.
------	---	------	---	---	---	---	---	-----------------------------

64.0	—	64.0	—	—	—	—	—		Totaux pour la section 45. — Organi- sation communale.
------	---	------	---	---	---	---	---	--	---

3 373.0	17.7	2 871.8	5.7	—	—	—	—	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.
---------	------	---------	-----	---	---	---	---	---

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

**TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.**

Transferts de capitaux aux entreprises.

Urbanisme.

Aménagement d'espaces verts, etc. . 51.02

Subsides pour la rénovation urbaine, etc. 51.05

Totaux pour le chapitre V.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.20	Toepassing van de wet op de ruilverkaveling, enz.	—	500,0	320,0	—	332,6 (332,6)	200,0 (200,0)
-------	---	---	-------	-------	---	------------------	------------------

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Stedebouw.

63.09	Toelagen voor de uitvoering van de plannen van aanleg	—	—	—	—	(2,0)	(1,0)
63.10	Toelagen voor de aankoop van groene ruimten, enz.	—	150,0	150,0	—	140,0 (140,0)	140,0 (140,0)
63.12	Toelagen voor beplantingswerken en aanleg van groene ruimten, enz.	—	—	—	—	(1,5)	(1,5)
63.13	Proefbeplantingen, enz.	—	—	—	—	(6,0)	(4,7)
63.17	Toelagen voor het opmaken van plannen van aanleg	—	—	—	—	(3,0)	(2,5)
63.21	Toelagen voor stadskernvernieuwing	—	511,0	325,0	—	50,0 (250,0)	150,0 (200,0)
Totalen voor hoofdstuk VI		—	1 161,0	795,0	—	522,6 (735,1)	490,0 (549,7)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland.

Stedebouw.

71.08	Aankoop van onroerende goederen, enz.	—	3,0	2,0	—	(5,0)	(4,0)
71.09	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten	—	25,0	25,0	—	38,0 (38,0)	38,0 (38,0)
71.10	Aankopen met het oog op stadskernvernieuwingen	—	—	—	—	(22,0)	(50,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan, de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
—	—	—	—	—	—	—	—		
<i>Sur crédits non disso- ciés (3)</i> (9)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (10)	<i>Sur crédits non dissociés 1975 (3)</i> (11)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (12)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974 '13)</i> (13)	<i>Sur crédits non dissociés 1974 (3)</i> (14)	<i>Sur crédits dissociés (4)</i> (15)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973 '16)</i> (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions
sans caractère d'entreprise.Application de la loi sur le rembourse- 61.20
ment, etc.Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Urbanisme.

Subsides pour l'exécution des plans 63.09
d'aménagement.Subsides pour acquisition d'espaces 63.10
verts, etc.Subsides pour plantations et aménage- 63.12
ment d'espaces verts, etc.

Plantations d'essais, etc. 63.13

Subsides pour l'élaboration des plans 63.17
d'aménagement.

Subsides pour la rénovation urbaine 63.21

—	211,7	—	67,3	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.
---	-------	---	------	---	---	---	---	-----------------------------

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays.

Urbanisme.

Acquisition d'immeubles, etc. 71.08

Acquisition de terrains pour l'aména- 71.09
gement d'espaces verts publics.Acquisitions en vue de la rénovation 71.10
urbaine.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

VERVOLGENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).							
		1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN	
			CREDITS DISSOCIES			CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.							
73.11	Aanleggen van openbare groene ruimten	—	6,0	6,0	—	— (2,5)	— (2,5)
Totalen voor hoofdstuk VII		—	34,0	33,0	—	38,0 (67,5)	38,0 (94,5)
HOOFDSTUK VIII.							
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.							
Kredietverleningen binnen de sector overheid.							
84.20	Terugvorderbare voorschotten aan de Na- tionale Landmaatschappij, enz. (ruil- verkaveling)	25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII		25,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening		25,0	1 195,0	828,0	25,0 (25,0)	560,6 (812,6)	528,0 (653,0)
AFDELING 34.							
GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.							
HOOFDSTUK VI.							
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.							
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.							
Gesubsidieerde werken en wederopbouw.							
61.05	Krediet te storten aan het fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie, enz.	1 200,0	—	—	1 000,0 (1 432,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI		1 200,0	—	—	1 000,0 (1 432,0)	—	—
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie.		1 200,0	—	—	1 000,0 (1 432,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

TABELAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).									
1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1975 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (13)	— Sur crédits non dissociés 1974 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1973 (16)		
								(17)	(18)

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Aménagement d'espaces verts publics . 73.11

Totaux pour le chapitre VII.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits
à l'intérieur du secteur public.Avances récupérables à la Société natio-
nale terrienne, etc. (remembrement). 84.20

Totaux pour le chapitre VIII.

Totaux pour la section 33. — Aména-
gement du Territoire.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE
REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions
sans caractère d'entreprise.

Travaux subsidiés et reconstruction.

Crédit à verser au Fonds d'expansion
économique et de reconversion régio-
nale, etc. 61.05

Totaux pour le chapitre VI.

Totaux pour la section 34. — Expansion
économique régionale.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II). (In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan de sociale zekerheid.

62.01	Uitzonderingstoelage aan de R.V.A. voor investerings betreffende de centra voor beroepsopleiding in het Vlaamse gewest.	—	—	—	15,3 (15,3)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI . . .		—	—	—	15,3 (15,3)	—	—
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling.		—	—	—	15,3 (15,3)	—	—

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.Gesubsidieerde werken
en wederopbouw

51.06	Uitvoering van artikel 33 van de Huisves- tingscode, enz.	—	2 600,0	1 400,0	—	1 983,8 (1 472,0)	1 692,0 (1 392,0)
Totalen voor hoofdstuk V		—	2 600,0	1 400,0	—	1 983,8 (1 472,0)	1 692,0 (1 392,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1975</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1974</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
à la sécurité sociale.Subvention exceptionnelle à O.N.Em. 62.01
pour investissements en rapport avec
les centres de formation profession-
nelle dans la région flamande.

— — — — — — — —

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre VI.

— — — — — — — —

Totaux pour la section 35. — Emploi.

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.Travaux subsidiés
et reconstruction.

— 1 227,4 — 364,1 — — — —

Exécution de l'article 33 du Code du 51.06
logement, etc.

— 1 227,4 — 364,1 — — — —

Totaux pour le chapitre V.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON- DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

61.01	Creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen	100,0	—	—	—	—	—
61.60	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. (sociale woningen)	8,6	—	—	(—)	—	—
61.61	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. (aflossing A.S.L.K.)	0,2	—	—	9,5 (5,0)	—	—
61.62	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. (aflossing premie)	135,0	—	—	(0,2)	—	—
61.90	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. (terugbetaling leningen en verschil aflossingen)	19,0	—	—	49,0 (49,0)	—	—
61.91	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», enz. (onteigening van ongezonde woningen)	55,0	—	—	33,7 (22,0)	—	—
	Totale voor hoofdstuk VI	317,8	—	—	20,0 (30,0)	—	—
	Totale voor afdeling 36. — Huisvesting	317,8	2 600,0	1 400,0	112,2 (106,2)	1 983,8 (1 472,0)	1 692,0 (1 392,0)

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

51.82	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, enz., van homes voor gehandicapten, enz.	—	430,0	369,6	—	260,0 (260,0)	237,0 (237,0)
	Totale voor hoofdstuk V	—	430,0	369,6	—	260,0 (260,0)	237,0 (237,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLÉS	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — Sur crédits non dissociés 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — Sur crédits non dissociés 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 Sur crédits non dissociés reportés de 1973 (16)		

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

Logement.

100,0	—	100,0	—	—	—	—	—	Création de réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	61.01
5,7	—	5,7	—	—	—	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc. (habitations sociales).	61.60
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc. (amortissement C.G.E.R.).	61.61
—	—	—	—	—	—	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement», etc. (amortissement primes).	61.62
—	—	—	—	—	—	—	—	Allocation au «Fonds national du Logement», etc. (remboursement emprunts et différence amortissements).	61.90
10,0	—	10,0	—	—	—	—	—	Allocation au «Fonds national du Logement», etc. (expropriation immeubles insalubres).	61.91
115,7	—	115,7	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
115,7	1 227,4	115,7	364,1	—	—	—	—	Totaux pour la section 36. — Logement.	

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.Transferts de capitaux
aux entreprises.

—	182,1	—	30,5	—	—	—	—	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, etc., de homes pour handicapés, etc.	51.82
—	182,1	—	30,5	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre V.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

		1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE .ECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

61.32	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz. (financiële lasten der leningen)	19,0	—	—	20,0 (10,0)	—	—
61.80	Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen, enz. (financiering van de toelagen)	634,0	—	—	1 211,0 (1 111,0)	—	—
61.82	Toelagen aan het Fonds voor de strijd tegen de tuberculose	40,0	—	—	— (—)	—	—
61.87	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	622,0	—	—	437,0 (437,0)	—	—

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

63.20	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten, enz.	2,0	—	—	— (—)	—	—
63.82	Rijksbijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, enz., van homes voor gehandicapten, enz.	—	80,0	60,0	—	34,0 (34,0)	17,0 (17,0)
63.83	Subsidies voor werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid	—	5,0	3,0	—	6,0 (6,0)	4,0 (4,0)
Totalen voor hoofdstuk VI		1 317,0	85,0	63,0	1 668,0 (1 558,0)	40,0 (40,0)	21,0 (21,0)
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid		1 317,0	515,0	432,6	1 668,0 (1 558,0)	300,0 (300,0)	258,0 (258,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973		
— <i>Sur crédits non dissoc- iés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissoc- iés</i> 1975 (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1974 (13)</i>	— <i>Sur crédits non dissoc- iés</i> 1974 (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissoc- iés reportés de 1973 (16)</i>		
								(17)	(18)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	—	—	—	—	—	—	Dotation annuelle au Fonds de construc- tion d'institutions hospitalières, etc. (charges financières des emprunts).	61.32
102,3	—	102,3	—	—	—	—	—	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospita- lières, etc. (financement des subsides).	61.80
15,4	—	15,4	—	—	—	—	—	Allocations au Fonds pour la lutte contre la tuberculose.	61.82
230,2	—	230,2	—	—	—	—	—	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	61.87
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics régio- naux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortis- sement, etc.	63.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions de l'Etat pour la construc- tion, etc. de homes pour handicapés, etc.	63.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsides pour des travaux intéressant l'hygiène et la santé publique.	63.83
347,9	—	347,9	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
347,9	182,1	347,9	30,5	—	—	—	—	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIÉS		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIÉS (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIÉS	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

74.07 Aankoop van didactisch materiaal voor taal-
onderricht

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totalen voor hoofdstuk VII

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

Totalen voor afdeling 39. — Onthaal . .

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

AFDELING 40.

WATER.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.51.30 Toelagen als Staatstussenkomst in de aflos-
singslasten van de leningen aangegaan
door reeds gevestigde industriële onder-
nemingen voor het financieren van aan-
vullende investeringen voor de speciale
behandeling van afvalwater, enz. . . .

30,5

—

—

—
(—)

—

—

51.80 Subsidies aan de Nationale Maatschappij der
Waterleidingen, enz.

—

462,0

210,0

—

161,0
(—)35,0
(—)51.89 Herstelvergoedingen door de Staat te beta-
len bij toepassing der bepalingen van
artikel 6 van de wet van 26 maart 1971
op de bescherming van het grondwater.

—

—

—

—
1,0
(—)1,0
(—)1,0
(—)

Totalen voor hoofdstuk V

30,5

462,0

210,0

—
(—)162,0
(—)36,0
(—)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.61.85 Overdracht aan het Fonds voor de econo-
mische expansie en de regionale recon-
versie

300,0

—

—

242,5
(—)

—

—

61.86 Overdracht aan het Fonds bestemd voor de
strijd tegen de hinder

300,0

—

—

100,0
(—)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux)</i> (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

63.20	Toelagen voor de verbetering van de water- huishouding van landbouwgronden .	—	125,0	34,0	—	38,5 (—)	18,7 (—)
63.30	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten, enz.	1,5	—	—	— (—)	—	—
63.84	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte be- sturen en aan de maatschappij voor zui- vering van afvalwater, enz.	—	50,0	30,0	—	350,0 (—)	143,2 (—)
Totalen voor hoofdstuk VI		601,5	175,0	64,0	342,5 (—)	388,5 (—)	161,9 (—)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond
en gebouwen
in het binnenland.

71.80	Verwerving van gronden en gebouwen, enz. (bescherming grondwater).	—	1,0	1,0	—	1,0 (—)	1,0 (—)
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.							
73.20	Uitgaven voor werken krachtens de wet betreffende de onbevaarbare waterlopen, enz.	—	175,0	146,0	—	149,2 (—)	49,8 (—)
73.81	Bouwen door de Staat van een moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertka- naal	—	200,0	150,0	—	149,2 (—)	100,0 (—)
Totalen voor hoofdstuk VII		—	376,0	297,0	—	299,4 (—)	150,8 (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Subsides pour des travaux d'améliora- 63.20
tion du régime hydrologique des
terres agricoles.

Subventions aux pouvoirs publics régio- 63.30
naux et locaux à titre d'intervention
de l'Etat dans les charges d'amortis-
sement, etc.

Subsides aux administrations subordon- 63.84
nées, aux associations d'admini-
strations subordonnées et à la société
d'épuration des eaux usées, etc.

Totaux pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains
et de bâtiments
dans le pays.

Achat de terrains et bâtiments, etc. 71.80
(protection des eaux souterraines).

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Dépenses relatives à des travaux exécutés 73.20
en vertu de la loi relative aux cours
d'eau non navigables, etc.

Construction par l'Etat d'un collecteur 73.81
destiné à recevoir les eaux usées in-
dustrielles le long du canal Albert.

Totaux pour le chapitre VII.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen binnen
de sector overheid.84.01 Terugvorderbaar voorschot toegekend aan
de Waterzuiveringsmaatschappij van het
Kustbekken

50,0

—

—

—

—

(—)

—

Totalen voor hoofdstuk VIII . . .

50,0

—

—

—

—

(—)

—

Totalen voor afdeling 40. — Water. . .

682,0

1 013,0

571,0

342,5

(—)

849,9

(—)

348,7

(—)

AFDELING 41.

BOSSEN, JACHT EN VISVANGST

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.63.60 Toelagen voor bosbouwkundige werken en
inrichtingen

—

7,0

2,0

—

4,2

(4,2)

3,9

(3,9)

Totalen voor hoofdstuk VI . . .

—

7,0

2,0

—

4,2

(4,2)

3,9

(3,9)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond
en gebouwen
in het binnenland.71.60 Verwervingen van domeinbossen, -duinen,
enz.

—

106,0

106,0

—

55,0

(55,0)

66,3

(66,3)

Aanleg van wegen
en waterbouwkundige werken73.60 Investeringsuitgaven in verband met de ver-
meerdering van de produktie en de op-
brengst van de domeinbossen en met hun
inrichting

—

6,0

6,0

—

4,4

(4,4)

4,4

(4,4)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissoc- iés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1975</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1974</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1974</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1973 <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1973</i> (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits à l'intérieur
du secteur public.

Avance récupérable octroyée à la 84.01
« Waterzuiveringsmaatschappij van
het Kustbekken ».

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre VIII.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour la section 40. — Eau.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

SECTION 41.

FORETS, CHASSE ET PECHE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
D' SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Subsides pour travaux d'aménagement 63.60
et forestiers.

—	4,2	—	—	—	—	—	—	—	—
---	-----	---	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre VI.

—	4,2	—	—	—	—	—	—	—	—
---	-----	---	---	---	---	---	---	---	---

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays.

—	31,1	—	2,8	—	—	—	—	—	—
---	------	---	-----	---	---	---	---	---	---

Acquisitions de forêts, dunes, etc. . . 71.60

Construction de routes
et travaux hydrauliques.

Dépenses d'investissement pour l'aug- 73.60
mentation de la production et
du revenu des forêts domaniales et
pour leur aménagement.

—	3,5	—	3,5	—	—	—	—	—	—
---	-----	---	-----	---	---	---	---	---	---

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1977 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1976 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Aankoop van duurzame roerende goederen.							
74.03	Aankoop van bijzonder materieel voor laboratoria, enz.	1,5	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII . . .	1,5	112,0	112,0	1,5 (1,5)	59,4 (59,4)	70,7 (70,7)
	Totalen voor afdeling 41. — Bossen, Jacht en Visvangst	1,5	119,0	114,0	1,5 (1,5)	63,6 (63,6)	74,6 (74,6)
AFDELING 43.							
GEMEENTELIJKE ORGANISATIE.							
HOOFDSTUK VI.							
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.							
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.							
63.01	Subsidies aan de lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten, enz.	1,0	—	—	—	—	—
63.02	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van werken onderworpen aan het hoog toezicht van het : 3. Ministerie van Justitie	—	185,0	90,0	—	121,5 (—)	67,7 (—)
63.08	Toelagen of tegemoetkomingen van 500 000 frank en minder, enz.	—	15,0	10,0	—	4,0 (—)	2,5 (—)
	Totalen voor hoofdstuk VI . . .	1,0	200,0	100,0	—	125,5 (—)	70,2 (—)
	Totalen voor afdeling 43. — Gemeentelijke Organisatie	1,0	200,0	100,0	—	125,5 (—)	70,2 (—)
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven .	3 544,4	5 642,0	3 445,6	3 164,6 (3 138,1)	3 883,4 (2 648,2)	2 971,5 (2 377,6)
	ALGEMENE TOTALEN (TITELS I EN II)	10 496,9	5 676,0	3 479,6	8 150,4 (8 118,8)	3 911,3 (2 721,1)	2 992,2 (2 426,3)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1975 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1974 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1975 (3) — Sur crédits non dissociés 1975 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — Sur crédits non dissociés reportés de 1974 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1974 (3) — Sur crédits non dissociés 1974 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1974 — Sur crédits non dissociés reportés de 1973 (16)		
Achat de biens meubles durables.									
1,0	—	1,0	—	—	—	—	—	Achat de matériel spécial pour labora- toires, etc.	74.03
1,0	34,6	1,0	6,3	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
1,0	38,8	1,0	6,3	—	—	—	—	Totaux pour la section 41. — Forêts, Chasse et Pêche.	
SECTION 43.									
ORGANISATION COMMUNALE.									
CHAPITRE VI.									
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.									
Transferts de capitaux à « provinces, communes et organismes assimilés.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions aux pouvoirs publics locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsides aux administrations subordon- nées en faveur de travaux soumis au haut contrôle du : 3. Ministère de la Justice.	63.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Subsides ou interventions dont le mon- tant est inférieur ou égal à 500 000 francs, etc.	63.08
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour la section 43. — Organisa- tion communale.	
2 111,7	1 711,3	2 111,6	499,8	—	—	—	—	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
5 484,7	1 729,0	4 983,4	505,5	—	—	—	—	TOTAUX GENERAUX (TITRES I ET II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN.

TABLEAUX RECAPITULATIFS.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs)

	1977	1976	1975	
Lopende uitgaven	6 986,5	5 013,7 (5 053,6)	3 390,7	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	9 186,4	7 048,0 (5 786,3)	3 823,0	Dépenses de capital.
Totaal	16 172,9	12 061,7 (10 839,9)	7 213,7	Total.

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

	1977	1976	1975	
Lopende uitgaven	6 986,5	5 006,5 (5 029,4)	2 877,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	6 990,0	6 136,1 (5 515,7)	2 611,4	Dépenses de capital.
Totaal	13 976,5	11 142,6 (10 545,1)	5 488,9	Total.